

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 4 de Junio de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.570

URBANISMO Y RURALISMO

## REDISTRIBUCION HUMANA

Por Julio Senador Gómez

Teóricamente, la ciudad debiera funcionar como instrumento propulsor del progreso, intensificando la producción, la circulación y el consumo de todas las riquezas, tanto materiales como intelectuales y morales. Prácticamente, funciona en lo moral como disolvente de la célula social, que es la familia; en lo intelectual, como foco de emanaciones deletéreas para la recta razón, y en lo material como una atmósfera incumbente que sofoca y paraliza toda iniciativa creadora. Las ciudades se formaron para satisfacer necesidades político-económicas de otras épocas. Después, han seguido creciendo bajo el pie forzado del plan primitivo, y ajenas a las exigencias de los nuevos tiempos; o sea, independientes de toda sujeción a los principios de la ciencia hoy llamada Urbanismo, que de la ciencia hoy llamada Urbanismo, que enseña a construir en armonía con los fines actuales de la vida humana y con los fundamentos esenciales de la nueva organización industrial. Hoy están todas mal trazadas, mal espaciadas, mal comunicadas y mal construidas. Por eso son casi inútiles como instrumentos de progreso, y por eso los planes de reforma interior, cuyo propósito es, en general, la enmienda de una imperfección irremediable, lejos de contribuir a mitigar la gravedad de los problemas urbanos no suelen hacer más que exaltar su virulencia.

En vez de reformar interiormente las ciudades viejas, convendría quizás incendiarlas, o abandonar en masa las de importancia arqueológica, y construir junto a ellas otras nuevas que, aun edificadas con todos los requisitos modernos, costarían probablemente menos que su incesante reforma, para dejarlas tan mal o peor que antes. La casa es un vestido de piedra. Las modernas ciudades son como almacenes de ropavejero. Todo lo decreciente se conserva en ellas, fuera de una docena de calles, y es inútil hablar de progreso mientras la mayor parte de la humanidad tenga forzosamente que albergarse entre esos andríos de la arquitectura.

Además, lo esencial de la civilización es el acortamiento de distancias. La maraña de las calles urbanas surge en primer término el efecto de alargar las calles indefinidamente. La mayor parte del tiempo útil se pierde en ir de un lado a otro. Por eso la nota característica de la moderna ciudad es la inactividad vertiginosa, como decía Luis Araquistáin. Moverse siempre de prisa, agitarse, sin cesar, igual que la ardilla enjaulada; y cuando a la hora del reposo se trata de evaluar la eficacia del trabajo realizado, no encontrar la interior satisfacción consiguiente al esfuerzo fructífero, sino la oscura sensación de vacío, de disgusto y de amilanamiento que deja en el ánimo la pérdida de un día mal gastado sin provecho para la sociedad ni para el mismo interesado.

La moderna ciudad, en el sentido de institución administrativa, sólo responde a las conveniencias del unitarismo centralista como gachapera de la burocracia. En el sentido de institución cultural escasamente da de sí las mezquinas orientaciones de una ciencia oficial inventada y cultivada para salvaguardia de

los intereses preponderantes. En el sentido de institución económica no responde a otros afanes que a los de las clases poseyentes.

Aunque en determinados casos parezca un emporio de actividad industrial, vale infinitamente más lo que destruye que lo que produce. Imagínese la cantidad de trigo que consumirá Madrid. Es Pantagruel que digiere, pero haciendo el desierto alrededor, porque no devuelve los residuos al punto de origen, sino que les arroja al río para que él se les lleve hasta el mar. Ahora, calcúlese la equivalencia en dinero de las labores, abonos y demás gastos obligados para refertilizar anualmente la enorme extensión de tierras esquiladas por el consumo madrileño.

Tampoco es emporio de actividad comercial. Importa mucho más de lo que exporta. Las aldeas, en cambio, exportan mucho más de lo que importan. Por eso se enriquecen las ciudades mientras se arruinan las aldeas, en contra de lo que supondría cualquier partidario de ese embuste llamado *balanza mercantil*.

No hay verdadero cambio de productos ciudadanos por productos aldeanos. La ciudad toma riquezas efectivas y las paga en servicios innecesarios, inútiles o perjudiciales. La fórmula de su especial actividad podría ser ésta: absorbe recaudaciones y expide recaudadores. No toma músculo rural para restituirla transformado en pensamiento urbano. Toma carne palpitante y la tritura haciéndola pasar por un laminador. Si esta frase parece exagerada, véanse las siguientes cifras, que podríamos llamar coeficientes del aplastamiento proletario: Madrid en 1901, según informe del Consejo Superior de Sanidad, tiene 271 habitantes por hectárea. Bruselas, 204. Berlín, 285. París, 340. ¡Ni de pie caben ya!

En España seis solas ciudades, Madrid, Sevilla, Bilbao, Barcelona, Murcia y Cartagena, han venido recogiendo, en estos últimos treinta años, los dos tercios del aumento global de población. En ellas aumentaban, como era natural, las obras de urbanización, las construcciones de lujo, el valor de la propiedad y, ante todo y sobre todo, la especulación sobre el valor de los terrenos, clave y fundamento de esa cuestión atroz de la vivienda que parece que en Europa nadie sabe resolver.

Entre tanto, según los magníficos trabajos de don Javier Ruiz Almansa, se ha convertido en zona de despoblación la región Norte interior de la península, que abarca quince provincias con casi cinco millones de habitantes y 4.287 Ayuntamientos de los 9.256 que contiene la nación.

La meseta del Duero, que en 1860 representaba el 13'30 por ciento de la población española, sólo es hoy del 10'90. La de Aragón, que era del 5'70, es hoy de 4'70. La del alto Ebro era del 3 y ahora es del 2'40.

El primer efecto de la afluencia de inmigrantes a las capitales, es hacer más lucrativa la especulación sobre terrenos por intensificación de la demanda. Así el alza del valor territorial, que debía ser fuente de extraordinarios beneficios, se convierte en plaza destructora de la misma colectividad a cuya simple acción de presencia es debido ese aumento de valor que sujeto a una tributación equitativa bastaría por sí solo para cubrir íntegramente los actuales presupuestos, sin necesidad de castigar ninguna manifestación de trabajo o consumo.

El que sale de su pueblo es para no volver. Se está realizando aquí como en el resto del planeta el fenómeno que llaman los geógrafos de *redistribución humana* y cuanto se intente para devolver su población al campo fracasará, como ha fracasado, por ejemplo, en Inglaterra, porque el proceso no atajado de concentración industrial que tiende cada día más a expropiar a todos en provecho de unos pocos, desarraiga y expulsa del terruño a las masas campesinas lanzándolas sobre las ciudades en busca de salarios.

La incapacidad de las ciudades para responder a este requerimiento plantea dos problemas igualmente inquietantes: el del campo, donde no se puede ya vivir, y el de las grandes urbes, donde no se puede ir ya más que a morir.

La solución para ambos es la misma: el impuesto sobre el suelo libre de mejoras; o sea, sobre el valor y no sobre el producto.

Mientras subsista el actual sistema tributario, será imposible la reorganización de las ciudades; es decir, el arreglo de su estructura y de la cuestión de la vivienda, porque cuanto más necesario sea un terreno, más alta será la muralla que en torno de él eleva la especulación hasta hacerle alcanzar precios fantásticos. Será imposible también la reconstitución del campo, puesto que la imposición sobre el producto y la exención por improductividad es natural que favorezcan sin cesar el aumento de extensión de la tierra ociosa y su agrupación en latifundios, toda vez que la tierra tiende a la concentración en proporción a su improductividad.

(Prohibida la reproducción.)

EL MOMENTO INTERNACIONAL

## El nuevo Gobierno francés defenderá la intangibilidad de la moneda nacional

Fuerzas abisinias han atacado un fortín italiano.-El dictador uruguayo herido en un atentado.

### LOS COMUNISTAS GANAN 19 PUESTOS EN EL DEPARTAMENTO DEL SENA

PARIS.—Los resultados de las dos elecciones celebradas en primera vuelta y en la resultante de los puestos que quedaron en "ballotage" para la provisión de cincuenta puestos del Consejo general del Sena han sido los siguientes:

Comunistas y "pupistas", 29, con ganancia de 19.  
Socialistas S.F.I.O., 7, con pérdida de 1.  
Socialistas de Francia, 2.  
Socialistas independientes, 2, con pérdida de 2.  
Radicales socialistas, ninguno, con pérdida de 3.  
Republicanos de izquierda, 6.  
Radicales independientes, 2, con pérdida de 4.  
Demócratas populares, 2, con ganancia de 1.

Con estas elecciones la composición definitiva del Consejo general de Sena es la siguiente:

Conservadores, 1; Unión republicana democrática, 22; republicanos independientes, 4; republicanos de izquierda, 29; Demócratas populares, 4; radicales independientes, 7; radicales socialistas, 6; socialistas independientes, 7; socialistas de Francia, 5; socialistas S.F.I.O., 12; "pupistas", 10; comunistas, 33. Total, 140.

### LOS ABISINIOS ATACAN UN FORTIN ITALIANO

ROMA.—Telegrafían de Mogadicio que tropas abisinias han atacado a un fortín italiano de la frontera de Somalia. La noticia no da detalles de lo ocurrido.

### EL DICTADOR DE URUGUAY, HERIDO EN UN ATENTADO

MONTEVIDEO.—El presidente de la República, don Gabriel Terra, ha sido objeto de un atentado en el Hipódromo de Maromas, donde presenciaba con el presidente del Brasil, señor Vargas, las carreras de caballos.

El agresor se acercó a la tribuna en que estaban ambos jefes de Estado, e hizo un disparo de pistola contra el señor Terra, el cual resultó con una herida leve en un hombro.

El presidente Terra, aunque herido a consecuencia del disparo, se arrojó sobre su agresor y consiguió desarmarlo.

El autor del atentado intentó huir, pero el público le detuvo y maltrató. La Policía consiguió librarle de las iras de la muchedumbre.

Una vez detenido, el agresor intentó suicidarse, pero sólo consiguió herirse.

## Pulsaciones de Madrid

## SIGUE LA INCOGNITA

La incógnita, es la ley de Prensa. Todo el porvenir parlamentario se disuelve ante eso. El amor propio, por un lado, y la persistencia de la oposición, por otro. Ni las mismas derechas sienten el menor estímulo de disciplina.

Es el mismo fantástico proyecto de ley el que bostea, es el mismo trovador del proyecto el que empieza a dudar de su propia fortaleza. Las mujeres en las tribunas, sobre todo, se aburren mucho, porque a ellas lo que les gusta es la pelea de patio de vecindad, y en ese pleito de la ley de Prensa la lucha es como un fantasma que no se ve, que asoma únicamente en algunas frases despectivas y que, aunque apareciese, no habría de sorprender a nadie, porque es figura conocida en los bajos y misteriosos fondos de la historia de España.

Para congraciarse con la Prensa trató de inculcar en la gente la idea de que el proyecto de ley de Publicidad venía a ser un lazo de unión entre los periodistas y el público y además un motivo de cordialidad entre nosotros mismos. No sé si hubo algún espejo de candidez que se tragó el anzuelo. Pero sospecho que la mayoría de los periodistas y de los ciudadanos inteligentes, e incluso gran parte de los privados de un razonamiento medio, siguieron buceando por el agua cristalina, con la vista fija en la mala intención del pescador. Unión, cordialidad... ¿De qué tiene que acusar al público a los periodistas? ¿De calumnias parciales? ¿De campañas injustas contra esas o aquellas organizaciones colectivas o particulares? Son casos especiales que con una ley todavía más benigna que la que ahora existe, quedaría a salvo la justicia y reparado el daño con sólo acelerar los trámites legales. Y la ampliación del concepto de injuria, directa o indirecta, que tenemos en España en una ley de Difamación, resultaría un regulador suficiente de los derechos de la ciudadanía. Pero una ley de Difamación general, no para la Prensa, que no me explico por qué razón han de ser distintos los periodistas de los abogados, de los médicos, de los oficinistas, de los cómicos, de los zapateros y de los sastres. Todos los españoles somos iguales ante la Ley. ¿Donde hemos leído esto? Seguramente en algún libro inútil; pero el mérito de los tiempos está en dar realidad a las grandes verdades, que no la han temido nunca. Y si todos los españoles somos iguales ante la Ley, no es justo que se haga una ley para los periodistas y que se deje a los demás ciudadanos en el alegre disfrute de las normas generales del Estado. El cuarto Poder está amenazado de convertirse en la primera servidumbre de la República. Y la República no es eso, ni muchas otras cosas.

No nos cansaremos de repetirlo. España, la Prensa española, no merecía un ataque a fondo de esta naturaleza. Ya sé que las restricciones primarias del proyecto han sido mutiladas por sus propios autores, suponiendo que haya más de uno. Ya sé que lo que va a quedar de la ley, si se aprueba, será un esqueleto repugnante que no lo querrian ni para una sala de práctica de la Facultad de Medicina. Pero el caso es que no se malogre el espíritu de la ley. El derecho a dejar caer sobre la opinión la masa de una legalidad especial cualquiera. Porque si se conculcan y se vulneran las leyes que son la base de la razón de la vida nacional, ¿cómo no se han de agrandar y agravar y retorcer las especialidades?

ARTURO MORI.

## Un hijo le crucifica para que reconquiste el amor de la esposa

NUEVA YORK.—De Highees Point (Nueva Carolina) comunican que las autoridades judiciales y policíacas se esfuerzan por poner en claro el caso realmente extraordinario de un hombre de 35 años que para reconquistar el cariño de su esposa, que había formulado instancia de divorcio, no ha creído medio más apropiado que el de hacer que un hijo de su primer matrimonio le crucificase, sin duda para con ello enternecer a su esposa.

El individuo en cuestión, llamado Richard J. Riggs, fué encontrado por los policías en su domicilio clavado en una cruz a la manera de Cristo, si bien los clavos estaban colocados de manera que no rompiesen ningún hueso. Riggs, que comenzó contando una fantástica historia de banditos a la Policía, acabó por confesar que había sido crucificado por su voluntad y que el ejecutor de su deseo había sido un hijo suyo, de una primera esposa, muchacho de quince años, que le había obedecido en vista de las amenazas que le hizo para el caso en que le desobedeciese.

## Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y de 3 a 6.-Garibay, 13 bis



## Sucesos en España

## En Madrid, una esposa abandonada intentó matar a sus dos hijas

## Un guardia de Seguridad mata a una mujer

## DESIVIES DEL ASESINATO DE UN GUARDIA DE PRISIONES

MADRID.—Ayer por la mañana fué detenido uno de los autores del asesinato de un guardia de Prisiones de Madrid, cometido no hace mucho en la calle de Blasco Ibáñez.

El detenido resultó ser Jerónimo Casado. Al acercarse los agentes de Policía, intentó sacar un arma, pero lo impidieron y le sujetaron, registrándole. Llevaba una pistola cargada.

Conducido a la Dirección General de Seguridad y sometido a un estrecho interrogatorio, confesó ser, en efecto, uno de los autores de dicho atentado.

Dice que él alquiló el automóvil y permaneció en el interior del coche mientras los otros hacían los disparos.

Se ha confirmado que Jerónimo Casado es de filiación comunista.

Se están realizando gestiones para detener a los restantes autores, valiéndose de las referencias facilitadas por el detenido.

## SANGRIENTO SUCESO

MADRID.—Se ha tenido conocimiento de un suceso sangriento ocurrido en la barriada de Cuatro Vientos, del término de Carabanchel Bajo.

Manuel Isasi de 36 años, casado, que vive accidentalmente en Carabanchel Bajo, se encontraba desde hace algún tiempo separado de su esposa Pilar Álvarez Vidal, de 40 años. Angel fué el domingo en busca de Pilar en ocasión en que se encontraba ésta a la puerta de su casa, sita en la carretera de Cuatro Vientos, y al verla le dijo que si no quería vivir con él cuidara, por lo menos, debidamente a un hijo de ambos que estaba en poder de ésta, a lo que Pilar objetó que ella nada tenía que ver con él.

En aquel momento, Angel vió que de la casa en que vivía Pilar, salía un hombre y esto despertó en él la sospecha de que su mujer pudiera hacer vida marital con el desconocido. Con este motivo, Pilar y Angel sostuvieron una discusión, a la que puso fin el hombre sacando una navaja e infliriéndole varias puñaladas a Pilar, que cayó al suelo bañada en sangre.

Varios vecinos y transeúntes la recogieron y trasladaron al botiquín de urgencia del aeródromo de Cuatro Vientos donde fué asistida, calificando su estado de gravísimo, por lo que fué trasladada en una ambulancia al Hospital provincial de Madrid.

El agresor, cometido el hecho, se dio a la fuga, pero pocas horas después fué detenido por el sargento del puesto de la Guardia civil de Carabanchel Bajo.

## UN GUARDIA MATA A UNA MUJER

BARCELONA.—En la casa número dos piso tercero de la Calle Nueva del Dulce, domicilio de Sebastián Sanmartí, vivían como realquilados el guardia de Seguridad Teodosio Requena y su amante Concepción Benito, de 40 años. Entre Sebastián y Concepción se suscitaban frecuentes altercados y motivo de uno que tuvieron el domingo las dos mujeres llegaron a las manos, resultando Concepción con varias heridas en la mano. La lesionada se dirigió a ver a su amante, en la Inspección, y el guardia, previo permiso del capitán, acompañó a su amiga a la casa de socorro y de allí al Juzgado de guardia, donde denunció lo ocurrido. Luego se despidió de su amante encareciéndole que se encerrara en su habitación y no saliera de ella.

Al regresar el guardia a su domicilio, después de prestado el servicio, oyó voces y risotadas, por parte de Sebastián y de un amigo de ésta. Concepción le dijo que habían estado burlándose toda la tarde de ella. Con este motivo se suscitó una discusión entre los hombres, a la que intervinieron también las dos mujeres y Teodosio con la pistola que llevaba disparó dos tiros sobre Sebastián produciéndole la muerte. El amigo de la muerte, al oír los disparos, se dio a la fuga y el guardia, después de decir a su amiga que se marchara a casa de su hermana se dirigió a la compañía donde presta servicio, confesándose autor del delito.

También ha sido detenida su amante. El guardia agresor es casado y separado de su esposa desde hace dos años. La mujer se presentó en el Juzgado para interesarse por su esposo.

## GUARDAS APALEADOS

MADRID.—En la pradera del Corregidor y en el local que el Ayuntamiento tiene destinado para recoger pobres, ocurrió la madrugada última una brutal agresión, de la que fueron víctimas dos guardas del Municipio de los que prestan servicio en el indicado parque.

Cuando las víctimas llamadas José Jaén y José Moyo, recorrían el amplio local, cumpliendo con la obligación que allí tienen, les salieron al encuentro cinco o seis individuos, armados con palos y sin mediar palabra la emprendieron a golpes con los guardas, propinándoles tan formidable paliza que los dejaron en el suelo casi sin conocimiento, maltrechos y doloridos. Su estado fué calificado de menos grave.

Dada cuenta del caso a la policía varios agentes comenzaron a practicar diligencias en busca de los agresores, pero de momento

los trabajos policíacos no dieron los resultados apetecidos.

## QUERÍA MATAR A DOS HIJAS

MADRID.—Una mujer abandonada de su marido, intentó ahogar a sus hijas de doce y nueve años, en un momento de desesperación. Trató de meterlas la cabeza en una tina, y como no consiguiera sus propósitos quiso incendiar la casa, pero tampoco lo pudo conseguir. La infeliz mujer pasó al Juzgado.

La autora del hecho se llama Dolores Ruiz Machón, de 39 años y vive con sus hijas Dolores y María en el Paseo de la Virgen del Puerto, 55. El marido la abandonó hace algún tiempo y desde entonces la infeliz mujer se encuentra desesperada por la mala situación económica que atraviesa.

## UN ATRACADOR HIERE A UN ESTUDIANTE Y A UN POLICIA

ZARAGOZA.—Un sujeto llamado Nicolás Serrano Simón, de 24 años, penetró en un almacén de maderas de la Viuda de Calve en ocasión en que se encontraba solo el hijo de ésta. Pistola en mano se apoderó de 525 pesetas y después se dio a la fuga. Fué perseguido por dos agentes de Vigilancia, acompañados del hijo de la dueña, y el citado individuo disparó su pistola hiriendo a un estudiante de 25 años de edad llamado José Antonio Sánchez Romero y a uno de los agentes que le perseguían. El primero sufre una herida de pronóstico reservado en el muslo izquierdo y el segundo una herida en el pie derecho. El atracador fué capturado por los agentes, a quienes ayudó un cabo del quinto grupo de Intendencia.

## HIERE A SU NOVIO Y SE PRESENTA AL JUEZ

BARCELONA.—El Juzgado número cuatro recibió declaración a Agustina Izquierdo, que espontáneamente se presentó a la policía después de haber herido con un cuchillo a su novio. Manifestó que había tenido relaciones con el herido con el que riñó hace unas semanas. Durante este tiempo el novio pretendió reanudar las relaciones, pero ella se negaba. El domingo se encontraron en el Pasaje Lledó y el novio se negó a devolver a la muchacha una cantidad que en una ocasión le había prestado, y entonces ella con un cuchillo que llevaba le asestó una puñalada. El Juzgado ha ordenado el ingreso de Agustina en la cárcel y el del herido en el hospital.

## Las izquierdas guipuzcoanas

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE BEASAIN

Una excursión a Bilbao.—Se está organizando en Bilbao un acto político que tendrá lugar el día 9 ó el 16 del actual mes de junio—aun no se ha concretado la fecha—, en el que tomará parte el ilustre jefe de Izquierda Republicana, señor Azáña.

El Centro de Izquierda Republicana de esta villa ha contratado para ese día un servicio de autobuses (siete pesetas ida y vuelta) para que puedan asistir cómodamente al acto los socios que lo deseen, los cuales deberán efectuar la inscripción lo más pronto posible.

Oportunamente se darán instrucciones sobre el particular.—C.

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos los afiliados y simpatizantes que con motivo del grandioso acto de propaganda del ideario del partido que se celebrará en Bilbao a mediados del presente mes de junio, y en el cual hará uso de la palabra, entre otros destacados oradores, el ilustre jefe del partido, don Manuel Azáña, se ha conseguido la formación de un tren especial que por el módico precio de siete pesetas y media trasladará a la capital vizcaína a los que deseen asistir al mencionado acto.

Como el entusiasmo que el anuncio de ese mitin ha despertado es enorme, se ruega a cuantos deseen asistir que pasen por la secretaría del Centro de Izquierda Republicana de Pasajes lo antes posible, y a partir de hoy, para enterarse de todo lo relativo al viaje y apuntarse para efectuarlo en el citado tren especial.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89

**Academia Usunáriz**

Bengoechea, 5, 1.º

## Sucesos de la provincia

## En unas obras que se realizan en Tolosa fueron halladas dos bombas

## Durante el cierre del mediodía se cometió un robo

## DOS HERIDOS EN RIÑA

De Tolosa comunicaron al Gobierno civil, que en la fábrica de Labayen y Laborde, rieron Dionisio Larrañaga Arzac, de 32 años, y Román Peña Ormaechea, de 46.

El primero agredió a Román con un formón, causándole heridas de pronóstico reservado.

Larrañaga se causó una herida leve al caerse sobre unos tableros de la fábrica.

## MENORES DETENIDOS

En Beasain han sido detenidos y puestos a disposición del Tribunal de Menores, dos muchachos de diez y doce años, que intentaban sustraer naranjas de un vagón del ferrocarril del Norte.

Al sorprenderlos el guarda, le agredieron a pedradas, sin que le causaran daño alguno.

## EXPULSADO DE LA PROVINCIA

Según comunicó el sargento miquelete del puesto de Zumarraga, por la pareja de aquel puesto de servicio en la estación del Norte y a la llegada del tren descendente número 3, fué detenido el individuo llamado Jesús Gutiérrez González, natural de Santander, siendo expulsado de la provincia.

## UNA DETENCION

Dió cuenta el cabo de Miqueletes del puesto de Elgoibar, que sobre las doce horas del sábado, fué detenido por el cabo de la Guardia civil de aquella localidad y el miquelete Nicolás Zabalo Iraola, del citado puesto, el sujeto llamado Vicente Munilla Castillo, de 20 años, soltero, autor del robo de una bicicleta cometido el 31 del pasado mes, del portal de la casa número 4 de la calle de San Francisco, de esta capital, siendo puesto a disposición del juez de Instrucción de Vergara, convicto y confeso de su delito.

## CHOQUE DE AUTOMOVILES

A las cinco y media de la tarde del domingo, en el kilómetro 34 de la carretera de la Costa, chocaron los automóviles SS. 7.541, que conducía su propietario, don Juan Garmendia, vecino de esta capital, y el de la matrícula de SS. 8.696, de la señora viuda de Arruti, de Zarauz, conducido por Wenceslao Arrieta.

Resultaron con lesiones la esposa del señor Garmendia y un amigo de éste, ocupantes del primer vehículo.

## UN ROBO

Al efectuar la requisa en la caseta de Sarasamendi, propiedad de la Diputación, se observó que entre los días 15 al 30 del pasado mes, se cometió un robo.

Los ladrones destruyeron la puerta de entrada y cometieron otros desperfectos, sin que hasta la fecha hayan sido detenidos sus autores.

## UN AUTOMOVIL CAE A LA VIA FERREA DEL BIDASOA

El domingo último, a las dos y media de la tarde, un automóvil de matrícula francesa que iba por la carretera de Elizondo cayó por un terraplén a la vía del ferrocarril del Bidasoa, en las proximidades de Enderlaza y a poca distancia del caserío "Alunda".

Guiaba el coche su propietario, don Angel Echalecu, y como viajeros iban las señoritas Echalecu, Thomas, Cruchet y Daguerre y el señor Pujolotegui. Resultaron heridos de consideración el señor Echalecu y las señoritas Cruchet y Daguerre, levemente lesionada la señorita Thomas e ileos los restantes ocupantes del coche.

Cuando ocurrió el accidente llegaba el autovía, cuyo conductor pudo quitar a tiempo velocidad al motor y con ello evitar que fuesen destruidos todos los ocupantes del automóvil.

Al tenerse conocimiento en Irún de lo ocurrido acudieron algunas autoridades y particulares en socorro de las víctimas del accidente, y en automóviles las trasladaron al Hospital de Irún.

Cuando estaban ingresando en el Hospital los heridos, un automóvil que procedía de San Sebastián arrolló en la misma puerta del benéfico establecimiento al vecino de Irún José Goicoechea y le produjo lesiones de carácter leve.

Todos los ocupantes del automóvil francés que sufrió el accidente residen en Hendaya.

## ROBAN EN UN ESTABLECIMIENTO

Ayer, durante las horas de cierre de primera hora de la tarde, se cometió un robo en el establecimiento propiedad de don Gregorio Landazábal, en la calle de Garibay, número 34.

Los ladrones penetraron en un local desahogado contiguo a esta tienda y forzaron la puerta que da acceso a la misma, llevándose de unas vitrinas varias docenas de calcetines y pañuelos, valorándose estos géneros en unas 400 pesetas.

## HALLAZGO DE ARTEFACTOS EN TOLOSA

De esta villa comunicaron al Gobierno civil que por el vecino José Zubiaurre Osinalde habían sido hallados dos artefactos, al parecer cargados, en las obras de cimentación del paseo de la República.

Una de las bombas está hecha con un tubo de 15 centímetros y la otra con un recipiente de porcelana, de una cavidad de unos tres litros. Ambos artefactos estaban cerrados, sujetas las tapas con tornillos que atravesaban de un lado a otro.

Estos dos artefactos, de los que se hizo cargo la fuerza pública, parece ser que fueron enterrados en octubre, y se encontraban en un terreno que estaba destinado a huerta y que hasta el mes de noviembre lo tuvo arrendado el vecino de Ibarra Juan Royo Oñate, de veintitrés años, que, como se recordará, se encuentra preso por haber dado muerte, de un disparo, a un cuñado suyo. Este Royo fué condenado a muerte y conmutada la pena por la inmediata.

Se ignora a quién pertenecían los artefactos.

## UN CHOQUE

En la calle del 31 de Agosto chocaron ayer los automóviles de la matrícula BI-6.559 y S.S.-6.363, propiedad de don Domingo Arsuaga y Amiel, abogado, y don Nemesio Aramburu, respectivamente, el segundo coche conducido por un chofer. Ambos vehículos resultaron con desperfectos.

## NIÑO LESIONADO

En la Casa de Socorro recibió asistencia el niño de cinco años Jesús Gregorio Rodríguez, de contusiones en varios dedos, que le fueron causadas—el parte de la Comisaría no determinaba cómo—por José Uranga Loinaz, de treinta y nueve años.

## Ha quedado formado el nuevo Gobierno checoslovaco

PRAGA.—El primer ministro, Jan Maly-petr, ha completado hoy la reorganización de su Gabinete, hecha con el propósito de obtener la necesaria mayoría parlamentaria, después del éxito sin precedentes del partido nacionalsocialista alemán, cuyo jefe es Konrad Henlein, en las últimas elecciones.

La nueva lista de ministros supone pocos cambios. El nuevo Gobierno, al incorporarse el partido Económico checoslovaco, se asegura 166 de los 300 votos del Parlamento. El jefe del partido Económico checoslovaco, Najman, ocupará el Ministerio de Comercio.

## El representante de Alemania en Colombia gravemente herido

BERLIN.—Noticias recibidas en esta capital dan cuenta de que el ministro de Alemania, en Bogotá, señor Von Hentig, ha sido atacado cuando realizaba una excursión por la región de Bogota, por unos bandidos que le hirieron gravemente.

El Gobierno de Colombia ha expresado al de Alemania su vivo pesar por lo ocurrido.

## Los paraguayos rechazan un ataque boliviano

ASUNCION.—Un comunicado oficial dice lo siguiente:

"Seis divisiones enemigas han estado atacando durante las últimas horas las posiciones avanzadas del sector de Ingavi. Las ametralladoras paraguayas han lanzado terrible fuego, logrando romper las formaciones del denso ataque enemigo. Los bolivianos han tenido centenares de muertos. Los prisioneros hechos han manifestado que el general González Flor dió la orden de capturar Ingavi a toda costa."

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y VENEREAS  
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Teléf. 12-7-61

**Aguas de Cestona**

ESTA FUENTE MEDICINAL  
ESTA ABIERTA YA AL PUBLICO

Matemáticas, dibujo, bachi-

ller, comercio, lenguas,

taquigrafía, peritajes, etc.

CLASES ECONOMICAS



## LA FIESTA DE LA LIBERTAD

El domingo se reunieron en Hernani viejos liberales y republicanos para conmemorar el aniversario glorioso de la liberación de la villa

Hubo banquete, concurridísimo, y un acto de propaganda organizado por la Izquierda Republicana

## ACOTACIONES

Noche serena, dulce, apacible. Paulatinamente ha avanzado el umbral del nuevo día. El instante ha sido de emoción insuperable. Vigorosos brazos, símbolo de férrea voluntad, han clavado el mástil en este histórico castillo que se eleva, soberano, sobre este amurallado recinto. En su extremo flamea una bandera. La bandera envuelve un ideal.

Al acariciar la tierra los albores del nuevo día, descórrase, poco a poco, el oscuro del tiempo para dejar paso al rojo, al gualda y al morado, empapados en lágrimas de la aurora, que, cual "mater dolorosa", enjuga sus ojos con la gloriosa enseña...

Amanecer... El cuadro es incomparable; el panorama, soberbio. Un airecillo fresco acaricia los rostros; la ilusión nos hace ver su procedencia. Clarea el día, y al conjuro de los estuivos del sol dibújase la villa invicta, a nuestros pies, a las plantas de las inolvidables breñas de Santa Bárbara. Sobre el poblado destaca la torre; junto a la torre, la nueva Casa Consistorial, construida por los defensores de la Libertad...

Todavía duerme el pueblo laborioso. Las casuchas yacen apoltronadas alrededor del caserón, gala de la vieja España. ¡Cuándo se romperán estos viejos módulos que atentan a la vivienda higiénica! ¡Cuándo se desharán las cadenas que ahogan la laboriosidad y son símbolo de la ociosidad, urna en que se entierra la Verdad y está jaspeada de adornos fabricados con el cincel de la Mentira...

Abajo, una música vibrante rasga el silencio. Unas lágrimas se deslizan por las pupilas de una madre... Nuestros ojos no lo han visto, pero nuestro corazón lo ha sentido. No podemos llorar y ver sufrir nos crispa los puños... En el día de la Libertad, prometemos solemnemente mitigar el justo dolor de esa madre.

De esa madre y de una hija de aquel que un día empuñó el fusil para defender su libertad y la de los suyos contra la tiranía y la opresión, encarnada entonces en el carlismo absolutista...

Antes de la jornada, optimistas; después de la jornada, satisfechos y esperanzados y confiando en propias fuerzas, en las fuerzas que tales son y que observaron que las ondas no transmitían el himno nacional, el himno que fue, como "La Marsellesa" en Francia, el clamor de un pueblo que pide y ama la Libertad.

J. DE H.

Una vez más, fuimos a Hernani para celebrar con los buenos liberales y republicanos de Guipúzcoa, la "Fiesta de la Libertad", creada hace más de sesenta años, por aquellos valientes que supieron infligir con las armas en la mano y el heroísmo en el pecho, la humillación de la derrota, a los fanáticos reaccionarios de Carlos VII.

Es un deber que hace muchos años cumplimos con verdadera alegría, este de asistir a esta reunión de hermanos que comulgamos en esta religión del culto a la sacrosanta Libertad, pura y única; Libertad sin distinciones ni mixtificaciones y cada año que pasa, cada "2 de junio" que se celebra, sentimos una mayor alegría, que se ve lógicamente atenuada por una mayor pena. ¡Cada año somos más, pero al mismo tiempo, cada año encontramos huecos de quienes ya no volverán!

Somos más: recordamos aquel simpático y acogedor rincón donde estaba instalada la Sociedad "2 de Junio", en la que, en torno de una gran panoplia repleta de recuerdos bélicos nos reuníamos a celebrar la fiesta y a saturarnos de entusiasmo junto a los supervivientes de aquella que puede calificarse de gloriosa epopeya.

Somos menos, porque la muerte, inexorable, ha aclarado nuestras filas y cada año notamos más "faltas a la lista" y recordamos con piadosa emoción a aquellos nuestros inolvidables amigos los hermanos Centoya, Adarraga, Erice, Indart, Gabilondo... Pero allí está, siendo el alma de la organi-



VIEJOS LIBERALES Y REPUBLICANOS QUE EL DOMINGO ASISTIERON AL BANQUETE CON QUE SE CONMEMORÓ EL ANIVERSARIO DE LA LIBERACION DE HERNANI.—(Foto Guerequiz).

zación, el entusiasta Felipe Miner, y allí están, honrando la memoria de sus antepasados, sus hijos y los nietos, tan liberales, tan antirreaccionarios como sus antepasados.

Allí estaban los supervivientes que desde hace muchos años se impusieron la obligación de acudir a Hernani el 2 de junio a confraternizar con aquellos buenos amigos; allí estrechamos la mano de liberales y republicanos tan consecuentes y bien probados como Emilio Santos, Ramón Bandrés, Gregorio Irastorza, Portu, Andonaegui, Florentino Izaguirre, Cruz Madinaveitia y otros cuyos nombres se escapan a los puntos de la pluma, y junto a ellos, otros nombres jóvenes que no dejan ocasión de exteriorizar sus sentimientos liberales y entre los cuales había una nutrida representación de LA VOZ DE GUIPUZCOA, integrada por su consejero, don Ignacio Vergara; su administrador, don Manuel García, y sus redactores señores Sarasqueta y Gorrochategui.

Los partidos republicanos de San Sebastián estaban todos representados por comisiones o por adhesiones y lo mismo ocurría con las agrupaciones análogas de todos los confines de la provincia.

Ya lo hemos dicho, pero interesa repetirlo: Cada año somos menos, pero también cada año somos más.

No se mostraron muy propicios los elementos atmosféricos a colaborar con los liberales de Hernani, en la celebración de su fiesta. En las primeras horas de la mañana, el sol prestó su brillantez: lucieron también en la Casa Consistorial y en muchos balcones de la villa, banderas y colgaduras con los alegres colores de la bandera nacional y surcaron el espacio cohetes y voladores, mientras la Banda Municipal despertaba al vecindario con una alegre diana, anunciadora de la celebración del sesenta y un aniversario de la liberación del asedio de los carlistas a la invicta y liberal Hernani.

Comenzaron a llegar comisiones y representaciones que eran fraternalmente recibidas y en el Paseo de los Tilos pudo dar la Banda Municipal su anunciado concierto.

En el mismo Paseo de los Tilos y frente al restaurant José Mari, que había de servirlo, se colocaron, bajo los árboles, las mesas para el banquete oficial de doscientos comensales—¡pocos años, tantos!—, pero una lluvia imprevista obligó a retirarlas y a colocarlas en el interior, en dos grandes grupos, uno, de ciento cincuenta en la planta baja, y otro de cincuenta, en el comedor del piso superior.

El menú fue espléndido y acreditó una vez más las cocinas de la casa, ya justamente afamadas, y durante él unas encantadoras jóvenes hernaniarras colocaron en las solapas de los comensales lacitos con los colores republicanos.

Sonaron en un piano los himnos liberales, que elevaron el entusiasmo de los reunidos, que los coreaban, y aunque la lluvia había arreciado en términos desconsiderados, cada vez era mayor la concurrencia que llegaba en trenes y tranvías, haciendo que la animación fuese grandísima, en todos los ámbitos de la villa.

A la hora del café, el consecuente federal y orador bilingüe Txomin Andonegui, pronunció un elocuente y breve discurso en vascuense y en castellano, abogando por la unión de todos los liberales, a fin de pedir la amnistía de los presos políticos por los sucesos de octubre. Tuvo un sentido recuerdo para los que por hallarse presos o en la emigración no han podido acudir en este día a los actos conmemorativos de Hernani, según era en ellos tradicional costumbre.

Entre las representaciones que acudieron a Hernani, vimos las de Izquierda Republicana, Ezquerra Vasca Federal e I. R. S., de San Sebastián; Izquierda Republicana y Partido Radical, de Mondragón; Juventud y Centro Republicano de Vitoria; Partidos Republicanos de Tolosa, de Zumarraga, de Villa-

franca, de Motrico, de Anzuola, de Eibar, de Irún, de Lezo y de otros que no recordamos ahora.

Se recibieron varias adhesiones. Una de don Constantino Salinas, médico de Alsasua y ex vicepresidente de la Diputación de Navarra. Otra fué enviada desde Madrid por don Narciso Dolhagaray, que se encuentra en aquella capital.

Terminado el acto liberal de la conmemoración del levantamiento del sitio de Hernani, tuvo lugar en el frontón, el mitin organizado por Izquierda Republicana.

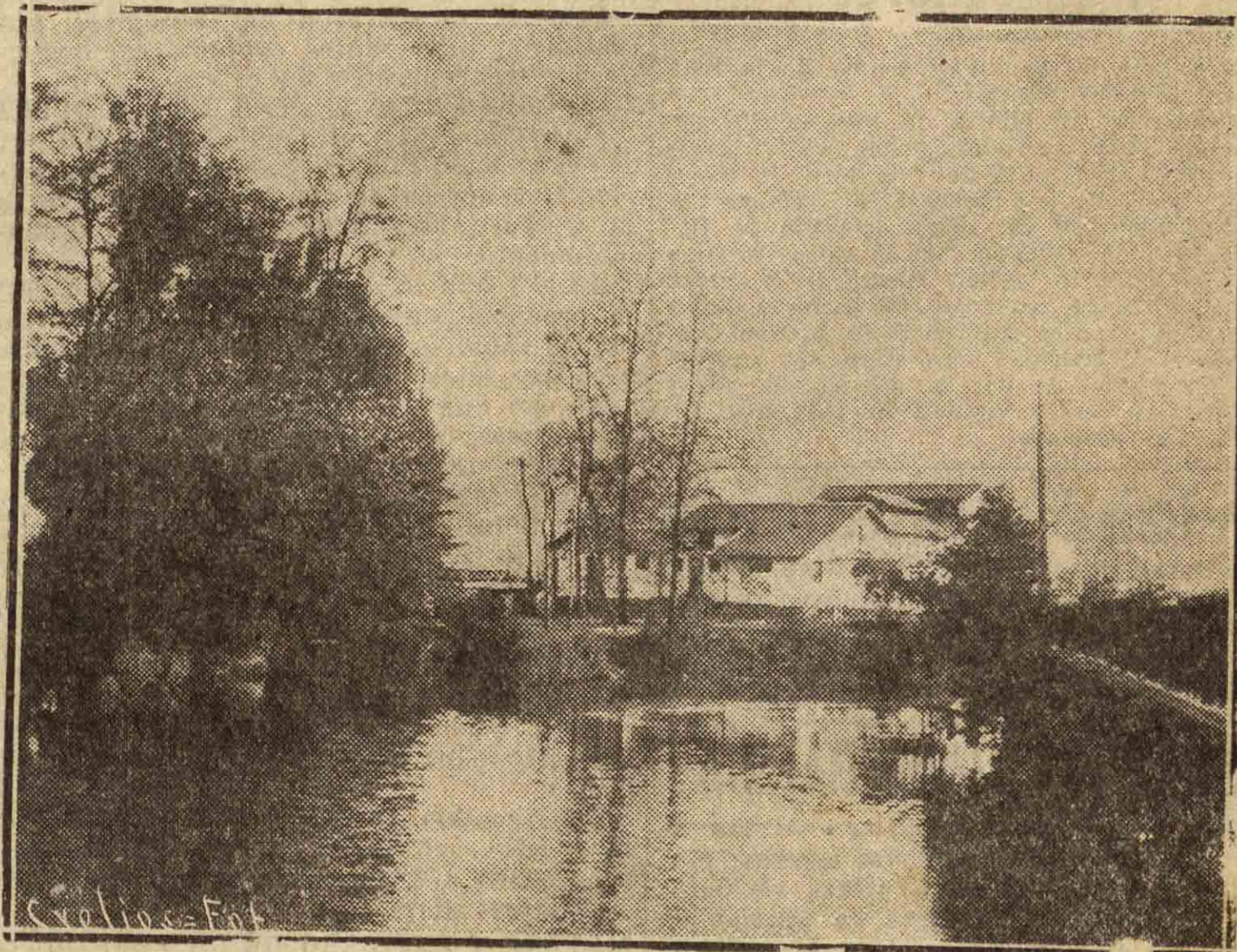
El balcón desde el cual hablaron al público los oradores estaba adornado con colgaduras de los colores nacionales. Ondeaban también tres banderas republicanas. Las de los centros de Hernani, Eibar y Rentería.

Hablaron el presidente de Izquierda Republicana de Hernani, señor González; el joven abogado y fogoso orador donostiarra, don Fermín Vega de Seoane, y el también joven abogado y vitoriano, don Luis Apraiz. Los tres estuvieron elocuentes, siendo muy aplaudidos.

Como fin de fiesta, el gran "bersolari" vasco y propagandista republicano, Lopetegui, con sus canciones en euskera, según costumbre, hizo las delicias del público euskaldun que le escuchaba, cosechando muchos aplausos.

La lluvia, cada vez más intensa, restó a última hora animación a la fiesta.

## Las fiestas en Beasain



Ya se aproximan las fiestas del pueblo laborioso y progresivo que, entre el ruido—amortiguado por la crisis—de sus actividades, ofrece estos paisajes deliciosos, cuadros de gran belleza captados por la sensibilidad de una placa.—(Foto Najera).

Teatro del Príncipe

Hoy, martes, despedida de la Compañía BARRON - GALACHE

CUALQUIERA LO SABE

BUTACA: 2 pesetas

GALERIA: 0'60 pesetas

Cine Petit Casino

HOY, MARTES ESTRENO de la fantasía oriental

LAS MIL Y DOS NOCHES

IVAN MOJOUSKINE

TANIA FEDOR



## La vida en Vizcaya

## Ayer se produjeron en Vizcaya tres graves accidentes del trabajo

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil de Vizcaya dijo ayer a los periodistas que estaba muy satisfecho de la marcha de sus gestiones en Madrid, pues había conseguido que de momento tuviesen trabajo varios talleres vizcaínos y creía firmemente que dentro de poco tiempo quedaría favorablemente solucionada la crisis de trabajo de la provincia.

Añadió que mañana, martes, tendrá lugar en Bilbao la recepción oficial del edificio construido para Correos y Telégrafos, acto en el que él ostentará la representación del Gobierno.

Dijo también que le habían visitado el diputado a Cortes señor De la Torre y el presidente de la Comisión Gestora provincial, señor Gallano, para hablarle de cuestiones de trabajo y del proyecto de obras formulado por la Diputación para con la subvención del Estado procurar un gran alivio a la situación de los huelguistas forzosos.

## ALCALDIA

El alcalde accidental, señor Uriarte, dijo a los informadores de Prensa que la Cámara de Comercio le había remitido 30.410 pesetas para el sostenimiento de los Comedores de Mena, del Servicio de Asistencia Social.

Le había visitado una comisión del Ayuntamiento de Oviedo, que deseaba estudiar el funcionamiento de los servicios de Beneficencia municipales y provinciales de Vizcaya.

## DIPUTACION

Dijo ayer a los periodistas el presidente de la Comisión Gestora provincial que le habían visitado el teniente coronel señor Ovilo y el teniente señor Ordoras, ambos del Servicio meteorológico de Aviación, que habían venido a Vizcaya para realizar observaciones en los diferentes terrenos ofrecidos para la instalación del proyectado aeropuerto.

## UN DONATIVO

Los albaceas testamentarios de la recientemente fallecida doña Juliana López entregaron ayer al Hospital civil un legado de dicha señora, consistente en 50.000 pesetas en diferentes valores.

## TRES ACCIDENTES MORTALES

Ayer, a las nueve y media de la mañana, fué alcanzado en Baracaldo por un tren minero el obrero Pedro Urriolabeitia, de cincuenta y tres años, que trabajaba en la descarga de unos vagones, y falleció a los pocos minutos de ser atropellado.

Trabajando en uno de los talleres de Altos Hornos, en Baracaldo, el obrero Felipe Valle, de cincuenta y nueve años, tropezó con un cable conductor de energía eléctrica a alta tensión y resultó muerto.

En Munguía, el obrero Juan Allona, que estaba arreglando un árbol, se cayó desde una altura de doce metros y resultó muerto en el acto. Tenía 46 años.

## UN SUICIDIO

En su domicilio de Valmaseda se suicidó, disparándose un tiro de pistola en la cabeza, Francisco Puente, de 70 años. Se supone que le impulsó a adoptar tan terrible resolución el padecer una enfermedad crónica del estómago.

## NIÑA LESIONADA

En un piso de la casa número 5 de la calle de Lersundi, la niña de dos años, María Luisa Rivero, derribó un puchero que contenía agua caliente y resultó con quemaduras de pronóstico reservado.

## Por los ancianos marinos y pescadores

Tercera lista de donativos. Suma de la lista anterior, 10.123'55 pesetas.

Asociación de Armadores de Pasajes, 100 pesetas; don Francisco Andonaegui, 150; "Arve", S. L., 100; Corporación de Prácticos de Pasajes, 25; don Víctor Luzziaga, 25; señores Sobrinos de Bersolet, 25; señor delegado de Hacienda, 50; don Celestino de la Cruz, 25; don Julián Lojendio, 50; señor cónsul de Portugal, 5; don José María Lizasoain, 25; señores Laboa y Compañía, 25; don Andrés Peña, 5; don Gastón Milber, 3; Sociedad Aero Club, 15; Pesqueras y Secaderos de Bacalao de España, 64; y Orquesta del Teatro Victoria Eugenia, 100. Total, 10.915'35 pesetas.

## Dividiré beneficios

con persona buena, moral y activa, que se encargue administración productivo negocio lubricante, en marcha, y aparte unas veinticin mil pesetas. Trataré personalmente, escribiendo a "motoroil", Publicitas. Gari-

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Konklin similares. URBIA, 45 - (vacador)

## INFORMACION GENERAL

## Por el descenso de los precios del plomo se están paralizando las minas de Linares

Ha sido solucionado el conflicto de los vendedores de diarios de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

**UNA DISTINCION PARA EL DOCTOR COMA BARCELONA.**—El gobernador general se ha dirigido al Gobierno pidiendo una alta distinción para el doctor Coma, que fué el introductor de los rayos X en España.

Recientemente, el doctor Coma sufrió un percance con motivo de unas experiencias científicas y fué preciso amputarle la mano izquierda.

## LA VENTA DE PERIODICOS EN BARCELONA

**BARCELONA.**—Sigue el conflicto planteado por los vendedores de periódicos que se niegan a realizar la venta, pues con motivo de la elevación del precio de los periódicos quieren una comisión de 6 céntimos por ejemplar vendido.

El gobernador general ha ordenado a los concesionarios de los quioscos para la venta de periódicos que se personen en los mismos para realizar la venta, pues en caso de no ser obedecida la orden se les retirará la concesión.

La venta, en tanto no se soluciona el conflicto se hará en las administraciones de los diarios, en las tenencias de Alcaldía, en las Comisarias y otros centros.

El gobernador general ha recibido ayer tarde a los representantes de empresas periodísticas y comisiones de vendedores de periódicos para buscar una solución a la huelga.

En la reunión que en el despacho del gobernador general celebraron ayer tarde los representantes de los vendedores de periódicos y de las Empresas periodísticas, la delegación de los vendedores manifestó al gobernador sus deseos de dar cuenta a los asociados de la fórmula propuesta por el señor Pich. Con este objeto les fué autorizada una reunión que se celebró en el Palacio de Proyecciones a última hora de la tarde, aprobándose la fórmula del señor Pich, siempre que la autoridad se comprometiera a poner en libertad a los detenidos con motivo de este conflicto.

Efectivamente, los detenidos fueron puestos en libertad al poco rato y aún los que ya habían ingresado en la cárcel.

La fórmula adoptada establece que durante el mes corriente los vendedores podrán devolver los ejemplares que no hayan vendido, gestionándose entre tanto del Gobierno la posibilidad de poder reformar la ley votada por el Parlamento, o en su defecto establecer algunas ventajas para los vendedores.

En Montepía de vendedores ha publicado una nota diciendo que, terminado el conflicto, hoy se recogerán las ediciones de los periódicos para la venta.

## UNA FIESTA DE AVIACION

**MADRID.**—El domingo se celebró en el aeródromo de Barajas una fiesta de aviación organizada por la Federación de Aeronáutica Española.

A las tres de la tarde llegó al aeródromo el presidente de la República.

La fiesta consistió en la exhibición de avionetas nacionales, enteramente proyectadas y construidas en España.

Cada grupo de aviones realizó ejercicios diferentes.

Un grupo desfiló en cuadrilla formada por alumnos de la Escuela de Alcalá.

El vuelo se realizó en las peores condiciones, especialmente por la situación baja de las nubes.

Esta escuadrilla permaneció en el aire quince minutos.

Después se elevaron dos autogiros, que realizaron interesantes evoluciones, llegando a quedar parados en el aire.

**LAS OBRAS DEL TEATRO DE LA OPERA MADRID.**—Ayer al mediodía el ministro de Instrucción Pública, hablando con los periodistas acerca de las obras del teatro de la Opera (antes Real), dijo que marchan lentamente.

Agregó que ha pedido el expediente, que se propone estudiarlo con objeto de solucionar rápidamente el asunto de tales obras para que éstas se terminen lo antes posible.

Agregó que para terminarlas se precisan 24 millones, y también quiere el ministro conseguir una solución más económica.

Para tratar de todo esto, ha citado en su despacho al arquitecto director de las obras, señor Flores, con el fin de poner una rápida solución a este asunto.

## UN BANQUETE AL SEÑOR ALBA

**MADRID.**—Ayer al mediodía, en un céntrico restaurant, se celebró el almuerzo ofrecido al presidente del Congreso Sr. Alba por los periodistas que hacen información en las Cortes.

Esta comida no tenía otra finalidad que la de corresponder a igual atención que el señor Alba dispensó a los informadores hace algunos días.

## MUERTE Y ENTIERRO DE UN PERIODISTA

**MADRID.**—El domingo falleció el notable periodista, redactor de «El Liberal» de Madrid, don José Rodríguez Peña.

El entierro se verificó ayer tarde, y el ac-

to constituyó una sentida manifestación de duelo. Presidieron el gobernador civil señor Morasa; don Manuel Busquet y don Antonio Sacristán, en representación de la Sociedad Editora Universal y los directores de «El Liberal» y «Heraldo» señores Villanueva y Fontdevilla. Asistieron también las Redacciones en pleno de ambos periódicos y gran número de escritores, artistas, periodistas y amigos del finado.

## LA SITUACION EN LINARES

**JAEN.**—Sucesivamente han ido paralizándose en Linares los trabajos que se efectuaban en las minas. El plomo argentífero en el que es tan rico aquel término municipal, tiene unas cotizaciones que hacen imposible su extracción en el estado en que se encuentran las minas. Los trabajos de profundización no han podido llevarse a cabo con éxito. Únicamente la mina «Arrayanes», propiedad del Estado, está en explotación, pero se amortizan todas las vacantes que en ella se producen.

La población de Linares, que llegó a 50.000 almas en las épocas de prosperidad y que se estacionó en 40.000, disminuye incesantemente desde hace unos años. Mineros y fundidores en paro forzoso hacen angustiosa la vida de la ciudad.

La Hacienda del municipio se encuentra en situación catastrófica. Contrajo deudas enormes durante el período dictatorial y hoy sus ingresos, mermados por la crisis del pueblo, apenas bastan para los servicios de esa deuda.

## VISITANDO AL SEÑOR COMPANYS

**MADRID.**—Los señores Azaña y Casares Quiroga, con sus esposas, visitaron al señor Companys y a los ex consejeros de la Generalidad con quienes conversaron un rato.

## DOS SENTENCIAS

**BARCELONA.**—En la Sección Segunda de la Audiencia, ante Jurado, se vió la causa —suspendida varias veces— contra Juan Massip Puig, Manuel Montero, Carlos Guíu y Jaime Serrat, acusados de que en la carretera de la Rabassada y pistola en mano robaron 3.000 pesetas en metálico y alhajas por valor de varios miles de pesetas a varias personas que regresaban de jugar en el casino de la Rabassada. Los procesados negaron el hecho. El único testigo que compareció, que fué el chófer que conducía el coche atracado, no reconoció en los acusados a los atracadores, por lo que el Jurado dictó sentencia de inculpabilidad y fueron absueltos.

**SEVILLA.**—Ante la Sala primera de la Audiencia se vió la causa, por asesinato del patrono del ramo de la madera Víctor Ramos, contra Francisco García Gallar, Juan Lara González, José Domínguez Escalera y Rafael Lazo. El primero fué condenado a 26 años, 6 meses y un día de prisión como autor material del hecho, y los restantes a 12 años, cuatro meses y 21 días como coautores, más al pago de 10.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

## POR INJURIAR A LOS SEÑORES SAMPER Y GIL ROBLES

**BARCELONA.**—Ante la Sección primera de la Audiencia se vió ayer la causa por injurias, por medio de la prensa, a los señores Gil Robles y Samper, contra el comunista Jaime Miravilles. El fiscal pidió para el procesado la pena de tres meses de destierro y el defensor la absolución.

## LA FERIA DE BARCELONA

**BARCELONA.**—A las seis de la tarde se celebró con toda solemnidad, la inauguración oficial de la VIII Feria de Barcelona, instalada en los palacios, uno y dos en la Exposición de Montjuich.

Asistieron las autoridades y representantes del Cuerpo consular y Gobierno, el gobernador general y varios consejeros de la Generalidad.

Los ministros de Estado y de Industria no pudieron asistir al acto y delegaron en el señor Portela.

Rindió honores una Compañía de Infantería con banda de música y amenizó el acto la Banda Municipal. Se inauguró primero la sección francesa y luego la exposición Hispano-Americana. Figuran en la feria gran número de expositores extranjeros, entre ellos Francia que concurre con carácter oficial. El número de expositores se eleva a más de 900.

## UN ESTUDIANTE DE CUIDADO

**MADRID.**—José Gofi Irando, estudiante, de 24 años de edad, casado, con domicilio en Madrid, fué detenido ayer por la policía como autor de dos cartas con membrete del secretario general del presidente de la República, señor Sánchez Guerra, y firma falsificada del mismo. Las cartas iban dirigidas al general Capaz, delegado de los asuntos indígenas de Marruecos, y en ellas se hacía una recomendación del detenido, con motivo de unas oposiciones a plazas de auxiliares de oficina en la Alta Comisaría, indicándose que Gofi era sobrino del señor Sánchez Guerra.

Gofi estuvo detenido en 1931 por uso indebido del uniforme del Cuerpo General de la Armada, y su busca y captura, en esta ocasión, se han efectuado a petición del señor Sánchez Guerra.

## Crónica alavesa

## La Asociación de ganaderos y labradores se opone a la ordenanza de montes

(POR TELEFONO)

Vitoria, 4.

**PROYECTO DE ORDENANZAS DE MONTES**  
Ayer se reunieron en el Palacio Provincial los alcaldes de Laguardia, Salvatierra, Ayala, Peñacerrada, Amurrio y Villarreal para discutir el proyecto de Ordenanzas de montes y presentar enmiendas.

La Asociación de labradores y ganaderos de Alava ha acordado oponerse al proyecto de Ordenanzas de montes, por entender que no es la Diputación, sino los pueblos los que deben administrar los bienes comunales, y que la Diputación sólo debe tener una función inspectora.

## INTENTO DE SUICIDIO

Por contrariedades amorosas intentó ayer poner fin a su vida, arrojándose para ello desde el puente del ferrocarril existente en las cercanías de la plaza de toros de Vitoria, la joven de veintitrés años Florencia Harina, que prestaba sus servicios como criada en la casa número 5 del Campo de los Palacios.

Resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## HERIDOS EN RIÑA

En Ubidea riñeron el matrimonio formado por Gregorio Ibárriz y Brígida Recalde con su vecino José Iruasuén, siendo el origen de la disputa los daños que en una finca de los primeros habían causado unas ovejas propiedad del José.

Gregorio y su esposa resultaron con lesiones de pronóstico reservado.

## UN ACCIDENTE DE LA CIRCULACION

En el kilómetro 4 de la carretera a Bilbao se despistó un automóvil y fué a chocar violentamente contra el muro de una casa. Resultaron lesionados los cuatro ocupantes del coche, de los cuales tres levemente y de pronóstico grave Francisco Garricaburu, que padece la fractura de una pierna.

## TRAIDA DE AGUAS

Con asistencia de las autoridades locales y provinciales se inauguró el domingo en Salinillas el servicio de traída de aguas.

Las autoridades fueron obsequiadas con un banquete, y el vecindario celebró varios actos públicos para expresar su satisfacción por la mejora.

## DE TOROS

La novillada que no pudo celebrarse en Vitoria el domingo último, a causa del mal tiempo, se celebrará el próximo jueves.

## "Normandie" es el buque más veloz

**NUEVA YORK.**—El gigantesco trasatlántico francés "Normandie", en su primer viaje de Europa a América ha logrado batir el "record" de la travesía del Atlántico. Pasó junto al barco-faro "Ambrose", anclado en la bahía neoyorquina, a las diez cincuenta de la mañana de ayer. Su velocidad media durante la travesía ha sido de 26'88 nudos.

Los anteriores "records" son: "Rex", 26'92 nudos; "Bremen", 28'51; "Europa", 27'40.

**LONDRES.**—Se anuncia oficialmente que el tiempo invertido por el trasatlántico "Normandie" en su travesía a los Estados Unidos, ha sido de cuatro días, tres horas y dos minutos.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda

## CLINICA DENTAL

— de —

**GASTON NOGUES**  
ex operador de la Clínica  
W. Lacarelle

**HERNANI, 1, entresuelo**  
(frente al Gran Casino)  
SAN SEBASTIAN

## Venta y alquiler

de muebles por temporada, gran surtido en armarios, camas, mesas despacho, lana y mirguano.

Casa Sánchez, la que más barato venden su depósito en San Martín, 48 y Loyola, 17. San Sebastián.

## LADILLAS-PIOJOS

¡Adios. Mueren instantáneamente empleando el ACEYTE YNGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

## COMPRE USTED

## Calzados MERINO

LOS MEJORES

Narrica, 7

San Marcial, 28



## Política dominical

## Se celebraron diversos actos para pedir la amnistía y la liquidación de los sucesos de octubre

En Novallas como consecuencia de un mitin de Renovación Española, se registraron graves desórdenes

## PROPAGANDA PRO AMNISTIA

MADRID.—El domingo se celebraron en la capital de la República diversos actos organizados por los socialistas y comunistas en pro de la amnistía.

En el Cine Pardiñas se celebró uno de ellos, organizado por la U. G. T. Todos los oradores hicieron un llamamiento a la unión del proletariado y dirigieron duros ataques a la Ceda.

En el Monumental Cinema, organizado por el Partido Comunista, se celebró otro acto pro amnistía.

Iban a hacer uso de la palabra los señores Bolívar, Botella Asensi y Gordón Ordás, pero estos dos últimos no asistieron.

Hablaron varios oradores, fijando todos la necesidad de una acción común.

Uno de ellos declaró que la justicia social no es un maná, sino que es preciso conquistarla por una acción revolucionaria.

El señor Bolívar relató su labor en las Cortes, encaminada a poner en claro lo ocurrido en octubre.

Invitó a las izquierdas a ir a un frente único y a un Gobierno provisional revolucionario.

Declaró que los tres puntales del fascismo son el señoritismo, la Iglesia y el capitalismo financiero.

Otro mitin se celebró en el Cine Europa. Primeramente hablaron el señor Ruviera y Matilde de la Torre. Después lo hizo el señor Zugazagoitia, quien dijo que los grupos sindicales socialistas no están en condiciones de pedir, sino de otorgar. Afirma que donde está en la actualidad el Poder no está la razón.

Pide a continuación la liquidación del período revolucionario de octubre, cosa que, a su juicio, debe culminar en una consulta electoral para que España sepa a quién va a dar el Poder.

Dice que para la República española los sucesos de octubre tienen la misma significación que tuvo para la monarquía la catástrofe de Annual.

Se ocupa de la labor que viene realizando el ministro de Trabajo; y hablando acto seguido del ministro de la Guerra, dice que el señor Gil Robles, para probar sus condiciones de mando, debió aceptar otra cartera que no fuera la de Guerra.

Pide a todos los obreros que se unan y vivan prevenidos.

A continuación habla el diputado socialista por Huelva don Amós Sabrás. Empieza estudiando la labor desarrollada por las Cortes Constituyentes.

Declara que en un régimen democrático no puede existir éste sin libertad económica. Se refiere a las presiones que el capitalismo ejerce sobre el proletariado, y pasa a examinar la situación de los obreros de la provincia de Huelva, especialmente de los obreros de Riotinto, de los que dice que están sometidos a una dictadura feudal e industrial.

Relata acto seguido lo ocurrido en Rodegía (África central), donde una explotación similar a la de Riotinto ha sido invadida por la sublevación de un núcleo de negros, que han tenido que tomarse la justicia por su mano.

Refiriéndose al proceso revolucionario de octubre, dice que es obra de los elementos que se enfrentaron con los trabajadores.

Termina el orador pidiendo la unión de todos los proletarios para ir a la próxima lucha electoral.

El acto terminó sin ningún incidente.

**GRAVES SUCESOS EN NOVALLAS**  
Zaragoza.—El domingo se celebró en Novallas un mitin de Renovación Española, en el que tomaron parte los señores Goicoechea y Sierra Pomares.

El mitin transcurrió sin incidentes y al terminar los oradores se ausentaron del pueblo.

Por la tarde los elementos de extrema izquierda, socialistas de dicho pueblo, atacaron a los de derechas y resultó muerto de una puñalada por la espalda Alfredo Sueco, de 25 años, de Acción Popular.

Aoudieron un cabo y dos números de la Benemérita, que fueron recibidos en actitud hostil. Los socialistas hicieron fuego, resultando herido el guardia Jesús Vela. El grupo se acercó al caído, pero en aquel momento llegó el alcalde, que cogió el fusil del guardia y, ayudado por los compañeros del herido, hicieron frente a los revoltosos, y, recogiendo al guardia herido, se replegaron a una casa, en donde se defendieron de las agresiones de que eran objeto hasta que llegaron fuerzas de Malón y Tarazona.

Durante el tiroteo que se produjo, resultó muerto el socialista Pascual Magallán y heridos seis hombres y dos mujeres pertenecientes a partidos de derecha e izquierda.

Se practicaron diez y ocho detenciones.

MADRID.—El domingo por la noche, el subsecretario de Gobernación recibió a los periodistas, y refiriéndose a los sucesos de Novallas dijo:

—Según comunica el gobernador civil de Zaragoza, en el pueblo de Novallas, cerca de Malón, se desarrolló un sangriento suceso que ha costado la vida a dos hombres y en el que resultaron heridos dos guardias civiles y varios paisanos. Por la tarde había tenido lugar un acto de Renovación Española con asistencia de los señores Goicoechea y Sierra Pomares, y durante el acto, como a la salida, no se produjo el más leve incidente, marchándose los oradores del pueblo despedidos por sus amigos políticos.

Poco después, la pareja de guardias civiles y el cabo que habían acudido al pueblo con ocasión del acto político allí celebrado, vieron que en la plaza de la Libertad se formaban grupos en actitud amenazadora que dirigían deunos a los partidos de derecha.

Sonaron varios gritos como obediendo a una señal convenida y cayó sobre los guardias una lluvia de piedras seguida de una descarga que partió de los balcones del centro de la Unión

Republicana.

SEGOVIA.—En el Teatro Juan Bravo, se celebró el domingo un mitin de Izquierda Republicana.

## LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

Eczemas, Psoriasis, Acné, Sicosis de la barba, Eritemas, Manchas rojas, Forúnculos, Diviesos, Erupciones, Urticaria.

Es particularmente en los cambios de estación, cuando estas enfermedades invaden la piel adoptando formas distintas, según la naturaleza de la persona, pero siempre causando alteraciones y dolores, hinchazones, llagas, etc., que destruyen el cutis dejándolo marcado con señales y cicatrices que desfiguran y avergüenzan.

El Depurativo Richelet es el único remedio que actúa directamente sobre la sangre y su poder purificador es de tal eficacia, que hace

sentir sus efectos rápidamente, librando a la piel de esos estigmas que la afean. Con la ayuda del Jabón Richelet se borra completamente la menor huella o vestigio de la enfermedad pasada y la epidermis recobra su aspecto sano y natural.

El triunfo del Depurativo Richelet como purificador y regenerador de la sangre, lo proclaman sus años de experiencia atesorados por miles de éxitos, como los que abajo se transcriben.

## DEPURATIVO RICHELET

es el tratamiento más eficaz para la rectificación sanguínea.

## CARTAS DE GRATITUD

Granos en las manos.

Tengo sumo placer en dirigirle la presente para manifestarle que he tenido un caso de erupción en ambas manos, con gran picazón y molestias insufribles. He empleado para uso externo la Pomada Galla y para uso interno el Depurativo Richelet con tan excelente éxito, que en poco más de veinte días ha desaparecido mi padecimiento, pero como me han quedado en la piel las manchas de los granos señaladas, le agradecería me dijese si usando Jabón Richelet se me quitarán.

Dándole las más elusivas gracias anticipadas, queda de usted su más atento y s. s.

ANICETO RAMON MORENO

Domicilio: Costanilla de los Angeles, 16, pral.-Madrid

Desaparecen los forunculos.

Venia padeciendo de forunculosis, enfermedad molestísima, muy dolorosa y con fiebre muchas veces, que me impedía atender a mis obligaciones. De las muchas cosas que he empleado, solamente su bienhechor específico ha tenido el poder de curarme completamente y hacer desaparecer todo vestigio de mi afección con una rapidez asombrosa.

Mi satisfacción y gratitud me obligan a hacer estas manifestaciones por si pueden favorecer la propagación de un tratamiento que merece la preferencia de todas las personas que padezcan enfermedades de la sangre.

MANUELA MAESTRO

Calle Quintana, 3. 2.º izqda.-Madrid.

Por sólo

4 25 PTAS. TIMBRE APARTE

puede usted adquirir un nuevo frasco, más pequeño que el corriente, que se ha puesto a la venta para dar más facilidad al consumidor modesto.

Sigue vendiéndose el frasco grande a ptas. 7,80, timbre aparte.

De venta en farmacias. Pida folleto gratuito para la curación de las enfermedades de la sangre. Dirección: LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

## EL JABON RICHELET

es indispensable para la preservación curativa de la piel. Elimina manchas, rugosidades y el brillo grasiento. Es muy sedante y tiene un finísimo perfume.

Haga la prueba con la pastilla económica que sólo cuesta 95 céntimos.

Pastilla grande: 1,80, timbre aparte. En perfumerías, droguerías, farmacias y bazares.

General de Trabajadores. Los grupos, que ya se dispersaban, se rehicieron, acometiendo también a la fuerza pública. Cayó herido el guardia civil Jesús Vila, y un grupo se abalanzó sobre el herido, llevándose. El alcalde de Malón, de filiación radical, se precipitó sobre el grupo, arrebatando valientemente al herido de manos de sus agresores, y recogiendo el fusil lo entregó al guardia Vila, que con el otro guardia y el cabo hicieron entonces fuego sobre los amotinados, refugiándose después en una casa inmediata hasta la llegada de los primeros refuerzos, compuestos de tres guardias restantes de Malón y el capitán del puesto de Tarazona con fuerzas de su residencia. Al llegar las fuerzas, los grupos se dispersaron, reintegrándose algunos amotinados a sus domicilios y otros huyendo al monte.

Ya restablecida la calma y cuando se dirigía a su domicilio Alfredo Sueco Soria, afiliado a Acción Popular, un grupo de socialistas le persiguió, recibiendo en la espalda una tremenda puñalada que le ocasionó la muerte. Durante la agresión a la guardia civil resultaron heridos los guardias Vila y Sendé, éste leve. Cayó muerto también Pascual Magallán Laborda, de filiación socialista.

Los demás heridos son: Venancio Visconcel García y Julio García Hernández, socialistas, heridos por arma de fuego; y Pablo Aguado, de Acción Popular. La herida de este último parece producida por bala explosiva de "Remington", cuya arma fué encontrada en poder de un guardia municipal socialista, de pésimos antecedentes, que se comprobó había hecho dos disparos durante la refriega.

Resultaron también heridos de arma de fuego María Nazareno, de Acción Popular; Manuel Royo, de doce años, hijo de un socialista; Valentín Azaga y Bernardo Murillo, tradicionalista.

La fuerza pública recogió en el lugar del suceso un "Remington" y una pistola montada con faltas en el cargador, comprobándose que esta arma pertenece al secretario del Juzgado municipal, de filiación socialista, quien se resistió a abrir las puertas de su domicilio, teniendo que forzarlas la guardia civil.

Esta procedió a la detención de 18 individuos de los que más se distinguieron en la agresión a la fuerza pública, poniéndolos a disposición del Juzgado de Tarazona, que comenzó a instruir las primeras diligencias. El gobernador de Zaragoza se personó también en Novallas, felicitando a los guardias por su comportamiento y dirigiendo palabras de elogio al alcalde del pueblo, don Bernardo Royo García, que con su actitud impidió que los revoltosos rematasen al guardia civil Vila.

## LAS IZQUIERDAS REPUBLICANAS

SEGOVIA.—En el Teatro Juan Bravo, se celebró el domingo un mitin de Izquierda Republicana.

Primeramente hablaron los señores Muñoz, Luermo y Serrano Batanero.

En último término hizo uso de la palabra el ex ministro señor Casares Quiroga.

Ensalzó la obra de los Gobiernos del bienio y censuró la labor de Gobiernos posteriores, especialmente del actual.

Compara la labor realizada por los gobernantes del bienio con la de los que ahora rigen los destinos de España, y dice que aquellos se caracterizaron por su honestidad, que jamás mancharon de sangre sus manos, y ahora, en cambio, se producen crisis porque no se consigue fusilar a unos hombres.

Dice que los partidos anticonstitucionales no pueden gobernar constitucionalmente. Recuerda la jornada del domingo en el campo de Mesalla y lo pone a la consideración de los que dicen—como decía Primo de Rivera—que la opinión está con ellos. La voz de Azaña—añade—está en la conciencia de todos los republicanos. No importa el número de los que asistieron a Valencia: lo que importa es que significa una coincidencia y una solidaridad con la política honrada del jefe de Izquierda Republicana.

Se ocupa de la labor de las Cortes Constituyentes y dice que aquellas dieron ejemplo de limpieza de proceder, de austeridad, de republicanismo, que no han dado ningunas otras.

Dice que las actuales Cortes son un maridaje de monárquicos y gentes que nunca fueron republicanas, y

La labor de las Constituyentes fué esencialmente social.

Pregunta por qué no se disuelven estas Cortes, que son un estorbo para la República, y alude a la conducta política del señor Gil Robles, que ya ha conseguido los tres objetivos que se propuso y que en el ambiente hay cierta intranquilidad porque no se sabe cuál será lo que quiera conquistar en la cuarta etapa.

Termina diciendo que los que gobiernan de nuevo no tendrán venganzas con nadie, pero que tampoco consentirán que la República vuelva a manos de quienes la han quitado la esencia de su contenido.

SEVILLA.—En el Cine de las Sierpes se celebró un acto de propaganda organizado por Izquierda Republicana.

Hablaron en primer término don Manuel Pérez Jofre y el catedrático don Juan María Aguilár.

Finalmente habló el jefe de la minoría de Izquierda Republicana, don Augusto Barcia.

Declara, al advertir entre el público la presencia de representaciones obreras, que él no es ni será socialista ni comunista, y que, enemigo de adular a las soberanías, no habría de adular al pueblo en que aquélla reside plenamente.

Viene a decir a todos que la República está

en peligro y que a todos por igual interesa su defensa como instrumento más adecuado para el logro de las aspiraciones sociales.

—Queremos—afirma—una República de espíritu democrático que haga posibles las reivindicaciones sociales, y a socialistas, sindicalistas y comunistas, interesa por igual disponer de instrumento que permita escalonadamente el logro de sus aspiraciones.

Recuerda que el 19 de noviembre del 33 las derechas formaron un frente único y con cuatro millones trescientos mil votos frente a siete millones cien mil constituyeron una mayoría parlamentaria que no correspondía al estado espiritual del país.

Esto dió motivo a que se estableciera una pugna entre el país insatisfecho y la mayoría engreída.

Reconoce que los partidos políticos necesitan una disciplina y una jerarquía, pero no un caudillaje que es el resabio de que adolecen aún como supervivencia del pasado siglo.

Examina la labor política, en lo social y en lo espiritual, del Gobierno del bienio, y dice que en contraste con aquella política ha llegado, gracias a la actual, la reimplantación de los jornales de hambre.

Trata de la política del actual Gobierno en relación con el proyectado ensanchamiento de la base de la República, y dice que se quiere hacer esto con fuerzas que ni el mismo Cánovas quisó incorporar a la monarquía.

En realidad lo que se ha conseguido es desplazar de la legalidad a los republicanos del 14 de abril para sustituirlos con los enemigos de la República.

Califica de gloriosa la obra del bienio y afirma: "Nosotros continuaremos su obra o no gobernaremos".

Fuó ovacionado.

CASTELLÓN.—En el Cine Royal se celebró un mitin de Unión Republicana en que habló el señor Martínez Barrio, que se refirió a la unión de los partidos republicanos y a la manera de desplazar del Poder a las derechas. Dijo que hay dos modos; pero él no es partidario de los métodos violentos. Es partidario, más bien, de nuevas elecciones. Califica de imperante el actual Parlamento. Afirma que a las elecciones irán los republicanos de izquierda juntos, con un programa que abarcará los cuatro puntos: política internacional, política de seguridad de la República, política económica y política social. Asegura que los republicanos no se separarán nunca, estén en el Poder o en la oposición, hasta que el programa acordado esté cumplido. Otro compromiso será la amnistía. Cree que esta coincidencia de los republicanos podrá dar una situación de estabilidad y tranquilidad al país. Terminó diciendo que, en su opinión, nada de lo que preconizaban las derechas se cumple.



## Centros oficiales

### AYUNTAMIENTO

#### Sin noticias

El alcalde accidental, señor Melgarejo, carecía de noticias al visitarle a mediodía de ayer en el despacho de la Alcaldía.

Recibió algunas visitas y despachó los asuntos de distintas Comisiones.

#### La sesión de hoy

Hoy, martes, se reunirá el Ayuntamiento en sesión semanal ordinaria.

Entre los siete asuntos de entrada figura un escrito del Centro de Atracción y Turismo, acerca del proyecto de ferrocarril directo de Pasajes a Tarragona.

De los informes, hay uno de Gobierno interior; dos de Fomento, uno en el que se propone un aumento en el haber del odontólogo municipal y creación de otra plaza de odontólogo para la Beneficencia municipal.

De Gobernación, cinco informes, uno de ellos proponiendo el nombramiento de jefe de los servicios de Limpieza.

De Hacienda, tres informes, uno proponiendo el aumento de "dotación" al Ateneo Guipuzcoano.

Ocho informes de la Comisión de Obras, algunos autorizando varias reformas en casas de la ciudad y construcciones pequeñas.

Y, finalmente, dos informes de la Comisión de Articulación.

### DIPUTACION

#### Reuniones

En este centro oficial se reunieron ayer las Comisiones de Fomento, Caminos, Obras y Teléfonos, que despacharon asuntos para la próxima sesión plenaria del jueves.

#### Intereses de la provincia

Una comisión del Ayuntamiento de Zumarraga y otras de Vergara y Azcoitia, se entrevistaron con el presidente de la Comisión Gestora, tratando de la construcción de carreteras y de otros asuntos que afectan a dichos pueblos de la provincia.

#### El Asilo de Caridad

Una comisión de comerciantes que suministran géneros al Asilo de Caridad, visitó al señor Andonaegui, para tratar de las cantidades que se les adeudan.

La Junta se reunirá hoy—según nos manifestó después el gobernador—, para dilucidar esta cuestión.

### GOBIERNO CIVIL

#### Varias visitas

Al entrevistarnos a mediodía con el gobernador, nos manifestó que había recibido varias visitas, entre otras, la del capitán de la Guardia civil, señor Garrigós, para darle cuenta de la visita de inspección y control de armas realizada a la zona armada de Barcelona, que afecta a la jefatura que desempeña el señor Garrigós; el alcalde de Alza, para tratar de cuestiones que afectan a aquel Municipio, y el cura párroco de Isasondo, para tratar de cuestiones particulares.

#### Información de la noche

Al recibimos por la noche en su despacho el gobernador, nos dijo que había impuesto sendas multas de 25 pesetas a dos individuos de Irún por promover escándalo en el cine Bellas Artes de aquella ciudad.

Nos dió cuenta de haber recibido la visita de una comisión de carniceros y ganaderos, informándole de las dificultades con que tropezaban para entrar ganado a la provincia, por incumplimiento del reglamento de circulación relacionado con la represión del contrabando de ganado.

El gobernador realizó las gestiones pertinentes con Hacienda, enviando un escrito urgente con una sugerencia para facilitar el cumplimiento de la ley, sin lesionar los intereses del Estado ni los de los ganaderos, y hoy por la tarde, una vez recibido el escrito, se celebrará una reunión con el comisario para la Represión del contrabando, a fin de estudiar dicha ley y hallar una solución a este asunto.

Ayer estuvo en la provincia el general inspector de la Guardia civil, señor Cabanellas, visitando en los pueblos de Tolosa, Azpeitia, Eibar, Mondragón, Beasain y otros los edificios o solares cedidos para construir casas-cuartel para la Guardia civil.

El general Cabanellas regresó ayer mismo a Madrid.

Por último nos dijo el señor Muga que había recibido una carta de la Compañía del Norte, atendiendo a unas gestiones realizadas por él mismo, comunicándole que se va a proceder al arreglo, pintura y aseo de la estación de Irún, quedando por cuenta de la fuerza la cuestión de mantener la limpieza de la estación, evitando que se arrojen al suelo restos de meriendas, monedas de frutas, etc., aplicándose sanciones a quienes contravengan las disposiciones que en este sentido se adopten, a fin de mantener la estación en las condiciones de limpieza que debe ofrecer un lugar tan frecuentado por distintos públicos.

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.ª derecha.

## HOMENAJE MERECIDO

### El Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica preparan el homenaje-beneficio para el tenor Arruti

Sabíamos que el Orfeón Donostiarra se ocupaba del homenaje a Manuel Arruti, al solista que con mayores méritos ha de disfrutar de este privilegio. Y si no lo hubiéramos sabido nos lo hubiéramos figurado, porque Arruti es una página llena de motivos gloriosos en la historia del Orfeón.

Ayer se reunió la Junta Directiva para tratar de la organización de este acto que no ha de ser sólo a beneficio de quien vivió una vida modesta, con méritos suficientes para poder enorgullecerse, sino que ha de ser acontecimiento artístico para quien al arte se entregó con tal entusiasmo que para el arte vivía. Porque Manuel Arruti es un artista de tal sensibilidad que ha sufrido y ha gozado cantando. Sin él parecía extraño que se desarrollara un festival de importancia, porque él ha cantado mucho y ha cantado bien. Durante más de treinta años ha seguido en el Orfeón Donostiarra al lado de aquel maestro Esnaola con quien compartió muchos triunfos. La vida vence a los hombres y hoy, en desgracia, Manuel Arruti ha de lograr lo que no hubiera logrado en la plenitud de su salud y de su bienestar.

No es cosa que sólo el Orfeón Donostiarra tome la iniciativa y prepare la fiesta de homenaje que, a la vez, ha de ser a beneficio de quien hoy se ve acompañado por el infortunio. Las Sociedades populares, esas sociedades «koshkeras» también han de aportar su apoyo moral, ese apoyo moral que es antes que el material y sin el cual nada puede hacerse. Todas ellas saben quién es Arruti, todas ellas saben lo que el tenor donostiarra ha sido siempre para este su pueblo amado, adorado. Y todos juntos hemos de procurar para Manuel Arruti una compensación a su dolor, una recompensa a sus méritos: este homenaje que organiza el Orfeón Donostiarra con la Orquesta Sinfónica.

Seguros estamos de que el homenaje ha de tener, no sólo el éxito artístico, que está descontado, sino el otro, el de la ayuda moral y económica a quien ha vivido tantos años ofrendando lo que poseía, toda su riqueza: su voz, su amor a la música. Y nunca ha sido orgulloso aunque le aplaudieron reyes y príncipes...

El Orfeón Donostiarra nos envía la siguiente nota:

«El popularísimo tenor donostiarra, solista de nuestra laureada Masa Coral, pasa en estos momentos por el doloroso trance de la amputación de su pierna derecha. El Orfeón Donostiarra, agradecido a los beneméritos servicios prestados por este brillante solista durante más de treinta años de consecuente labor orfeónica, ha organizado un homenaje en su honor que tendrá lugar el 13 del corriente mes de junio, jueves, a las siete de la tarde, en el Teatro Victoria Eugenia.

En este concierto tomará parte el Orfeón Donostiarra, con el concurso desinteresado de la brillante Orquesta Sinfónica de San Sebastián, que dirige el ilustre maestro Larrocha.

Se ha fijado el precio de la butaca en cinco pesetas, con objeto de que todo el pueblo de San Sebastián se sume al homenaje que se dedica a uno de sus más queridos hijos, el gran Arruti, que siempre estuvo dispuesto a tomar parte en cuantos beneficios se han organizado en lo que va de siglo. El resultado económico de este concierto se entregará íntegro al beneficiado.

El Orfeón Donostiarra, en evitación de aglomeraciones de última hora, admite en cargo de localidades desde hoy, en su domicilio social, calle de Prim, teléfono 10671, desde las diez de la mañana, hasta las diez de la noche.»

## Ecós de Sociedad

### Santoral

Martes, 4 de junio. — Santos Francisco Caracciolo, Quirino, Clateo y Rutidio.

### Viajes

De Bilbao se trasladó a Tolosa el ex marqués de Elósegui.

—Después de su viaje de recreo por Amberes, Bruselas y París, ha regresado nuestro buen amigo don Ignacio Aramburu. Sea bienvenido.

### Varias

**Natalicio.** — Con toda felicidad ha dado a luz a una niña, la bella y joven esposa de nuestro particular amigo don Juan Mayor (nacida Herminia Lorbes).

Nuestra cordial enhorabuena.

### Bodas

Por el general de la Armada, don Enrique de la Cierva, y para su hijo el oficial de la Marina de guerra D. Fernando, ha sido pedida la mano de la señorita María del Carmen Gil de León y Entrambas-aguas, hija del general de la Guardia civil, don José Gil de León.

La boda se celebrará a fines del próximo septiembre.

—Por los señores de Ibarra (don Francisco) y para su hijo don Francisco José, ha sido pedida la mano de la señorita Carmen Liniers y de Agüera.

La boda se celebrará en breve.

## SAVOY HOTEL S. A.

### MADRID

Reducción de precios. Pensión completa, 30 Ptas. Habitaciones con cuarto de baño desde 17'50. El mejor GRILL ROOM de Madrid. Cocina francesa. Precios especiales para familias o largas temporadas.

## NOTICIAS

**COOPERATIVA ESPAÑOLA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS"**.—(Sección de San Sebastián).—Mañana, a las ocho de la tarde se celebrará Junta Directiva, en nuestro domicilio social (Embeltrán, 11, piso primero, derecha), por lo que se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

**A LOS OBREROS DE CARPINTERIA, OBRAS Y HORMIGON ARMADO.**—La Comisión que entiende en la tramitación de las bases enviadas a la patronal del ramo de la madera (talleres de carpintería, obras y hormigón armado), convoca a todos los obreros (afiliados y no afiliados) del ramo de carpintería y hormigón armado, a una asamblea que tendrá lugar mañana, miércoles, día 5, a las siete de la tarde, en el domicilio social de Solidaridad de Trabajadores Vascos (calle Narica, 33, primero), en la que se dará cuenta de la contestación recibida de la referida patronal y en la que se tratará de la línea de conducta a seguir. La Comisión recomienda a todos los obreros de los ramos referidos acudir con puntualidad a esta importante reunión.—La Comisión.

**AGRUPACION DE CULTURA VASCA.**—MADRID.—Esta Agrupación tiene el gusto de comunicar a sus amigos y demás simpatizantes de la Cultura Vasca, que ha trasladado su domicilio social a la calle de la Abada, número 1, segundo, derecha.

Domicilio que ofrece para cualquier objeto relacionado con el fin cultural de esta Agrupación.

## Sanidad

Servicios gratuitos de higiene social. Instituto Provincial de Higiene.

El mayor de los capitales humanos es la salud.

Una de las plagas más nocivas a la salud es la tuberculosis.

Hasta hoy no se conoce cosa mejor para prevenir la tuberculosis que la vacuna B. C. G.

Los que se preocupan de preparar una raza fuerte y las madres que se interesan por el porvenir de sus hijos, no pueden dejar sin vacunar a los recién nacidos.

Pedidla al Instituto Provincial de Higiene.

Mujer que esperas un hijo. No querrás que nazca muerto, ni enfermo, ni que tu vida peligre en el trance.

El servicio de Higiene Infantil, que funciona a diario, desde las diez de la mañana a la una, te orientará gratuitamente.

Antes de adquirir un automóvil vea los

HUDSON "8"

AUTOPLANO "6"

DESDE 18.500 PESETAS

DESDE 13.500 PESETAS

FUNCIONAMIENTO DE CAMPEON.—CARROCERIA TODA DE ACERO.  
FRENOS SEGUROS A PRESION IDENTICA EN LAS CUATRO RUEDAS  
SUSPENSION SISTEMA EXCLUSIVO PARA COMODIDAD SI IGUAL.  
CONSUMO GARANTIZADO 13 LITROS.

DISTRIBUIDORES  
EN GUIPUZCOA,  
NAVARRA, RIOJA

Ciordia Automóviles

Plaza Arenal, 1  
Teléfono 14.683  
SAN SEBASTIAN



500 MODELOS  
diferentes en  
relojes de pared  
y sobremesa  
de todas formas  
y estilos, los  
más económicos

RELOJERIA  
ESTIVILL

Vergara, 8

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes y mañana miércoles 5 de junio cargará el buque-motor

### "ARAYA-MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, CORUÑA, VIGO, SEVILLA, CADIZ, MALAGA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA, CASABLANCA, TANGER, LARACHE, GENOVA, SAVONA, LIORNA, NAPOLES, CATANIA, FIUME, TRIESTE, etc.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS



## LA ACTUALIDAD POLITICA

# El señor Portela cree que por la derecha y la izquierda disminuye la hostilidad contra el Régimen

Las Cortes estarán abiertas hasta primeros de agosto o fines de julio

(POR TELEFONO)

Madrid, 4

## REGRESO DEL SEÑOR AIZPUN

El domingo por la noche regresó a Madrid, procedente de Pamplona el ministro de Industria y Comercio señor Aizpun.

Ayer al mediodía, el ministro de Agricultura dijo a los periodistas que está preparando todos los antecedentes que hayan de acilitarle a la entidad que ha de proceder a la retirada del trigo del mercado si es que por el ministerio se adopta esta determinación, a fin de que el problema quede resuelto rápidamente, pues el señor Velazco desea que por su parte no quede sin cumplir ninguno de los preceptos de la ley. Claro es que todo depende de la resolución que adopten las Cortes al discutirse el proyecto de ley correspondiente.

Después dijo el señor Velazco que están muy adelantados los trabajos de redacción del nuevo reglamento de la ley de Arrendamientos, los referentes a la ley de Trigo y el Estatuto de Remolacha. Se hallan ultimadas también las modificaciones en el proyecto de repoblación forestal y reforma y modificación de la ley de Pesca y Caza.

Simultáneamente a estos trabajos, el ministro se ocupa de la reforma de la Reforma agraria, que se aprobará, seguramente, después de los asuntos mencionados anteriormente, y del proyecto del ministerio de Hacienda referente a la reorganización de servicios en los distintos ministerios.

## LA MAÑANA DEL JEFE DEL GOBIERNO

A la una y media de la tarde abandonó su despacho de la Presidencia el jefe del Gobierno, quien manifestó que le habían visitado el alto comisario de España en Marruecos, señor Rico Avello, con quien había conferenciado breves minutos. Agregó que habían quedado en celebrar una nueva conferencia en un próximo día, para hablar más extensamente sobre determinados asuntos.

Se le preguntó si el viaje del alto comisario tenía alguna importancia, y el señor Lerroux dijo que ninguna en absoluto, agregando que no había interés de fondo ni importancia.

—He recibido—dijo luego—a una Comisión de Guadalajara, presidida por el ex conde de Romanones, que han venido a hablar del paro obrero en aquella provincia y de un proyecto de edificio en el cual se podrían concentrar todas las dependencias oficiales de aquella capital.

Un periodista le preguntó si había recibido también la visita del subsecretario de Gobernación, y el jefe del Gobierno dijo que, en efecto, le habían recibido para darle la cuenta detalladamente, como ya ayer lo hizo por teléfono, del suceso ocurrido en Novallas.

## LA LABOR PARLAMENTARIA

Ayer tarde el señor Alba dijo a los periodistas que probablemente permanecerán abiertas las Cortes hasta últimos de julio o primeros de agosto.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PORTELA EN BARCELONA

Dicen de Barcelona que ayer al mediodía el ministro de Gobernación, señor Portela, estuvo en la Generalidad, conferenciando extensamente con el señor Pich y Pon y con algunos consejeros.

A la salida de la reunión hizo las siguientes manifestaciones a los periodistas: —Vine a visitar al gobernador general y a los consejeros, y hemos charlado de asuntos que interesan a Cataluña y Barcelona, relacionados con los distintos departamentos. Yo creo que, dada su recta intención y su máxima voluntad en el desempeño de los cargos que les han sido confiados, su labor será apreciada en sus justos méritos por el pueblo catalán, tan amigo de la justicia.

Entiendo que los horizontes se van serenando y despejando. A la gente, a la masa ciudadana, aunque sienta preferencia por este o aquel partido político, por una u otra tendencia, le preocupa más que nada tener paz, sin el ahogo de la intranquilidad que representa, pensar por la mañana en los conflictos, y tener la seguridad de que ha de encontrar posibilidad para desenvolver su trabajo y actividad, así como que la política del Gobierno no es motivo de zozobra y amenaza, sino causa de estímulo para la labor diaria.

En este momento soy optimista, y creo que debemos serlo todos. La República, tanto por la derecha como por la izquierda, tanto por un lado como por otro, ve que las fuerzas que van contra ella disminuyen cada día más, y que se opera una reacción difusa y extensa. Lo que conviene a España es el régimen existente, sin nuevas aventuras, que podrían ser insensatas y destructivas, y por eso se explica la afluencia de nuevas asistencias que la República ha conquistado en estos últimos tiempos. Y nada más, señores, porque les he recibido a ustedes, aunque no hay noticias, por tener el gusto de saludarlos.

Interrogado sobre la situación política en Madrid, el ministro contestó:

—Allá, todo va bien. Nunca me oyeron hablar con tanto optimismo como hoy. Yo bien quisiera traerles todo lo que puede ser agradable a Cataluña, porque cuando las cues-

tiones se discuten con serenidad y sin pasión la razón siempre prevalece. Ya saben ustedes lo que decía aquel filósofo: "Con la razón y el tiempo, podemos contra cuatro."

Un periodista preguntó al señor Portela a qué era debido que la censura no se ejerciera últimamente en igualdad de condiciones en Madrid y en Barcelona, especialmente la última semana, durante la cual los periódicos de Barcelona se vieron mutilados en gran parte, sobre todo en aquello que eran comentarios.

—Pero si de hecho no hay censura—exclamó el ministro.—En Madrid todo el mundo reconoce que la censura es muy benévola. Claro está que ustedes tienen un poco de razón. Porque en estos días, con motivo de la información de la vista de la causa contra los consejeros de la Generalidad, no ha habido igualdad de trato entre la Prensa de Madrid y la de Barcelona, ya que los mismos conceptos, los mismos titulares, podían producir inquietudes muy diversas en una capital que en otra.

—Estos últimos días se ha hablado en Barcelona de una divergencia en el seno del Gobierno por el reparto de Gobiernos civiles—le dijo otro periodista.

—Nadie ha hablado en el Gobierno de este asunto, y, por lo tanto, como no se ha tratado, no puede haber habido dificultad alguna. No hay nada de eso.

Finalmente dijo el ministro que había conversado con el consejero de Sanidad, que le dió cuenta de la campaña iniciada por su departamento en toda Cataluña.

## LOS RETIRADOS MILITARES

Estos días se ha venido hablando insistentemente de que el Gobierno pensaba intervenir en la situación de los retirados militares acogidos a las disposiciones del señor Azanza.

Dada la importancia del asunto, hemos hecho lo posible por informarnos fidedignamente de las probabilidades que hubiese al respecto, y de nuestras gestiones hemos deducido que no hay, por el momento, ningún propósito de intervenir en esa cuestión.

## LOS PRESUPUESTOS

A última hora de la tarde llegaron al Congreso los presupuestos de la Presidencia y del Ministerio de Marina.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

El señor Lerroux llegó a la Presidencia a las cinco y media de la tarde, y manifestó que no tenía ninguna noticia que comunicar a los informadores.

El jefe del Gobierno permaneció en su despacho hasta las nueve de la noche, a cuya hora conversó breves momentos con los periodistas.

El señor Lerroux dijo que no tenía ninguna noticia de interés que comunicar, y que había recibido muchas visitas, pero que ninguna tenía importancia.

Un periodista le preguntó si había algo especial para el Consejo de hoy, y contestó:

—Por mi parte, nada. Unicamente lo que traigan los ministros para su estudio, y lo que me traigan a mí para repartirlo a los ministros.

## LAS BASES DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Según ha manifestado el ministro de Comunicaciones, a uno de los próximos Consejos, quizá el de hoy, llevará el proyecto de bases de Correos y Telégrafos.

## UNA CONFERENCIA DEL SEÑOR ALBORNOZ

ALBACETE.—En el Ateneo dió el domingo una conferencia sobre "El famoso artículo 26" don Alvaro de Albornoz.

Dijo que el problema más delicado actualmente es el de la revisión constitucional, y

de este tema lo más arduo la revisión del artículo 26.

No cree que este artículo sea tan inaudito ni opresor que justifique una campaña de agitación religiosa.

Hace un relato de lo que opinaban diversos jefes de partidos políticos de la monarquía sobre el Concordato, acerca del cual y de sus diversas interpretaciones hace numerosas disquisiciones, para estimar que la separación de la Iglesia y del Estado es de derecho público universal y que en lo económico es la supresión del presupuesto de culto y clero.

Se da cuenta de lo que significa la Iglesia en España, y dice que significa menos de lo que de ella se cree. Una política desenfrenada contra la Iglesia no la llevará a cabo ningún republicano consciente, pero tampoco se la puede llevar como un peso muerto. En definitiva, podrá tolerar la República una Iglesia militante, pero no dominante ni opresora.

Dice que en las Constituyentes hubo una transacción para redactar este artículo, pero en unas Cortes futuras no se sabe lo que pasaría. Considera que las clases conservadoras españolas son de una tozudez superior a las de otros países, y termina diciendo que después del acto de Valencia las clases conservadoras deben meditar que no han querido bien y pueden verse obligadas a tomar bien y medio, por lo que aun puede ser tiempo para evitar nuevos trastornos a España.

El señor Albornoz fué ovacionado.

Luego fué obsequiado con una comida.

## RAMON FRANCO, DIRECTOR GENERAL DE AERONAUTICA

Dicen de Barcelona que el comandante Franco, que había llegado por la mañana procedente de Casablanca, salió por la tarde en avión para Madrid.

Según se dice, Franco será nombrado director general de Aeronáutica, y a ello se atribuye el precipitado viaje realizado.

## REGRESO DEL MINISTRO DE GOBERNACION

Comunican de Barcelona que en el expreso de las ocho emprendió el regreso a Madrid el ministro de la Gobernación, señor Portela Valladares, que fué despedido por las autoridades, familiares y amigos particulares.

En el apeadero del paseo de Gracia rindió honores al ministro una compañía de Infantería con bandera y música. Hasta la estación de San Vicente acompañó al señor Portela el jefe superior de Policía, señor Alvarez Santullano.

## La estancia del subsecretario de Estado y del ministro de Justicia

El sábado por la noche llegó a nuestra ciudad el subsecretario de Estado, señor Aguinaga, que venía representando al ministro de Estado, señor Rocha, para asistir a los actos organizados por la final del X Campeonato de España de pelota "amateur".

El señor Aguinaga, a quien se esperaba el domingo a primera hora, anticipó su viaje para visitar a un sobrino, enfermo, residente en nuestra ciudad.

Conversando con los periodistas después del banquete celebrado en el Kursaal, manifestó el señor Aguinaga que el ministro, señor Rocha, se propone venir a San Sebastián antes que de costumbre, prolongando la jornada diplomática más que de costumbre.

El señor Aguinaga asistió por la tarde al Hipódromo de Lasarte, acompañado del gobernador, y por la noche cenó en compañía del señor Muga.

Ayer, a las diez menos cuarto de la mañana, emprendió el viaje de regreso a Madrid, en automóvil.

El domingo por la noche llegó a nuestra ciudad, procedente de Pamplona, el ministro de Justicia, señor Casanueva, con el exclusivo objeto de trasladarse en el sudexpreso de las nueve a Madrid, como en efecto lo hizo.

## Siguen la negociaciones o merciales hispano-yanquis

WASHINGTON.—El embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Claude Bowers, ha conferenciado con el presidente Roosevelt y con el secretario de Estado, Cordell Hull. El embajador Bowers se ha entrevistado también con el embajador de España en Washington, señor Calderón, y ha declarado después de estas entrevistas que las negociaciones comerciales entre España y los Estados Unidos continúan sin dificultades.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 — Teléfono 40-8-73

## INFORMACION DE NAVARRA

## Ha sido aplazado el mitin de Izquierda Republicana del día nueve

Porque el señor Casares Quiroga no puede tomar parte en el acto

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

## APLAZAMIENTO DE UN MITIN

Por no tener la fecha libre el ex ministro de la Gobernación señor Casares Quiroga, ha sido aplazada la celebración del mitin organizado por Izquierda Republicana que estaba anunciado para el próximo día 9 en Pamplona y en el que además del citado ex ministro estaban anunciados como oradores la señorita Victoria Kent, el ex diputado señor Ayuso y el señor Sayagües.

## LA ESTANCIA EN PAMPLONA DE LOS MINISTROS DE JUSTICIA E INDUSTRIA

El domingo estuvieron en esta ciudad los ministros de Industria y Comercio y de Justicia, señores Aizpún y Casanueva, respectivamente.

El primero despachó varios asuntos particulares y recibió visitas de entidades de la Ceda y otras de carácter particular.

El ministro de Justicia fué recibido en Alsasua por el presidente de la Audiencia territorial de Navarra y otras personalidades. Desde allí se trasladó a Pamplona en automóvil, siendo recibido en el Palacio de Justicia por las autoridades, el ministro de Industria y otras personalidades. En la capilla privada del Palacio de Justicia, se celebró una misa, a la que asistieron los dos ministros y sus acompañantes. Después, el señor Casanueva visitó el colegio notarial, acompañado por el decano de los notarios señor Arnaiz. Fué saludado por el personal de la carrera judicial, a la que pertenece el señor Casanueva, y obsequiado con un banquete en el Hotel Maisonave. Concurrieron el presidente de la Diputación, el de la Audiencia, el decano del colegio notarial, el fiscal, etc.

Por la tarde el señor Casanueva se trasladó

## 3.000 pesetas

No olvide que comprando un buzo o camisa de la marca IRROMPIBLE, tiene Vd. opción al regalo de 3.000 pesetas que entre sus consumidores. Pida detalles en haré el fabricante de estos artículos — las tiendas que los venden —

al monte de San Cristóbal, visitando la fortaleza militar en la que están reclusos procesados por los sucesos revolucionarios ocurridos en distintas provincias españolas. Le acompañaron en la visita el presidente de la Audiencia, el inspector general de Prisiones don Anastasio Martín Nieto, y el jefe del Negociado del Ministerio de Justicia, don Alfonso Díaz de Ceballos. El ministro recorrió todas las dependencias de la fortaleza y prometió interesarse por la mejor habilitación de todos los calabones, en los que advirtió algunas deficiencias.

Después el ministro de Justicia se trasladó a San Sebastián, para tomar el rápido para Madrid.

El ministro de Industria se trasladó directamente a la capital de la República desde Pamplona.

## LA PROPAGANDA Y LAS PROVOCACIONES CARLISTAS

El último domingo se celebró en Corella el llamado Día Tradicionalista, figurando entre los actos la bendición de la bandera de las entidades católico-monárquicas y del banderín de las "margaritas" y un mitin en la plaza de toros en el que tomaron parte los diputados señores Arellano y Lamamié de Clairac, la señorita Dolores Baleztena y el ex diputado señor Aguado Salaberry. Los oradores se desahogaron a su gusto y se dieron muchos gritos subversivos.

Los carlistas hicieron su entrada en el pueblo formados militarmente, llevando todos botinas rojas y en actitud francamente provocativa. Los elementos de izquierda de la localidad, socialistas y republicanos, observaron durante mucho tiempo una actitud prudentísima, permaneciendo en sus centros o en sus domicilios respectivos, pero por la tarde tuvieron que echarse a la calle en vista de que unos requetés agredieron a un izquierdista. Se registraron varias colisiones y sonaron dos disparos, sin que los proyectiles hicieran blanco. La fuerza pública restableció fácilmente el orden y no se practicaron detenciones.

## UN ATROPELLO

En Villaba fué arrollado por un automóvil Luis Eca y resultó con la fractura de una pierna.

## El nuevo camión "REO"

Equipado con motor de 6 y 8 cilindros  
"CORONA DE ORO" - FABRICACION "REO"

ESTA ES LA MARCA NO IGUALADA DESDE HACE TREINTA AÑOS.

VEA Y SOLICITE DETALLES COMPLETOS A

Plaza Areval, 1  
Teléf. 14683

GIORDIA AUTOMOVILES SAN SEBASTIAN





## LOS GRANDES "MATCHS" DE BOXEO

## Después del combate Alf. Brown-Sangchili en Va'encia

Sangchili, con toda justicia y sobra de puntos, conquistó el título de campeón del mundo del peso gallo

Copiamos del diario valenciano "Las Provincias" las siguientes impresiones del combate Brown-Sangchili, disputado en la capital levantina:

## "VINCITOR

Lo que para muchos no pasaba de ser una quimera o un imposible, lo que una inmensa mayoría no creyó factible y se abstuvo de ir a la plaza creyendo que el negro iba a pasear un asalto en la barca de Sangchili, verán al enterarse que anduvieron equivocados al no presenciar la pelea más extraordinaria que ha podido boxeador alguno desarrollar en el rectángulo de un ring.

Aoche, para Sangchili, fué el negro un pelele al que golpeó como quiso y cuanto quiso. Toda la clase innegable del negro, toda la pirotección de su juego magnífico de piernas, todos los resortes de acero de su esquivia, fallaron ante un corazón con cien brazos para golpear y otras tantas piernas para buscar a su enemigo y acorralarlo a golpes furiosos de dos guantes que eran dos arietes.

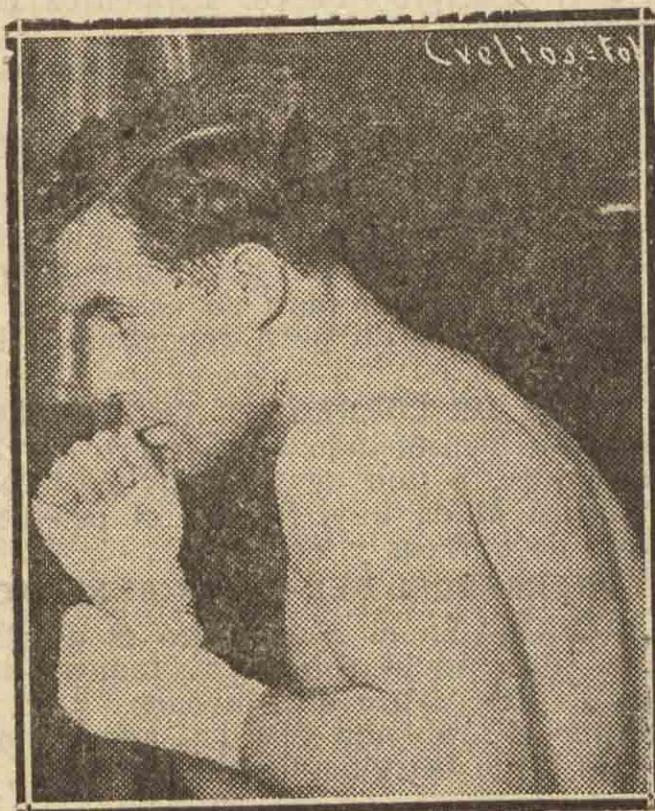
Escribimos todavía bajo la impresión de los quince asaltos, y habrá de perdonarnos si el entusiasmo va más allá de la crítica fría y analítica. Para ello habríamos de prescindir de nuestra condición de valencianos para no entusiasmarnos por la pelea de Sangchili y dejar de ser aficionados para no dejarnos llevar también por la explosión de un sentimiento de gran admiración y contento por un combate que nos tuvo a todos a presión constante. Dos asaltos más y nos hubiéramos derrumbado todos, roto el sistema nervioso por las sacudidas de una emoción que llegó al infrarrojo.

El valenciano hizo un combate extraordinario de coraje, de valentía, sin descuidar tampoco los más elementales principios de táctica y estudio prudente en los primeros asaltos al encontrarse nada menos que con un boxeador de la talla del negro. Del negro que dejó de serlo para acabar morado por los golpes, y blanco por la angustiosa nerviosidad de un título gloriosamente sostenido años tras años, hasta que un púgil de fuego y nervios de acero puso en su camino la piedra que había de dar en el suelo con tal alto prestigio.

Fué Sangchili en todo momento la iniciativa y el ataque. Suyos los golpes de más efecto y eficacia. Fué del valenciano la ventaja a través de todos los asaltos, con excepción del cuarto y doceavo, en que una

reacción del negro hizo que acabaran en tablas.

El negro, que no esperaba encontrarse ante un Sangchili superado al que conociera en marzo, vióse desbordado, llevado y



## SANGCHILI

el mozo valenciano campeón mundial de los "gallos", por su victoria sobre Alf. Brown.

(Foto Contreras y Vilaseca).

traído contra las cuerdas a golpes, teniendo que recurrir a todo el amplio repertorio de sus trucos para evitar que aquella corrección pasara a vías de derribo.

Fué la pelea del negro inferior a la que le vimos últimamente.

## Balneario de Lierganes

(SANTANDER)

No hay aguas más eficaces para curar y prevenir los catarros de la NARIZ, LARINGE, BRONQUIOS y PULMONES, son infalibles en la Post-Gripe. INSTALACION LA MEJOR DE ESPAÑA GRAN HOTEL, con precios módicos y todo el confort moderno.

Pero tiene su explicación. Sin potencia ofensiva en su derecha, que volvió a quedar inútil al cambiar los dos primeros golpes, no eran suficientes ni sus contras de izquierda ni todo su artilugio de su "carioca". Tuvo siempre deshecha su guardia por los mazazos del valenciano que buscó su azotea. Y así acabó el negro sangrando por la boca y con un ojo cerrado porque la niña estaba como para vestirla de largo.

Con cabezazos, agarrándose continuamente y sujetando a su rival para que no pegara, llegó al término de los quince asaltos teniendo el árbitro necesidad de amonestar diferentes veces, dos de ellas públicamente, por su boxeo antirreglamentario.

Se ha visto una vez más qué poco vale el prestigio si el contrario no se arredra ante blasones más o menos mohosos. Se ha visto también que la juventud es divino tesoro, elixir mágico que centuplica fuerzas y derriba las murallas de Jericó.

Esos diez años que el negro tiene más que su vencedor de anoche, pesaban demasiado sobre sus escuálidos remos.

Vimos cómo acababa dando señales de fatiga, descuidando su juego de piernas con el que pretendía rehuir unos golpes que llegaban.

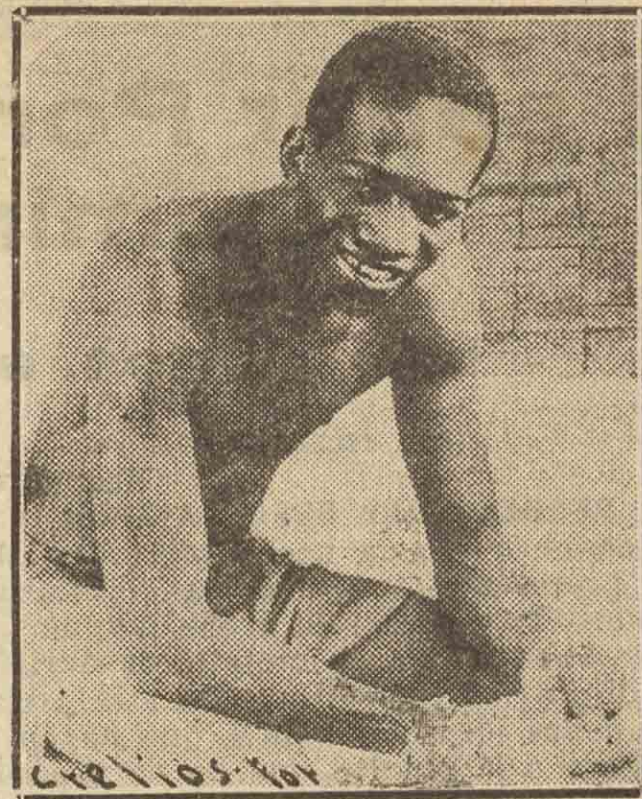
Tuvo el negro que, cambiando de deporte, emplear la lucha grecorromana, con llaves más o menos legales en el pancrace, pero ilegales a todas luces en el noble deporte que regularizó lord Queenberry.

Felicitemos a Sangchili por su victoria, que le coloca en posesión de un título tan codiciado, por ser el primero que importamos a España. Por ser valenciano el que rompió el hielo, y más que nada, por su pelea valiente, emocionante, empleándose a fondo sin desmayos, sin dar señales de cansancio con todo y haber bailado demasiado el agarrao con su pareja.

Saludemos a la majestad caída, que dejó aquí el cetro, teniendo que reconocer que le había vencido el mejor, y aplaudamos sin reservas al árbitro señor Scheman, que hizo un arbitraje perfecto, metódico, correcto. Y, sobre todo, imparcial.

El señor Scheman supo anoche reconciliarse con la afición valenciana, y ésta supo premiar su labor con aplausos durante el combate y una estruendosa ovación al finalizar.

Y como la velada terminó muy avanzada la noche, pongamos punto final por ahora, dando una somera impresión de lo que fueron los quince asaltos y los demás combates.



## ALF. BROWN

el panameño y casi vitalicio campeón mundial de su categoría, que el pasado sábado tuvo que ceder su título ante la bravura y coraje del español Sangchili

Como nuevo Icaro, un muchacho americano se lanza al espacio

Y desciende a dos mil pies por minuto

SAINT LOUIS.—Clou Sohn, de veintitrés años de edad, es un intrépido joven que vuela por el espacio provisto de unas alas especiales.

Con una especie de alas de murciélago de gran tamaño, unidas a los brazos y cuerpo y otro pedazo de tela entre las piernas, se lanzó al espacio desde un avión a una altura de nueve mil pies. Cuando se tira al aire no parece más que un pequeño punto en el cielo y moviendo las alas como los pájaros da vueltas por el espacio, arrojando al mismo tiempo unos polvos blancos para que los espectadores puedan seguir la línea de su vuelo.

De esta forma desciende a una velocidad de dos mil pies por minuto, de un lado a otro, hasta que llega un momento en que el sentido común le dice que ha llegado el momento de utilizar el paracaídas, lo que suele hacer cuando ha llegado a una altura de mil quinientos pies. Su vuelo dura aproximadamente unos cuatro minutos.

Pero esperen hasta que tenga unas nuevas alas que estoy construyendo—dice el joven a los que quieren escucharle—. Serán mayores y podré tirarme desde alturas mayores, lo cual me dará más tiempo de volar de un lado para otro con mis alas.

Esta clase de acrobacias ha costado ya la vida del llamado "hombre pájaro", de Michigan. Las alas están hechas de seda japonesa, montadas sobre tiras de metal, fuertemente sujetas a los brazos, pecho y piernas. El hombre pájaro no hace más que extender los brazos y las piernas. De esta manera desciende como un pájaro hasta que ha llegado el momento de abrir el paracaídas.—(United Press.)

## Pérdida

de una libreta de navegación, a nombre de Juan San Pedro Martínez. Por ser indispensable para navegar, se suplica su devolución en el bar "La Cepa", de Pasajes, o en el Estanco de la viuda de Andueza, de Rentería, donde se le devolverá las 50 pesetas que contenía.

## Señoritas

Las interesa hacerse peinadas con título de corte y confección en su propia casa. Por profesora titular será enseñada. Iniciales C. H. Admón.

## Traspaso frutería

por no poder atenderla. Buena clientela. Para informes, llamar al teléfono 16-2-38.

## Desea habitaciones

con pensión completa para el mes de agosto matrimonio con dos hijas, preferible con familia como únicos huéspedes. Dirigirse por carta a M. G. esta Admon.

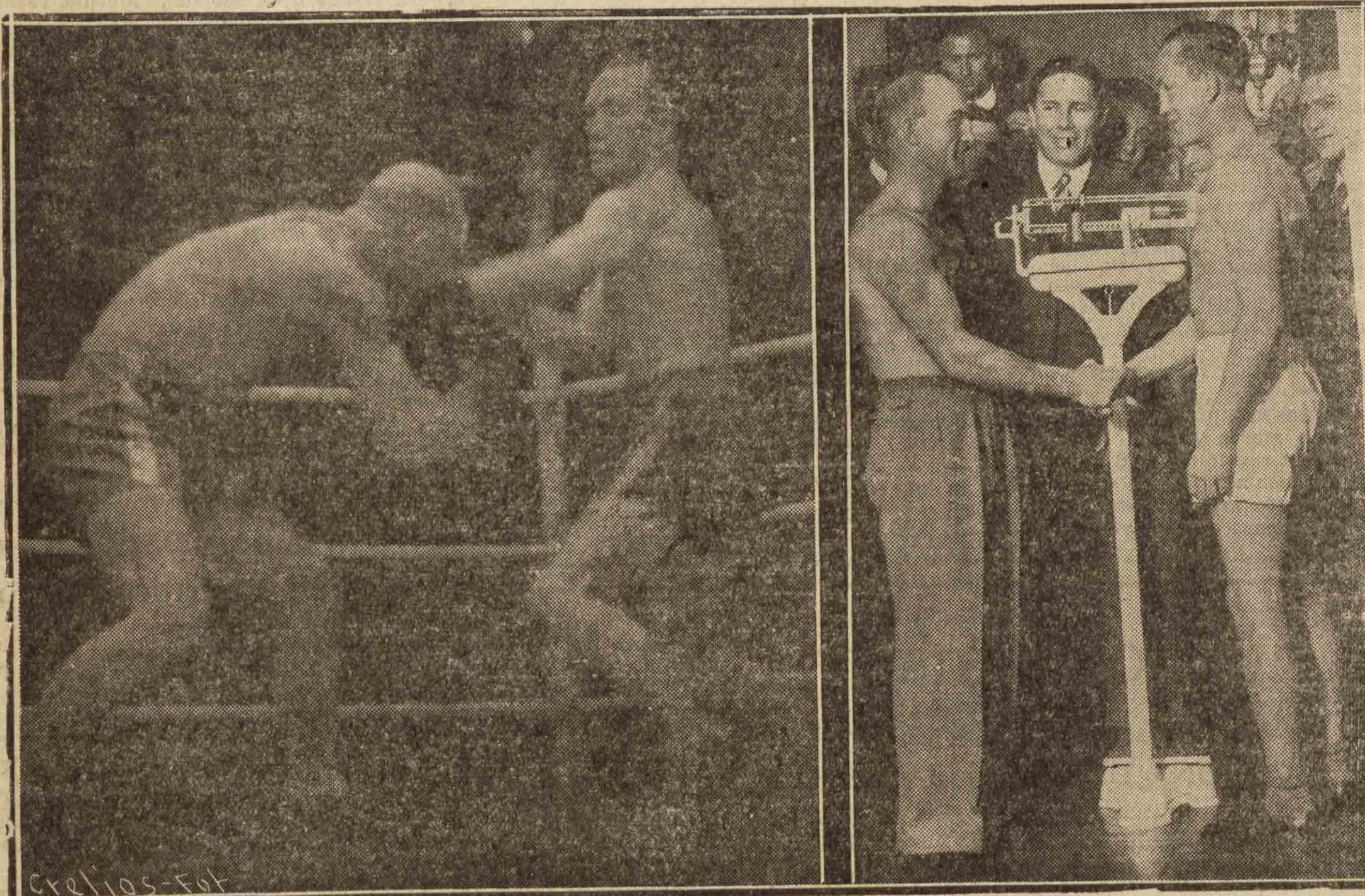
## SE INTERESAN

de veinte a treinta veladores de mármol blanco para el nuevo Bar-Restaurant ML-RAMAR de DEVA.

Dirigirse: Hotel de la Playa.

## Antonio Linazasoro

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro MEDICINA INTERNA Paseo de Ategorrieta, núm. 3 Teléfono 14.479



EL CAMPEON MUNDIAL, EN UN MOMENTO DEL COMBATE, ES CONTENIDO POR ARA, QUE SE ENCUENTRA YA REPLEGADO EN UN "CORNER".—A LA IZQUIERDA, THIL Y ARA SE SALUDAN DURANTE EL PESAJE.—(F. Contreras).



## Ciclismo nacional y extranjero

## Jesús Dermít se anotó el triunfo en el Circuito de Asúa

Merch se apuntó la victoria en la II etapa de la Vuelta a Cataluña  
Victoria de Hardisquet. - La Vuelta a Italia

## UN TRIUNFO DE MAZEYRAT

CLERMONT-FERRAND.—En la carrera en cuesta de Puy de Dôme la victoria fué para el escalador Mazeyrat, en 39 minutos, batiendo el récord de la prueba.

Se clasificó segundo Barral, en 39-30; tercero Amberg, en 39-35, y cuarto Ruozzi. Molinar abandonó.

## HARDISQUET GANA PARIS-BELFORT

BELFORT.—Se corrió el domingo la carrera de fondo en carretera Paris-Belfort (410 kilómetros), triunfando el belga Hardisquet en 12 horas y 55 minutos.

Entraron segundo y tercero, en el mismo tiempo que el vencedor, los también belgas Bonduel y Duclor.

## LA VUELTA A CATALUÑA

BARCELONA.—Se disputó la segunda etapa de la Vuelta a Cataluña, entre Manresa y Tarragona (150 kms.)

Careció de interés. En el curso de la carrera abandonaron Albiñana y Cebrian Ferré.

Cerca de Tarragona se registró una aparatosa caída de varios corredores.

La clasificación de la etapa fué la siguiente:

1. Mersch, en 4 h., 39 m. Velocidad media, 32'023 kilómetros.
2. I. Figueras.
3. R. Pou.
4. Hutz.
5. Muller.
6. A Prior, todos en el mismo tiempo.

BARCELONA.—Ayer tarde se corrió la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, entre Tarragona y Góndera, con un recorrido de 145 kilómetros.

La carrera fué bastante accidentada, debido al mal estado de la carretera.

La clasificación de la etapa fué la siguiente:

1. Cañardo, en 4 horas, 43 minutos y 20 segundos.
2. Esquerria, en igual tiempo.
3. Mersph, ídem.
4. Ferrando, 4 h. 44 m.
5. Destrieux, 4 h. 46 m. 40 s.
6. Hutz, 4 h. 46 m. 40 s.
7. Sancho, en igual tiempo.
8. Cardona, 4 h. 47 m. 35 s.

La clasificación general después de la tercera etapa es:

1. Mersph, 121 horas, 13 m. 35 segundos.
2. Cañardo, 12 h. 43 m. 30 s.
3. Ferrando, 12 h. 14 m. 10 s.
4. Esquerria, 12 h. 14 m. 32 s.
5. Destrieux, 12 h. 14 m. 50 s.

Se retiraron Berber, Díaz, González, Cápella, Acrera y Tórens.

## EL CIRCUITO DE ASUA

BILBAO.—Se celebró el domingo la carrera II Circuito de Asúa, alineándose dieciocho corredores.

Luciano Montero sufrió la rotura del sillín, lo que le rezagó del primer pelotón, ya que hubo de recorrer varios kilómetros sobre los pedales, hasta que reparó la avería en Plencia.

En la primera vuelta, Dermít pasó en cabeza seguido de Cepeda.

La clasificación de llegada fué la siguiente:

1. Dermít, en 5-17-33.
2. Cepeda, a 20 metros.
3. L. Montero, en 5-22.
4. A. Martín, en 5-25-29.

Siguen: Elgezabal, Ruiz, Oñaderra, Gollzarri, Apalategui y Larrinoa.

## EN EL VELODROMO BUFFALO

En el Velódromo de Buffalo, de París, se disputó la carrera Rue d'Or tras de moto y sobre 100 kilómetros. Venció Severgnini, seguido de Lacquehay, Metz, Lemoine, Wans y Garin.

La prueba de velocidad al ganó el equipo Michael-Gerardin.

OLMO VENCE EN LA XIII ETAPA DE LA VUELTA A ITALIA

Sobre el recorrido Florencia-Monte Catini (120 kilómetros) se disputó la décimotercera etapa de la Vuelta ciclista a Italia. Los corredores no quisieron emplearse a fondo, ya que mañana deben cubrir dos etapas.

En la subida a Porretta se disgregaron Bartali y Bertoni, que fueron los que alcanzaron la cima en primera posición. En el descenso se volvieron a unir todos, y en Monte Catini se presentó un grupo de setenta corredores.

El primero en pisar la cinta fué Olmo, que invirtió en el recorrido 3 horas y 30 minutos. Detrás de él, Demuyser, Cazulani, Altemburgen, Morelli y Cipriani. En sexto lugar, ex-aquo el resto de los corredores, en el mismo tiempo que el primero.

Se reunió en Florencia el Comité directivo de la Vuelta ciclista a Italia, que ha acordado imponer las siguientes sanciones: Gata, Lanck, Vietto, Butafocci, Bernard y Level, 25 liras por llegar tarde a la salida; Di Pacco, 200 liras por tratamiento poco respetuoso a un comisario; Leducq, 100 liras por haberse resguardado tras una moto.

## CAMPEONATO DE MADRID PARA CUARTA CATEGORIA Y PRINCIPIANTES

Sobre un recorrido de 90 kilómetros, comprendido entre Madrid-Guadalajara y regreso, se disputó la primera manga de las tres en que se ha disputado este campeonato.

Tomaron la salida cincuenta corredores,

de los cuales se clasificaron treinta y cinco.

La carrera fué francamente sosa. Siempre se corrió en compacto pelotón y hubo de decidirse al "sprint" a favor del principiante Pablo Cobo, quien empleó 2 horas, 40 minutos y 2 segundos. Tras él y con el mismo tiempo se clasificaron José Rodríguez, Francisco Hernández, Martín Santos, Bonifacio Calleja y otros. El último clasificado fué Emiliano Díez, en 3-6-24.

## LA SUBIDA AL PUERTO DE DOME

Se disputó la subida ciclista al Puerto de Dome (Francia). Venció Maseirack, en 39 minutos, seguido de Barral y Amberg, corredores que participaron en la Vuelta a España.

## MORENAUT, VENCEDOR DE LA VUELTA A BELGICA

Se disputó la última etapa de la Vuelta a Bélgica, que comprendía el recorrido Amberes-Bruselas.

El vencedor de este último recorrido ha sido Morenaut, que se adjudicó también el triunfo en la clasificación general. El segundo clasificado ha sido Garnier.

Los directores de la Vuelta a Bélgica han acordado imponer las siguientes penalidades: a Garnier, 3 minutos; a Wauters, Tomie y Van Sten, 5 minutos y 200 francos; a Gurich y Maes, descalificación y eliminación de la carrera; a Versvick, Cristian y Van Broudone, 5 minutos y posible descalificación.



HIPODROMO de LASARTE.—El caballo "Arcona", montado por Chavarrias, que ganó la gran prueba del "Handicap Opcional" en las carreras de inauguración. (Foto Guerequiz).

## LOS BOLARIS

## Ante el IV Campeonato de Guipúzcoa

A pesar del mal estado del tiempo, el IV Campeonato de Bolaris discurrió en medio de un interés poco corriente. Participaron 48 de las 53 parejas inscriptas.

La clasificación quedó establecida en la siguiente forma:

Joaquín Sodupe y Antonio Ealsamendi, con 61 brillas.

Eduardo Loinaz y José Echeverría, 58.  
Francisco Arzallus y Francisco Aguirre, 56.  
Ignacio y Marcial Ugarteburu, 55.  
Antonio Lasa y Juan Alberdi, 55.  
Eduardo Iruretagoyena y José Egana, 55.  
Lorenzo Madinaveitia y José Aldanondo, 54.  
Joaquín Loinaz y Florentino Aramburu, 53.  
Rufino Borda y Antonio Anabitarte, 53.  
José Echeverría y Francisco Ayestarán, 50.  
Prudencio Gorrochategui y Ramón Larburu, 49.

Tomás Urbistondo y José Iranzu, 48.  
Javier Urdampilleta y Bernardo Irizar, 47.  
Hilario Echeverría y Macario Viana, 47.  
Carlos Madinaveitia e Isidro Arrinaga, 46.  
Martín Arburu y Ramón Aguirresarobe, 46.  
José Egana y Francisco Arrizabalaga, 44.  
Francisco Ayestarán y José Apaolaza, 44.  
José Larrea y Bautista Garmendia, 43.  
José M. Arteche y Faustino Aguirre, 43.  
Félix Oyabide y Nicolás Oliden, 43.  
Francisco Zaldúa y José M. Iriarte, 43.  
Angel Urretavizcaya y Angel Albistegui, 42.  
Miguel Goitandia y Nicolás Azpiroz, 42.  
Francisco Osinalde e Ignacio Pellejero, 42.  
Se participa a las tres últimas parejas,

El pésimo estado del tiempo no fué obstáculo para que anteayer, domingo, por la tarde, se viera concurridísimo el hipódromo de Lasarte, en la reunión inaugural de la temporada. Los numerosos aficionados al deporte hípico aguantaron impávidos la gran cantidad de agua que los grifos de las alturas quisieron enviarnos, siguiendo con enorme interés las incidencias de las variadas pruebas.

En el Premio del Primer Paso, se impuso "Hégira" desde la salida y sin ser grandemente inquietado cruzó la meta en vencedor, seguido de "Bruma". Durante el curso de esta prueba se retiró "Colondro" y, a fuer de sinceros, nos pareció que "Bruma" no tuvo su día, reservándonos, por tanto, de emitir un juicio definitivo hasta otra ocasión.

En el Handicap Opcional destacaron "Cap Arcona" y "Dajhestán", venciendo el representante de la yeguada Juenga.

Las otras carreras no carecieron de interés, registrándose los resultados que más abajo señalamos.

En la reunión inaugural se pusieron en práctica, por vez primera, las apuestas dobles proporcionando a los afortunados apostantes de "Cap Arcona-Puente Viesgo" la no despreciable suma de 239 pesetas por cada duro.

## Molino del Turff

## La reunión inaugural llevó mucho público a Lasarte

El "Handicap Opcional" asistió al triunfo de "Cap Arcona". - Quedaron establecidas las apuestas dobles

PREMIO PRIMER PASO: 3.000 pesetas; 800 metros.

1. "Hégira", de la Yeguada Juenga, montado por Chavarrias.
2. "Bruma", de la Yeguada Marquina (Jiménez).
3. "Aralar", de la Yeguada Figueroa (Romera).

Distancias: 3 c., 1/2 y 1.

Tiempo: 54 s. 1/5.

Apuestas: ganador, 27 pesetas; colocados, 12'50 y 6'50.

PREMIO LASARTE (venta): 2.000 pesetas; 1.850 metros.

1. "Mornas", de Jean Lieux (Leforestier).
2. "Jeromín", de la Yeguada Marquina (Jiménez).
3. "Alabana", de Juan Ceca (Méndez).

Distancias: 1 3/4, 1 1/2 y 2.

Tiempo: 2 m. 1 s. 1/5.

Ganador, 8 pesetas; colocados, 7'50 y 12'50.

PREMIO GOLINDRES: 3.000 pesetas; 2.000 metros.

1. "Griffin", de la Yeguada Marquina (Jiménez).
2. "Iguña", de María Fernández de Henestrosa (Leforestier).
3. "Chamberg", de Luis de Goyeneche (Díez).

Distancias: 3 1/2, 1 1/2 y 4.

Tiempo: 2 m. 16 s. 4/5.

Apuestas: ganador, 20'50; colocados, 7 y 6'50 pesetas.

HANDICAP OPCIONAL: 5.000 pesetas; 1.850 metros.

1. "Cap Arcona", de la Yeguada Juenga (Chavarrias).
2. "Daghestan", de Carlos Figueroa (Leforestier).
3. "Pirulo", de Enrique Queralt (Méndez).

Distancias: 5, 5 y 1 1/2.

Tiempo: 2 m. 2 s. 2/5.

Apuestas: cuadra ganadora, 9 pesetas; colocados, 8, 9'50 y 10.

PREMIO LA MAGDALENA: 3.000 pesetas; 1.700 metros.

1. "Puente Viesgo", de José Cavanillas (Méndez).
2. "Dark Tale II", de José Bustos y Ruiz de Arana (A. Díez).
3. "Colindres II", de la Yeguada Juenga (Chavarrias).

Distancias: 3, 3 y 2 1/2.

Tiempo: 1 m. 50 s.

Apuestas: ganador, 127 pesetas; colocados, 11'50, 20'50 y 7'50.

Se inauguraron en este Hipódromo las apuestas dobles, ganando el 2/4, al que se pagaron 239 pesetas.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

## GRAN TEMPORADA POPULAR DE CINE

## METRO GOLDWYN MAYER

Butaca, 1,50

Hoy, martes, a petición del público, último día de

## Las Virgenes de la calle de Wimpole

por Norma Shearer, Frederick March y Charles Laughon

HABLADA EN ESPAÑOL

Mañana

## El refugio

por A. Montgomery y Maureen O'Sullivan.

## Teatro Principal

HOY, MARTES, último día del grandioso espectáculo

## LOS CONQUISTADORES

50 años de la vida de un pueblo

Mañana, estreno Radio: "ASTUCIA DE MUJER", por Mary Astor

## FELIPE JESUS CHARLEN

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.º

## Pida coñac

## JIMENEZ &amp; LAMOTHE

Propietarios:

LARIOS, S. A.

Málaga

Agente depositario:

D. PEDRO CALZACORTA

Calle de Pi y Margall, 31

San Sebastián



## Apostillas a un partido

## La victoria de los Echániz o la valía de Echave IV

Son muchos y muy variados los comentarios que se han hecho por la derrota abrumadora que los hermanos Echániz infligieron el pasado día 30 a Echave IV. Compartimos con algunos de ellos, hasta cierto límite; pero no con otros, pues no son fiel reflejo de lo sucedido en la ya memorable tarde. Unos comentaristas achacan la derrota a que Echave no es sacador; otros afirman que es poco restador de saques; otros aseguran que Echave es un jugador vulgar y carece, por esta razón, de sentido artístico; y que, en fin, a Echave perjudicó la pelota: de excesivo tamaño, de gran viveza, de dureza extraordinaria... En concreto: que cada grupo de inteligentes ha aportado su granito de arena al diagnóstico de la excepcional derrota sufrida por Echave IV.

Y de este alarde extraordinario de comentarios, coincidimos nosotros en lo que se refiere a los dos primeros puntos; pero no estamos conformes con los otros restantes, particularmente en lo referente a que Echave es poco pelotari. No decimos con esto que el jugador de Zumaya pueda codearse con Atano III, el campeón indiscutible de la especialidad de mano, el magnífico y maravilloso pelotari de Azcoitia, pero sí afirmamos que Echave tiene mucho y muy bueno como jugador de pelota. ¿Acaso no dicen nada, en su haber, las dos victorias alcanzadas a costa del magnífico Kirru? ¿No merece consignarse, asimismo, la gran exhibición de juego que puso de manifiesto en el Moderno contra los hermanos Ubina (II y III)? ¿No es digno, también, de recordarse el lucido papel, en Vergara, contra los mismos enemigos que tan rotundamente vencieron el pasado día 30?... Estas y otras actuaciones buenas podríamos citar del atlético pelotari costero.

Pero todo esto que queda sentado, es comentario post-derrota. Sin embargo, mucho tiempo antes de la contienda en el Moderno, los elogios fueron pálidos para poner de relieve la valía de Echave, pues de "fenómeno" para arriba las frases fueron pocas para ensalzar la valía de Echave. Estos elogios al tan discutido jugador, llevado y traído con frecuente insistencia, fueron, precisamente, los que le llevaron a un fracaso sorprendente, a una derrota incomparable. El de Zumaya salió a la cancha poseído de su gloria, engreído de valía... Pero en el interior de cada persona existe un ritmo controlado, y falta de ese control el pelotari no pudo sujetar el temple y dar paso a la reflexión.

Y este nerviosismo fué acentuándose notablemente a medida que avanzaba el partido. Echave no pudo demostrar a la afición todo cuanto de él se decía. Cayó, víctima de los elogios desmedidos, en la más lamentable derrota que hasta ahora pudo comentar pelotari profesional.

Y no sólo pasa hoy por el amargo trago de ese lamentable recuerdo, sino que su seriedad profesional ha quedado maltrecha por cosas que de todos son conocidas.

Seamos benévulos con Echave, y sirva de ejemplo lo sucedido. Ello irá en beneficio de los jugadores y de la misma afición... — PEPETE.

## TIEMPOS PASADOS

4

DE JUNIO DE 1905

Lucharon en el Moderno, Campos y Aizpúrra contra Primitivo y Marinero, a mano y a veinte tantos. Los favoritos de la cátedra eran estos últimos. Campos estuvo hecho una desdicha en la primera mitad del partido, pero luego reaccionó y jugó muy bien. La reacción llegó tarde, porque a su compañero, Aizpúrra, se le había perdido la mano derecha y tenía que jugar con la izquierda. Por fin, Primitivo y Marinero los dejaron en



## DEPORTE VASCO

## El vizcaíno Eguía puso cátedra de juego, replicándole Atano III con su arte inimitable y único

Echániz hizo de artillero y Artazo no carburó. - Entre los doce remontistas que acudieron el domingo en el Urumea, fué Jesús Abrego el más destacado. - Los de ayer

La jornada de ayer en la cancha del Euzkal-duna de Bilbao

## EN EL FRONTON MODERNO

No exageramos al decir que el domingo por la tarde estaba el frontón Moderno como hacía tiempo no lo estaba. Gentío enorme llenaba todas las localidades, altas y bajas, y ni aun en los pasillos había el menor hueco para que dos personas pudieran moverse a sus anchas. La expectación era grande por presenciar el encuentro entre el campeón Atano III y Echániz I contra la fuerte pareja integrada por Eguía y Artazo. Rojos aquellos; azules éstos. Los delanteros sacaban del cuadro tres.

Como siempre que el campeón toma parte en partidos por parejas, la cátedra se inclinó por él, ofreciendo el dinero con motivo de 40 a 32. Y comenzó el partido en condiciones que otros empezaban, en ambiente desacomodado en el frontón. Esta expectación, el interés que había despertado el partido, merece que detallamos todas las incidencias de la lucha y demos la reseña tanto tras tanto, siguiendo el orden cronológico en que se fueron marcando por uno y otro bando, correspondiendo el primer saque a Atano.

1 (rojo). Lo gana Atano de una bonita tirada al ancho que pierde Artazo.  
2 (rojo). Saque del campeón.  
3 (rojo). Arrimada que no resta Artazo.  
4 (rojo). Chapa de Eguía.  
1 (azul). Falta de Atano a la chapa baja.  
2 (azul). Preciosa cortada de Eguía que no resta el campeón.

5 (rojo). Hermosa larga del chatillo que no alcanza Artazo. (Ovación.)  
3 (azul). Pierde Atano a la chapa baja.  
6 (rojo). Enorme larga del fenómeno que resta Artazo, repitiendo el campeón con otra larga piramidal que Artazo no devuelve. (Ovación a la jugada.)

4 (azul). Pierde Atano de saque.  
7 (rojo). Cortada espeluznante de Atano al ancho que no resta Artazo.

8 (rojo). Preciosa jugada del campeón de izquierda aire al "txoko", que no alcanza Eguía.

9 (rojo). Dejada de Atano, resta Eguía y pierde Artazo por fallo.

5 (azul). Cortada de Eguía que da pique.  
10 (rojo). Bonita jugada del fenómeno de izquierda al ancho, que no resta Eguía.

6 (azul). Precioso tanto que gana Artazo de jugada al ancho. (Ovación y duros a la cancha.)

11 (rojo). Enorme dejada de Eguía al txoko, que da chapa.

12 (rojo). Formidable tanto que gana el campeón por engaño de sus rivales.

13 (rojo). Ganado por Atano, a pesar de que falló la jugada.

14 (rojo). Volea enorme de Atano que no resta Eguía.

15 (rojo). Lucha enconada entre Atano y Eguía, que rubrica el chatillo con una larga de su exclusiva marca.

7 (azul). Pierde Atano por dejada que da chapa.

16 (rojo). Perdido por Eguía de cortada al ancho que da chapa.

17 (rojo). Ganado por Atano de una preciosa dejada aire al txoko.

8 (azul). Preciosa cortada de Eguía que no resta el campeón. (Gran ovación.)

9 (azul). Lo gana también Eguía de izquierda al ancho. (Se repite la ovación al bilbaíno.)

10 (azul). Piramidal jugada de Eguía de izquierda aire al txoko. (Nueva ovación.)

18 (rojo). Fantástica larga del campeón que no resta Artazo. (El delirio.)

11 (azul). Tanto largo que pierde Atano a la chapa baja.

12 (azul). Ganado por Eguía de jugada preciosa al ancho que no alcanza Atano.

13 (azul). Volea de Eguía que da pique.

14 (azul). Pierde Echániz por mal bote.

19 (rojo). Falta de Eguía a la chapa baja.

20 (rojo). Se lo apunta el fenómeno de dejada de izquierda aire.

21 (rojo). Lo gana Atano de saque.

15 (azul). Arrimada de Artazo que no resta el campeón.

16 (azul). De largo y emocionante peloteo, que pierde Echániz por arrimada.

17 (azul). Lo gana Eguía de preciosa jugada de izquierda aire al ancho, que no alcanza el fenómeno.

22 (rojo). Preciosa jugada de Eguía que resta Atano por piernas y falla Eguía al rematar la jugada.

Los cuatro pelotaris pusieron todo cuanto pudieron para satisfacer al público. Jugaron los dos "ases" como ellos pueden jugar, entusiasmando Eguía por su juego regular y de gran clase, y obsequiándonos el campeón en muchas fases de la pelea con su juego único y con su gracia inimitable que atrae y subyuga al público. Echániz fué el gran artillero que todos conocemos y un gran artífice de la victoria, y Artazo, sin rayar a la altura de su fama, cumplió su cometido.

El partido fué entrecortado por aplausos grandes del público, que presenció una lucha real entre los dos delanteros, que en muchas fases de la pelea no se dejaban vencer.

Los demás partidos.—El segundo jugaron a remonte Larrañaga II y San Martín (rojos) contra Múgica I y Arruabarrena (azules), venciendo la segunda pareja por catorce tantos para 50.

El tercer partido, también a remonte, corrió a cargo de Escudero y Lesaca (colorados), Arano II e Idiazábal (azules), venciendo Escudero y Lesaca por nueve tantos para los 40 a los que iba el encuentro.

Los de ayer lunes.—Partidos sin gran interés emotivo fueron los celebrados la tarde de ayer en el frontón cubierto del antiguo paseo de Atocha, adonde acudió buen número de aficionados para presenciarlos.

Eran los contendientes del primer partido Escudero y Esteban Izaguirre, que jugaba de zaguero (rojos), Mondragonés y Amenabar (azules), sacando los delanteros del 11 y 11 1/2, respectivamente, haciéndose las apuestas iniciales por el bando azul en proporción de 40 a 36.

Poco acierto tuvieron esta vez los señores críticos "a priori" en la elección de favoritos; poco acierto, decimos, porque los menospreciados por la cátedra salieron por delante desde el comienzo de la pelea y, sin que fueran inquietados grandemente por sus rivales, llegaron al término del partido, concertado a 50 tantos, cuando Mondragonés y Amenabar, los predilectos de la clase "adinerada", tenían para su haber profesional el tanto 36.

Del resultado del partido se desprende el comentario.

Tal para cual fué el segundo partido, que dirimieron los jóvenes remontistas Irura y Michelena, luciendo faja colorada, contra Illarramendi y Soroa, azules, sacando Irura del cuadro 11 e Illarramendi de medio cuadro más atrás.

No mostró preferencia la cátedra por ninguna de las parejas en pugna, haciéndose las apuestas iniciales al tipo par. Una sola igualdad anotamos en este partido y ésta se registró al comienzo del encuentro, en el tanto 2. Ya no hubo más igualadas ni más lucha. No hubo más igualadas, decimos, ya que Illarramendi y Soroa salieron por delante a un tren vertiginoso y se apuntaron el tanto de la victoria, el 50, cuando Irura y Michelena tenían 30.

De manera que ayer nuestro amigo Jeremías no pudo regalarnos sus amenas charlas contándonos cosas sabrosas de las incidencias de las dos peleas. ¿Qué iba a contarnos nuestro buen amigo después de las bellezas y emociones que nos brindaron el campeón Atano III y el desconcertante y buen jugador Eguía? Porque el partido que jugaron el domingo estos dos artistas de la pelota fué algo que se sale de lo vulgar en el deporte de la raza vasca. ¡Aquella sal pelotística que echa Atano a las jugadas, y aquel juego que sacó a relucir el inclito Eguía en la cancha del Moderno dejarán imborrable recuerdo en la mente de los aficionados! Lo dicho, querido amigo.

## EN EL FRONTON URUMEA

Ante el extraordinario programa confeccionado con las más destacadas figuras del remonte, hubo de colocarse en taquilla el consabido aviso de "No hay billetes", poco antes de comenzar el espectáculo, llenándose hasta rebasar todas las dependencias del frontón.

En el primer partido tomaron parte Arbeloa y Bernardo Irigoyen, que jugaron contra Juanito Iturain, con saque del 11.

Conocedores de la flexibilidad y buen remonte que posee el delantero Arbeloa y de la seguridad y amor propio que en todos los encuentros ha sabido tener el voluntarioso Bernardo, hemos apreciado desde el primer momento un fácil partido para la pareja, y desfavorable, por consiguiente,

para Iturain. Así lo entendieron en todos los momentos las apuestas por Arbeloa y Bernardo, estando acertadísimos en la elección, pues éstos—como vulgarmente se dice—, no tuvieron ni para empezar con Iturain. Este llegó a 22 tantos como bien se pudo quedar en diez.

La seguridad, la templanza y el acierto que tuvo el delantero Arbeloa fué admirable. En el saque no pudo estar más eficiente, cruzando y colocando la pelota lo necesario para que Iturain no pudiera restar con facilidad, e igualmente que en el peloteo hizo un reparto de juego preciso, aplaudiéndosele aquellas dejadas sobre fleje que todas ellas resultaron tantos para su bando. También Bernardo Irigoyen tuvo una actuación holgada, de buen remonte, castigando a veces lo inesperado, y ambos demostrando poder jugar hasta con el mismo Abrego. ¿Se jugará este partido al ser vencido Iturain?

Ostolaza y Guelbenzu han vuelto a triunfar jugando juntos, ganando nada menos que a Irigoyen y Zabaleta.

El partido se creyó bueno para esta última pareja, dándose a favor de la misma muchos momios durante la primer decena, en la que se registraron algunos empates.

Entendiéndose admirablemente y demostrando ambos hallarse en posesión inmejorable de sus formas atléticas, Ostolaza y Guelbenzu lograron despegarse de sus contrarios, y manteniéndose firmes en el ataque, lograron llegar al fin del partido apuntándose los 45 tantos cuando Irigoyen y Zabaleta tenían 33.

Irigoyen peloteó con dureza, pero no estuvo muy acertado en los saques. Zabaleta se vió siempre acorralado por el buen juego que en todo momento supieron realizar sus contrarios, siendo notables aquellos colocados saques de Ostolaza y no menos sobresalientes los tremendos pelotazos suministrados por el fuerte zaguero Guelbenzu.

Otro triunfo de Jesús Abrego fué el que con Erviti obtuvo contra el trío Azpiroz-Arce-Ezponda. Ciertamente que este terceto no rindió el juego en el calculado, pero ello no puede restar méritos a jugador tan extraordinario como Abrego, que estuvo sublime; muy por encima de toda ponderación.

Comenzó Erviti jugando con notorio nerviosismo, y ello fué causa de que el trío se apuntara seguidos los ocho primeros tantos, pero Jesús se encargó de dar alcance a sus contrarios, consiguiéndolo en el tanto 23.

Y se puede decir que aquí terminó el partido, porque Abrego en su marcha triunfal continuó arreando estopa hasta los 45 tantos, fin del partido, cuando el trío se hallaba colocado en 39.

Fué un verdadero alarde exhibicionista de juego avasallador, lleno de codicia y aciertos el desarrollado el domingo por el aplaudido Jesús Abrego, no teniendo color el partid cuando éste se metió a fondo, aprovechando el desconcierto de sus adversarios.

Julio Erviti se confió en el transcurso de la contienda, y también hizo lo suyo de zaga.

Arrizabalaga y Ugarte vencieron ayer netamente a Mina y Aramburu.

Sólomente en la primera decena hubo un cumplido peloteo, para dominar seguidamente Arrizabalaga y Ugarte con gran holgura. Fué el clásico y eficiente juego de Arrizabalaga el más destacado, aplaudiéndosele como merecía. También Ugarte estuvo ayer mucho mejor que en sus últimas actuaciones, secundando el buen juego de su compañero.

El segundo encuentro tuvo graves consecuencias para la clase "adinerada", por la vuelta completa que tuvo el partido.

Fueron Cildoz y Eguaras los contrarios de Tacolo y Alberdi. El partido caminaba rápidamente, dominado por esta última pareja, a pesar de las muchas faltas de saque cometidas por Tacolo; pero cuando Cildoz y Eguaras tenían 26 por 37 sus contrarios, los rezagados arreararon de firme y de dominados pasaron a dominadores. La vuelta fué de campana, pues Cildoz y Eguaras no dejaron a sus contrarios hacer más que un solo tanto, el 38, yendo de los 26 a los 45 del partido. Se perdieron veintea y uno.

## EN BILBAO

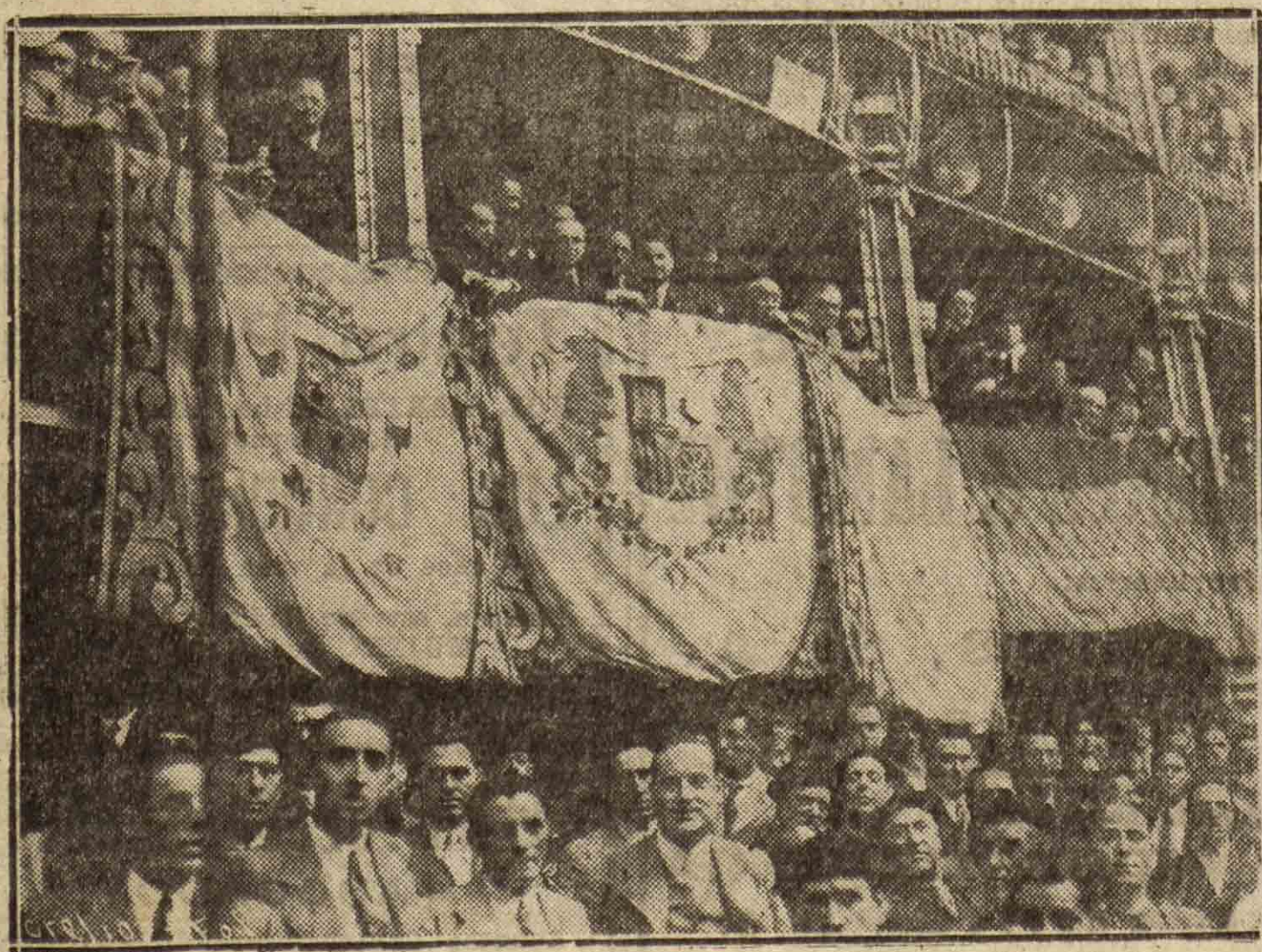
Los partidos jugados ayer en el frontón Euzkalduna dieron los resultados siguientes:

Filipino y Otaegui vencieron por dos tantos a Aramburu y Cantabria.

Ortuondo e Izaguirre derrotaron a Arrate y Uría por cinco tantos.

## EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euzkal-Jai, Bengoechea e Irigoyen contra Lezeano y Lesaca. Venció la primera pareja por 25 tantos.



Las autoridades españolas y francesas que asistieron el domingo a los partidos de Campeonato de Pelota Amateur de España.—(Foto Guereguiz).



Con  
G

Ambas  
me

BREVE IM

NAL DE LO

¡Qué aspe

mingo a la

paseo de A

entrada tan

Guipúzcoa

España en

a todos los

y hasta a

Pello Ma

gui y Abel

cuatro non

que honrar

momento e

abrazaron

La alegr

que se ha

que se obs

al vestuari

grimas que

hacían pens

rído deport

Goko-gar

gado por lo

fué muy d

dores, que

los france

Finalizó la

ta y con ell

que han sido

ha registrad

púzcoa conqu

tra, uno Gu

creía la victo

rio, Navarra

pala, que es

Guipúzcoa y

La sorpresa

paña ha sid

¡No hay lo

taquilla del

Excusamos

diremos que

ria de navarr

suyos.

En primer

amistosa lid

con frenéticas

naegui, de la

Jadraque, de la

Marcha de la

Azules: 10

Rojos: 4

Empates: 14

El mejor parti

enciado entre "a

tián.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui llevaron pelotas

inverosímiles, que no las hubiese llevado el

mejor profesional.

Pello Mari ha sido el elemento principal

del triunfo con sus entradas valientes y

dejando jugar a placer a su compañero.

**Clasificación y premios**

Mano, campeones: Antonio Oyarbide y

Jadraque, de la Federación Navarra. Copas

de la Exema. Diputación de Guipúzcoa.

Subcampeones: Ignacio y Simeón Juaristi,

de la F. Guipuzcoana. Copas de la F. G.

de Pelota.

El público aplaudió constantemente a los

cuatro pelotaris; pero, en especial, en el

tanto 25, a Pello Baleztena.

Los cuatro han estado bien, bajando algo

Sainz, que no llegó a la altura de sus com

pañeros.

Jadraque y Andonaegui



tira-  
peón

esqueta  
ación

ebro ayer  
de prima-  
de Tiro de

de la lluvia  
disputarse  
co al pla-

Eduardo  
és Victor  
sin errar.  
o al plato  
esqueta en

torista y  
una ova-

né la si-

copa del

de la Di-

copa del

uche car-

Nacional.  
a Sociedad

Landáiz.  
comandante

esidente de  
sca.

alla de don

cuato Fer-

del señor

ñor Muñoz

Luis Larra-

señor Arri-

utomó-

a

Eibar a  
Vitoria

Salida de Eibar, 7'30 mañana  
Llegada a Vitoria, 9'15 mañana  
Salida de Eibar, 2'15 tarde  
Llegada a Vitoria, 4'00 tarde  
Salida d Vitoria, 10'15 mañana  
Llegada a Eibar, 12'00 mañana  
Salida d Vitoria, 4'30, tarde  
Llegada a Eibar, 6'15 tarde

Notas.—El primer servicio de Eibar que sale a las 7'30, combina en Vergara con el servicio de autobús a Zumarraga, el cual enlaza con el rápido para Barcelona.

El segundo servicio que sale a las 2'15 de la tarde, combina en Vitoria con el autobús de Logroño que llega a dicha ciudad a las 7'30. A su vez el autobús que sale en Logroño a las 6 y media de la mañana, enlaza en Vitoria con el que llega a Eibar a las 12 del mediodía.

**ESTEBAN SAN EMETERIO**

MEDICO DE ANDAZARRATE  
Enfermedades del pulmón  
Martes, jueves y sábados, de 3 a 6  
Prim, 29.—Teléfono 14.167

VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS  
**Doctor SENRA**  
EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 13-2-42

**Garganta, nariz y oído**

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Especialista en la Clínica de San Antonio  
Peñaflorida, 10.—Dr. MOLANO.—Tel. 14-1-68



**TALLER REPARACIONES**

Reconstrucción y limpieza para máquinas de todas las marcas  
pida presupuesto

**VALENTIN DE VEGA**—IDIAQUEZ 12—TELE 14048  
SAN SEBASTIAN

ano, 4

**BARATO**

des con nosotros. Hemos recibido los nue-  
maya, caoba, nogal, roble, en todos los esti-  
liquidando armarios, mesillas, camas, etcétera.  
IS PANIA.—MORAZA, 3.

**REBAJAS**

tivo de su segundo aniversario en San  
stían

**"Impermeables Abascal"**

regala durante este mes un Impermeable a to-  
do comprador.

Fábrica de impermeables ABASCAL, única  
en el Norte de España, que vende directamen-  
te del fabricante al consumidor, con el 50 por  
100 más barato que los revendedores de esta  
plaza.

ruz, 1

(Esquina a Paseo de Colón)

**Suiza Española**

Teléfono 4-06-35 FABRICA DE CAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63  
litada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y  
ajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden.  
erriendas y lunches Servicio rápido a domicilio



## La Copa de España

# La nota destacada de la jornada de anteayer la dieron los equipos modestos que empataron y vencieron a domicilio

La mejor clase y la familiaridad del ambiente no pudieron impedir que béticos y azul-granas extraviaran sendos puntos sobre los céspedes del Patronato y de Las Cortes. En el estadio Metropolitano, el juego brusco de sus representantes proporcionó un valioso empate al equipo sevillista. La muchachada pamplonica, admirablemente dirigida por el conostiarra "Cuqui", venció sin lugar a dudas al bronco conjunto aragonés. En el campo amateur,

## EN LAS CORTES

Levante, 2; Barcelona, 2.

No ha sido la suerte la que ha conducido al equipo del Grao a las alturas del torneo de Copa de España. Venció al Valencia eliminándole, y los comentarios posteriores a dicha competición hacían suponer que únicamente la suerte ayudada por la mala forma de Rubio, Pasarin y compañía, habían sido las causas de esta derrota.

Así se suponía entre la afición catalana, y fue una acogida plena de simpatía la que recibieron los representantes del barrio marítimo valenciano. Muy pequeños, muy poquita cosa, no se pensó que podían ser los que pusieran en el trance de la eliminación al potente equipo de Las Cortes.

Dió comienzo el juego y hasta el primer cuarto de hora siguió el equipo forastero contando con las simpatías de los espectadores. Jugaban bien, ponían agilidad en sus intervenciones, entusiasmo, vivacidad, pero no conseguían goles. El Barcelona, con su mayor fondo llegó a hacerse dueño de la situación. Marcó un tanto, y se suponía que la serie numerosa que ellos habían calculado se iba a producir. Pero no contaron con que además de aquellas facultades necesarias para todo deportista, estos muchachos sabían jugar al fútbol, y sobre todo, poseen dos interiores de clase magnífica. Uno de ellos Felipe, superior en todo al mejor de los atacantes azulgranas. Hombre peligroso, conocedor absoluto del fútbol rapidísimo y buen chutador. En compañía de sus colaboradores del ala izquierda, Aparicio y del otro interior, Artigas, puso en jaque toda la tarde a los defensores del marco catalán que dicho sea de paso, no estuvieron a la altura de su fama.

Con esto queremos expresar que no fue anormal, ni mucho menos, el resultado de esta primera eliminatoria Levante-Barcelona. Indudablemente y por el dominio ejercido, los catalanes debieron vencer, pero el juego que llevaron a cabo para apoderarse de la marcha del encuentro no superó en ningún momento al que ejecutaron los chicos del Levante.

Es cierto que los forasteros tuvieron la suerte de su lado. En el segundo tiempo, y en los momentos en que el Barcelona se volcó sobre el área de la puerta de Vidal, la pelota siempre fue a tropezar con algún obstáculo. Pero fue una suerte relativa, ya que mal o bien organizados, allí estaban presentes todos los encargados de defender a Vidal.

Dominaron, como ya hemos dicho, los azulgranas, pero no supieron o no pudieron ejecutar las jugadas apropiadas y exigibles a su categoría. Ni individualmente ni en conjunto hubo cosas dignas de mención especial. Hombreros como Nogués, Ventolrà y Raich, que en otras ocasiones han sido los que han conducido al triunfo a su equipo, no acertaron a igualar tan siquiera la labor que sus antagonistas realizaron. El meta barcelonés tuvo gran culpa del segundo tanto logrado por los valencianos y en otras muchas ocasiones no supo actuar con el suficiente acierto y rapidez. Claro es que tuvo una pareja de defensas poco compenetrada y decidida. Alcoriza, salió acompañando a Arana en la retaguardia, y tuvo una tarde fatal. Falló continuamente y nunca llegó a tiempo de detener a los ágiles delanteros enemigos.

Berkessy fue el único medio que acertó en su cometido, y por los delanteros, Escolá fue el mejor. Le siguió en méritos Cabannes, pero sin que ninguno ejecutase cosas de extraordinario valor.

Se alineó el uruguayo Fernández, que demostró pasear excelente clase. No estuvo bien. Tuvo muchas indecisiones, pero en algunas intervenciones demostró que hay algo.

He aquí las alineaciones:  
BARCELONA.—Nogués; Alcoriza, Arana; Pedrol, Berkessy, Franco; Ventolrà, Raich, Escolá, Fernández, Cabannes.

LEVANTE.—Vidal; Calpe Núñez; Puig I, Dolz, Porras; Puig II, Artigas, Calero, Felipe, Aparicio.

Los primeros momentos corresponden al equipo forastero. La delantera del Levante atacó desde las primeras jugadas y consigue llegar a desbordar a la defensa enemiga. Es aplaudida esta salida impresionante de los animosos muchachos valencianos. El Barcelona, más sereno, poco a poco se impone y son los azulgranas los que inauguran el marcador. Se produce el tanto a los quince minutos. En una pelota sacada por Nogués, Fernández logra desviarla con la cabeza hacia el centro del campo y Escolá, bien colocado y decidido remata de fuerte tiro el primer gol de la tarde.

Según el juego si que el equipo del Grao se amilana. Felipe dirige bien los ataques y se llega con frecuencia a la puerta de Nogués por el lado de Alcoriza, que es un verdadero agujero.

El empate se produce a los 29 minutos. Es un avance de Puig II, que aprovecha un fallo de Arana. Dribla a algunos contrarios que salen a su paso y envía un buen centro. Artigas entra rápido, rematando fuerte. Nogués tropieza el balón pero no logra bloquearlo. Poco dura el empate. Una combinación del ala izquierda barcelonesa da ocasión a Escolá para rematar con la izquierda un fuerte disparo que es el segundo tanto para los suyos.

En la continuación el público interviene ya en favor de su equipo, viendo que la partida no está ganada, ni mucho menos. En una pelota lanzada por Ventolrà, el balón toca en un brazo de Núñez. Este no ha hecho nada para que el balón vaya hacia él. El público reclama "penalty" pero Vallana, con buen acuerdo, no lo concede.

Según avanza el partido, el Barcelona se impone, y aunque domina con insistencia no por de Nogués. Este, en una salida, saca al suelo y

se produce una ligera herida en la cabeza, que no le impide seguir ocupando su puesto.

Parece ser que el encuentro va a finalizar con la victoria mínima de los catalanes, pero a los 37 minutos se escapa rápidamente extremo izquierdo, Aparicio, se interna sin que nadie logre interceptar la peligrosa jugada, y de un tiro raso logra colocar el tanteador con empate a dos. Nogués en esta jugada no estuvo acertado.

No ocurrió nada más de particular. El arbitraje de Vallana, bueno.

## EN EL METROPOLITANO

Athletic, 2; Sevilla, 2.

En el Stadium Metropolitano, ante una gran muchedumbre deseosa de apoyar al único equipo representante de la región Centro que actúa en la Copa de España, el Sevilla repitió su hazaña del domingo anterior en Chamartín frente al Madrid. Entonces, consiguió empatar y eliminar a los todavía campeones de España y anteayer consiguió también una igualada con el Athletic.

Para lograrlo, empleó los mismos procedimientos que ante el Madrid. Digamos, sin embargo, que hicieron más mella en los jugadores del Athletic. Porque del Madrid no resultó lesionado más que Luis Regueiro y, sin embargo, las filas del Athletic quedaron casi diezmadas. No ocurrió esto porque los procedimientos de los jugadores que componen las líneas defensivas del Sevilla, actuaron con mayores violencias. Fue sencillamente porque tuvieron más desgracia y también porque entraron a esos hombres con más fe que lo hicieron los atacantes madrileños.

Tuvieron los athleticos una buena oportunidad de asegurarse su paso a las semifinales. Poseedores sin disputa de mejor juego que los sevillistas, llevaron durante casi todo el primer tiempo la iniciativa. La dura pareja de backs del Sevilla hubo de emplearse a fondo y entre ella abría brecha el valor impetuoso de Eliegeui. Un solo tanto en ese primer tiempo, marcado por Eliegeui en rotundo cabezazo, a un balón bombardeado por Peña con ocasión de lanzar un golpe franco por falta de Alcázar. Ya en esta primera mitad empezó a aparecer la desgracia en las filas roji-blancas. Lafuente, que estaba actuando en forma magnífica, sufrió un encontronazo con Deva, del que resultó lesionado en la cabeza.

Continuó, a pesar de ello, después de vendarse convenientemente la cabeza, Lafuente en el campo. Y en ese primer tiempo, todo él de iniciativa atlética, y de escasas arrancadas sevillistas que siempre eran cortadas por la zaga madrileña, de labor muy segura, apenas se registraron jugadas remarcables que algunas intervenciones brillantes de Elizaguirre, junto con otros tiros desgraciados de la vanguardia roji-blanca.

Empezó la segunda mitad con un juego de similares características. A los diez minutos, el Athletic se alejaba del marcador con un segundo tanto de bella factura, marcado por Lafuente de tiro totalmente imparable, tras unos cabezazos de Chacho y Eliegeui.

Si ya se habían hecho notar las violencias de los sevillistas, a partir de este momento fueron redobladas. Lafuente, en una tarde de indudable desgracia y de inspiración no obstante de juego, realizó una peligrosa arrancada que para cortarla, tuvo necesidad Elizaguirre de abandonar su meta. En el encontronazo de los dos internacionales, el portero se hizo con el balón y Lafuente resultó seriamente lesionado con la rotura de la tibia y el peroné, de indudable gravedad. Luego fue Chacho el que al caer por una carga de Euskalduna, se lastimó en un brazo.

Si hasta entonces los sevillistas se habían limitado a una labor defensiva, entonces empezaron a atacar a fondo. Primeramente consiguieron llevar el balón a la red en una jugada muy confusa, que determinó a Steimborn a no conceder el tanto. El primero del Sevilla llegó a los veinte minutos, en un centro de López que falló Mesa y Bracero remató imparable. Cinco minutos después el gol del empate, de forma similar. Fue un pase de Campanal a Bracero, que Mesa no consiguió interceptar y que el extremo del Sevilla remató con tiro potente.

Tomó el encuentro un cariz verdaderamente lamentable. El Athletic apenas podía hacer nada, falta de Lafuente y con lesionados. Después también se lesionó Sornichero, en otra carga de Euskalduna. En encontronazo con Pacheco se lastimó Campanal. Este hubo de retirarse definitivamente del terreno y Sornichero volvió aunque en evidentes malas condiciones físicas. El Sevilla se limitó a mantener el empate, cosa no muy difícil, dada la situación de su enemigo.

Creemos que el equipo andaluz hace un excesivo derroche de la violencia. Desde luego es el once más duro de cuantos hemos visto jugar esta temporada en campos madrileños. Su defensa, con la colaboración de los medios, es algo imponente. Sin embargo, justo será consignar que los andaluces supieron utilizar la táctica que más le convenía en cada momento. Primero, la defensiva, después, cuando el Athletic había marcado el segundo tanto, el ataque. En éste nos sigue gustando Torrontegui. Campanal tuvo excelentes destellos. Por su parte Elizaguirre cuajó una labor muy completa. Los jugadores del Athletic se desempeñaron con todo entusiasmo. La mala suerte no les ha permitido obtener un resultado mejor que tal vez se mereceran.

Fue una lástima que la defensa no se mostrara tan segura en la segunda mitad como en la primera. Los medios siempre bien y los delanteros, cuando estuvieron completos, fueron peligrosos y se comportaron valientemente ante tan difíciles enemigos.

Muy comprometido de arbitrar este encuen-

tro. Era así imposible realizar una labor que dejara satisfecha a todos. Consignemos que Steimborn no lo consiguió.

ATHLETIC.—Pacheco; Mesa, Alejandro; Arocha, Marculeta, Peña; Lafuente, Marin, Eliegeui, Chacho, Sornichero.

SEVILLA.—Elizaguirre; Euskalduna, Deva; Alcázar, Epelde, Pede; López, Torrontegui, Campanal, Corton, Bracero.

## EN TORRERO

Zaragoza, 1; Osasuna, 3.

A pesar del mal tiempo el campo de Torrero registró un lleno completo con ocasión del encuentro Osasuna-Zaragoza, que terminó con el triunfo del equipo navarro por tres tantos a uno.

Saltaron los jugadores aragoneses con un gran entusiasmo a disputar la victoria al Osasuna. Pronto tenían fruto sus esfuerzos, pues a los dos minutos de iniciada la contienda, el marcador funcionaba. Un excelente servicio de Tomás, permitió a Ametzoy enviar una volea imparable, que es el primer tanto del Zaragoza. Continuó el dominio zaragozano durante diez minutos, para luego decaer y pasar a dominado, sin poder contener los magníficos avances que realizaba la delantera osasunista.

A la media hora de juego se producía el tanto del empate. Un fuerte tiro de Iturralde lo devolvió flojamente Lerin y Calachús llegó con oportunidad, para enviar la pelota a la red.

No tuvo más alteraciones el marcador en lo que faltaba de tiempo. Para que así fuera, hubo necesidad de que guardameta y defensas aragoneses se emplearan con la máxima eficacia.

Desperdió el Zaragoza una buena oportunidad, al castigarse con penalty al Osasuna por mano de Muguiro. Se encargó de lanzarlo Pelayo, que envió el balón a las nubes.

Dió comienzo la segunda mitad con iniciativas zaragozanas que poco habían de durar. De nuevo, los medios osasunistas se impusieron notablemente y lograron dominar a sus contrarios.

Iban dieciocho minutos, cuando el Osasuna inició su victoria, al marcar el segundo tanto. Fue un centro de Calachús, que remató Vergara con tiro cruzado, fuera del alcance de Lerin.

Los esfuerzos desesperados de los zaragozanos, no tuvieron consecuencias, aunque sí lograron dominar. Y faltaban cinco minutos para que el encuentro terminara, cuando el Osasuna consolidaba su victoria con un tercer tanto, marcado por Vergara, de tiro al ángulo.

En las postrimerías se lesionó de importancia el pamplonica Valentín, que al parecer sufría la fractura de una pierna.

La victoria de los pamplonicos es totalmente justa. En sus líneas hubo seguridad y cohesión y no poco entusiasmo. En general, superó en todo al bando local. Una buena parte de la victoria del Osasuna corresponde a su medio centro, Cuqui, que fue el verdadero iniciador de todos los ataques de su equipo y que consiguió anular por completo a su rival, Municha.

El Zaragoza se vio perjudicado por la lluvia. Sus hombres, que están acostumbrados a los terrenos duros, extrañaron el blando y resbaladizo a consecuencia de la mucha agua que cayó. Digamos que al Zaragoza le fallaron todas sus líneas.

Iturralde arbitró con acierto, siendo éstos los equipos:

OSASUNA.—Urreaga; Muguiro, Recarte; Valentín, Cuqui, Urdiroz; Castillo, Iturralde, Vergara, Pazo, Bienzobas, Calachús.

ZARAGOZA.—Lerin; Gómez, Alonso; Pelayo, Municha, Iturrizar; Ruiz, Ametzoy, Escuer, Tomás, Primo.

## EN EL PATRONATO

Sabadell, 1; Betis, 1.

La pelea celebrada el domingo en el campo del Patronato entre el Betis y el Sabadell, fue arbitrada por el señor Melcón.

El colegiado madrileño puso imparcialidad en su labor, pero no logró ser lo suficientemente enérgico, para impedir que el partido se desarrollara con una violencia poco recomendable y que en honor a la verdad hay que reconocer que correspondió principalmente a los catalanes.

Terminó el encuentro con el empate a un tanto, resultado que constituyó una de las mayores sorpresas de la temporada. Los aficionados locales, que estaban defraudados al final del partido por el fracaso de la delantera de su equipo predilecto, se mostraban poco optimistas. No se les ocultaba a ellos que para el Betis, que tantos hechos laudables ha realizado en la temporada que finaliza, le ha de constituir un verdadero y extraordinario esfuerzo el conseguir eliminar al Sabadell en su propia casa, porque es bien sabido que en el campo de la Creu Alta son pocos equipos los que consiguen salir airoso.

Una porción de circunstancias influyeron en el partido del pasado domingo. Lógicamente tenía que ser así para que los campeones de la Liga no lograran sobrepasar a un modesto equipo de la Segunda División. Y a enumerar los vamos. Fue indiscutiblemente la principal el que el Betis se encontrara desde los treinta minutos de la primera parte falto de su medio y gran jugador Peral. Influyó asimismo el hecho de que el Betis, equipo copero por excelencia, no fue capaz en esta ocasión de ponerse a tono con las circunstancias y seguir al Sabadell en la táctica de juego durísimo, violento y destructivo que realizó.

Además, fallaba en el Betis Gómez, el medio centro titular del equipo y jugador muy adaptado a la táctica de la violencia. Por si todo esto fuera poco, al Betis no le respondió el domingo su delantero. Si el quinteto atacante hubiera aprovechado las ocasiones que se le mostraron propicias para batir a Masip, el re-

sultado habría sido muy distinto. Pero ya decimos que los delanteros del Betis no fueron el domingo sombra de los de otras tardes.

Y el colofón fue Lecue. El gran jugador internacional cuya ficha se disputan en estos momentos equipos poderosos y que tuvo el domingo una actuación incommensurable, tuvo en cambio la mala fortuna de lanzar alto un penalty con que se castigó al Sabadell.

Este equipo no hizo un juego vistoso y de exhibición ni mucho menos, pero demostró que sabe lo que es jugar un partido de la importancia del que se dilucidaba. Destruyó cuanto pudo y se defendió heroicamente.

Fueron los mejores jugadores catalanes el portero Font, Parera y los defensas Destacaron en el Betis Lecue, Caballero y el trio defensivo.

A las órdenes del señor Melcón los equipos se alinearon:

BETIS.—Urquiza; Areso, Aedo; Peral, Larrinoa, Lecue; Saro, Adolfo, Unamuno, Rancel, Caballero.

SABADELL.—Masip; Morral, Blanch; Argemí, Font, Gracia; Sangüesa, Calvet, Gual, Barceló, Parera.

En seguida el Sabadell inició su juego violento y el Betis su línea sucesiva de fallos que ya no abandonaría en toda la tarde. Las primeras ocasiones desperdiciadas por los andaluces fueron a cargo de Adolfo.

A los quince minutos el defensa del Sabadell, Morral, tocó el balón con la mano dentro del área de penalty. La falta la lanzó Lecue, pero desafortunadamente, porque no consiguió el gol.

Después de varias jugadas peligrosas de los catalanes en la portería de Urquiza, se produjo la lesión de Peral. Esto ocurrió exactamente a la media hora de juego. El medio sevillano abandonó el campo de juego para no reaparecer.

En las postrimerías del primer tiempo la presión del Betis fue intensísima.

El descanso llegó sin que el marcador se hubiera alterado.

El segundo tiempo acentuó su ofensiva el Betis, debido especialmente a Lecue, quien enviando sin cesar balones sobre la portería contraria, obligó a sus compañeros a atacar continuamente.

La presión bética llegó a ser agobiadora y entonces, precisamente, fue cuando marcó el Sabadell. A los veintidós minutos se escapó Gual y desde un extremo chutó raso. El portero sevillano rechazó la pelota, que fue recogida por Parera, el cual la llevó a la red de Urquiza.

Pasaron ocho minutos antes de que el Betis lograra empatar. Lo consiguió en una buena jugada de Caballero, en un chut distanciado.

Aún logró el Betis otro nuevo gol en un saque de esquina de Lecue. En el lío que se produjo alguien metió el balón en la portería, pero el árbitro no concedió gol por haber estimado la existencia de una falta, y en los momentos finales si bien dominó intensamente el equipo sevillano, el marcador no sufrió alteración, porque el Sabadell supo defenderse.

Terminó el partido con el empate a un tanto.

## EN TORRERO

Zaragoza, 2; Erandio, 2.

Por la mañana y ante bastante público, jugaron en Torrero el Erandio y el Zaragoza, en partido del Campeonato de España amateur.

A pesar de que se prorrogó el encuentro por empate a dos registrado al final del tiempo reglamentario.

Marcó un tanto cada equipo en el primer tiempo. Por los vizcaínos lo hizo San Cristóbal y por los aragoneses Costa.

Después del descanso, San Cristóbal marcó de nuevo y el segundo del Zaragoza lo hizo Mario.

Arbitró Elizari.

## EN SEVILLA

Sevilla, 6; Imperio, 0.

Por la mañana se celebró un partido de campeonato de España amateur, entre el Sevilla y el Imperio F. C.

Este, que perdió por seis a cero, queda eliminado de la competición.

## EN EL MOLINON

Hispania, 1; Ciosvin, 3.

Se jugó el encuentro cuarto de final del campeonato de España amateur, entre el Ciosvin, de Vigo, y el Hispania, de Gijón.

Vencieron los gallegos, por tres a uno.

Durante todo el encuentro dominaron los vigueses, que marcaron sus tantos por Rubi, Lángara y Lafas. El del Hispania lo hizo Paulino.

Arbitró Simón.

## Banco de Construcción S. A.

EL BANCO DE CONSTRUCCION S. A. con domicilio en Madrid, calle de Juan Bravo, Núm. 81, ha celebrado el día 23 del actual su Junta General Ordinaria para la aprobación de la Memoria y Balance del Ejercicio de 1934, en la que se acordó repartir un 6 por 100 de beneficios a sus accionistas y partícipes, el cual se hará efectivo en sus oficinas centrales y Delegaciones a partir del día primero de junio.

Durante el finido año ha mostrado una vez más el BANCO DE CONSTRUCCION S. A. su ascendente labor social con aumento de sus operaciones generales de construcción y préstamos hipotecarios.

Delegación de Guipúzcoa: Tomás Carasa Torre, Oquendo, 28, 2.º, SAN SEBASTIÁN.



# "La Voz" en Irún

## ANTE LA GRAN VERBENA BENEFICA

Volvemos hoy a hablar a nuestros lectores de esta gran verbena que, organizada por las simpáticas y bellas cerilleras, tendrá lugar el próximo sábado, día 8, a las diez de la noche, teniendo como escenario el Estadio Gal.

Como es sabido, los ingresos van destinados a la Beneficencia Municipal y a las familias necesitadas de los presos. Y este simpático rasgo de las trabajadoras irunesas hace que la fiesta sea vista con extraordinaria simpatía, lo que hace augurar un completo éxito a la verbena.

Por hoy nos limitaremos a decir que habrá infinidad de atractivos: música a granel (banda, acordeones, txistus, etc., etc.), puestos de chorros, ambigós, tómbola, todo ello servido por las mismas organizadoras que no regatean esfuerzos ni sacrificios para llevar un poco de alegría a los hogares desvalidos y maltrechos.

## LA FUNCION BENEFICA DEL ERETSU

El sábado último tuvo lugar en el Cine Eretsu, de esta localidad, el festival organizado por la Sociedad de Socorros Mutuos "La Unión", del F. C. del Norte, para solemnizar el cincuenta aniversario de su fundación. Tal fue la animación que para juzgarla basta un detalle: cuatro horas antes de la señalada para la función estaban agotadas todas las localidades, siendo numeroso el público que no pudo ver el festival por falta de localidad.

Dió este comienzo con 22 minutos de retraso por... tracción. Ya que a cargo de "tracción" corría la organización y fue éste el servicio culpable del retraso. Retraso que quedó perdonado en atencón al gran programa que se nos sirvió, dejando gráficamente en cuantos tuvieron la fortuna de presenciarlo.

La falta de espacio nos impide extendernos cuanto fuera nuestro deseo. Pero es obligado hacer mención especial de la recitadora señorita Rosario Alberdi—admirable en su papel de "cashera"—, de "Los charcareros", excelentes cantadores de jangos y canciones criollas y de todos cuantos tomaron parte en la segunda mitad del programa. Es decir, hermanos García Carrese, artistas locales cuya fama ha traspasado la órbita local hace ya bastante tiempo, que ejecutaron maravillosamente el "Trío en mi bembol mayor", de Beethoven, oyendo grandes ovaciones. Azarola y Altuna, pianista y acordeonista, respectivamente. Aunque Azarola—el gran humorista de la música—también deleitó al respetable con su acompañamiento al acordeón. Pero su éxito grande, colosal, fue con su instrumento: con el piano. Con ese piano que a medida que va ejecutando el artista, parece que se va achicando, encogiéndose, hasta que llega un momento en que parece que a Azarola le hacen falta dos, tres, cuatro pianos para poder dar rienda suelta a su maravillosa agilidad, a su ingenio y a su humorismo sin igual. Azarola escuchó interminables ovaciones que le obligaron a visar varios números.

En último lugar tomaron parte los "Cosacos de Zarauzarkoff", agrupación de cantantes aficionados que constituyen una masa coral de gran mérito. Su actuación—excelente—fue muy aplaudida por el auditorio, que apreció en todo su valer la plausible labor de este excelente conjunto.

## NOTAS TEATRALES

Mañana, miércoles, debutará en el Teatro Principal de esta ciudad la notable compañía de comedias de Isabelita Barrón y Ricardo Galache, que actuarán solamente durante dos días.

Se espera con interés el debut de tan notable compañía.

## NOTAS TRISTES

Días pasados se celebró la conducción civil del cadáver de don Eutiquio García, cuyo funesto desenlace ha causado honda pena entre sus numerosas amistades.

Nuestro sincero pésame a sus deudos.—C.

## Traspaso urgente

Comestibles barato y con poca renta, parte vieja, céntrica. Informará esta Admón.

Junio 4. Núm. 228.

# MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

—¿Qué me había dicho...  
—Sólo al señor conde podía yo confesar eso, y con mucho sigilo.  
—¿Por qué, duque?  
—Condesa, porque os hubierais ruborizado muchísimo.  
—¡Oh! decidlo, mariscal, para contentar mi curiosidad; me he puesto colorete y no se conocerá mi rubor.  
—Ea, pues, he aquí lo que he pensado—replicó el mariscal—, pero cuidado, condesa, porque tiraré la casa por la ventana.  
—¡Tiradla, duque, tiradla.  
—Es que vais a sacudirme una paliza si digo lo que deseo decir.  
—¡Oh! Vos no estais habituado a ser tan maltratado por las damas—dijo Bálamo al anciano, que quedó muy agradecido del cumplimiento.  
—Corriente, corriente; voy a decirlo aun cuando desagrada a la condesa, y al rey, y a... pero, ¿cómo he de hablar?  
—¡Ah! ¿qué pesadez!—dijo la condesa.  
—¿Lo deseais?  
—Sí.  
—¿De veras?  
—Sí, mil veces sí.  
—Entonces, pecho al agua. Mucho siento decirlo, señor conde, pero lo cierto es que hoy

nada entretiene a su majestad. No es mía la idea, sino de Mme. de Maintenon.

—Duque, nada encuentro en ella que pueda herirme—dijo Mme. Dubarry.

—Mucho mejor, y me felicito por ello; por consiguiente, será necesario que el señor conde que fabrica elixires tan preciosos...

—¡Hiciese uno—dijo Bálamo—, que despertase en el rey la facultad de poderse divertir.

—Precisamente.

—Vaya, señor duque, eso sería remontarse a la infancia del arte, al "a b c" del oficio. Cualquiera charlatán puede hallar un filtro.

—Cuya virtud—indicó el duque—, pueda ponerse a cuenta del mérito de la condesa.

—¡Duque!—exclamó la condesa.

—¡Ah! Ya sabía yo que por fin os habíais de afadar; pero vos lo habéis querido.

—Monsieur—continuó Bálamo—, habéis tenido razón, la señora condesa se ruboriza, pero como decíamos no hace mucho, aquí no se trata de heridas ni de amor. Creo excusado haceros presente que con un filtro no desembarazaréis a la Francia de la persona de M. de Choiseul. En efecto, aunque el rey amase diez veces más de lo que ama a la señora condesa, lo cual creo imposible, M. de Choiseul conservaría en su ánimo el prestigio y la influencia que la señora condesa tiene en su corazón.

—Efectivamente—respondió el mariscal—; pero eso era nuestro único recurso.

—¿Lo creéis así?

—¿Y qué? ¿Podéis hallar otro?

—¡Oh! Lo creo como cosa sumamente fácil.

—Ya lo os, condesa, sumamente fácil; estos brujos de nada duan.

—¿Y por qué hemos de dudar cuando únicamente se trata de probar al rey que M. de Choiseul le hace traición? Se entiende, en concepto del rey mismo, porque el ministro no cree traicionar a su majestad haciendo lo que hace.

—¿Y qué hace?

—Lo sabéis tan bien como yo, condesa: fomenta la rebelión del Parlamento contra la autoridad real.

—Ya; pero necesario sería saber por qué medio.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

### En el puerto de Pasajes:

Entró en este puerto el vapor americano "Lafcom", consignatario el Hijo de Julián de Salazar (S. en C.), procedente de Norte-América, con el siguiente cargamento:

Posfalo a granel (3.380.205 kilos); piezas de madera de pino, 2.846 (54.174 kilos); 300 sacos de negro humo (7.110 kilos); 17.123 duelas (kilos 109.110); 1.292 alados de madera de pino-tea (33.432 kilos); 3.430 piezas de madera y vigas (400.973 kilos); 900 sacos de negro en polvo (21.534 kilos); 300 balas de algodón (101.181 kilos).

Entró también el vapor "Andutz-Mendi", procedente de Glasgow y escalas (Consignatario, Hijo de Julián de Salazar (S. en C.), con el siguiente cargamento:

De Glasgow: 50 cajas de whisky (895 kilos); 15 tambores y 17 barriles de aceite de pescado (10.382 kilos); 50 cajas de aguardiente (895 kilos); 5 tambores de jabón industrial (1.180 kilos); 1 caja con telas para globos (300 kilos); 2 sacos de whisky (215 kilos); 3 sacos de goma elástica (207 kilos); 4 cajas de amianto (464 kilos); 10 repelques de alambre de acero (kilos 1.294); 18 alados de levadura (514 kilos); 7 cajas de maquinaria (350 kilos); 46 bultos y paquetes de cubiertas de goma (1427 kilos); una caja con vejigas de goma (74 kilos); un fardo con dióxido (5 kilos); un saco con flin molido (51 kilos); un saco con arcilla (51 kilos); 2 cajas con vidrio (551 kilos); 5 cajas con motocicletas (1.057 kilos); 2 huacales, seis alados y 3 cajas con artículos sanitarios (1.869 kilos); una barrica con ferretería (319 kilos); 27 cajas con "blocks" (9.429 kilos); 20 sacos con coque secos (1.016 kilos); 4 cajas con ferretería (344 kilos); 176 cajas de huevos (kilos 41.617).

De Swansea: Cuatro automóviles.

### En el puerto de San Sebastián:

El domingo entraron a nuestro puerto los vapores "Dolores" y "Felicidad", procedentes de San Esteban de Pravia, en lastre; Lola, de Bilbao, con carga general, y "Ruda", con carbón, de Gijón.

Ayer, lunes, entró el "José Moreno", con ma-

dera, de Vigo, y salieron el "Vito", en lastre, para Requejada; "Felicidad" y "Dolores", con cemento, para La Coruña.

## LA PESCA

Buenas redadas de anchoa, de excelente tamaño, trajeron ayer a puerto, de regreso de sus faenas, los vaporcitos y motores pesqueros. La jornada fue buena.

También hubo otras especies de pesca, traídas por las embarcaciones menores, los bates, que en estos días atrás se vienen mostrando muy activos.

Por su parte, los vapores de arrastre regresaron de sus faenas primeras en la semana con bastante pescado.

## ORTOS Y OCASOS

Sale el sol a las 4'45, pasa por el meridiano a las 12'12 y se pone a las 19'40.

La luna pasa por el meridiano a las 11'47. Cuarto creciente el día 9.

## MAREAS PARA HOY

Pleamar: A las 5'13 de la mañana; a las 5'33 de la tarde.

Bajamar: A las 11'25 de la mañana; a las 11'48 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.

### Situación atmosférica:

La presión es alta en la región de las Azores y al Norte de Islandia, y baja en la península escandinava y sobre el Atlántico, al Oeste de Irlanda.

En Guipúzcoa, el tiempo tiene tendencia a mejorar pasajeramente, y en la mar se observa ligera mar de fondo y el viento sopla del tercer cuadrante, flojo.

### Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del tercer cuadrante y brisas. Cielo algo nublado.

A cien millas: Viento del tercer cuadrante, rojo, aumentando a moderado. Marejadilla.

La Chapelle: Viento moderado del tercer cuadrante, marejada ligera.

Grande Sole: Viento del tercer cuadrante, moderado y algún chubasco. Marejada.

Estaca de Vares: Viento del tercer cuadrante, flojo a moderado. Marejada ligera.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Arano II y Arruabarrena contra Múgica I y Lesaca; segundo (a remonte), Mina II e Isasi contra Irún y Machin.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Jurico y Guelaria (rojos) contra Azpiroz y Guelbenzu (azules); segundo (a remonte), Arano I y Salaverria (rojos) contra Izaguirre (J.) y Guruceaga (azules).

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: A petición del público, último día de "Las Virgenes de la calle de Wimpole", por Norma Shearer, Frederick March y Charles Laughon. Hablada en español.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro de cinco de la tarde a doce de la noche: "Actualidades Ufa núm. 26", "Cassel (Alemania)" (documental), "El beso de la gloria" (cómica de Shirley Temple), "Gimnasia sueca" (cultural), "El museo alemán de Munich", "Danza de la madurez" (con visita de la isla Hawai) y "La infancia del film" (cultural).

**TEATRO PRINCIPE.**—A las siete menos cuarto de la tarde y diez y media de la noche: Despedida de la compañía de comedias Barrón-Galache con la comedia de Jacinto Benavente "Cualquiera lo sabe".

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: "¡Oh! Susana" (dibujos) y estreno de la fantasía oriental "Las mil y dos noches", por Ivan Mojkouskine y Tania Fedor.

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve, y a las diez y media: La gran revista "Artistas Asociados" "Broadway por dentro", por Constance Cummings y Russ Colombo.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media: "Hogar, dulce hogar" (comedia musical) y el interesante film "El beso de la muerte", por Bela Lugosi.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro con el estreno de "La segunda juventud", por Hertha Thiele y Heinrich George.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media: Último día del grandioso espectáculo "Los conquistadores". Cincuenta años de la vida de un pueblo.

—Por medio de agentes a quienes excita ofreciéndoles completa impunidad.

—¿Y qué agentes son esos? He ahí lo que precisamos.

—¿Por ventura creéis que Mme. de Grammont no se ha marchado para exaltar a los decididos y para enardecer a los irresolutos?

—Convencida estoy de que no ha ido a otra cosa—repuso la condesa.

—Ya; pero el rey sólo vé en su viaje un simple destierro.

—También es verdad.

—¿Y cómo hacerle ver que tiene una significación diferente de la que ha querido dársele?

—Acusando a Mme. de Grammont.

—¡Ah! ¡si sólo se tratase de acusarla!—exclamó el mariscal.

—Desgraciadamente se trata de demostrar la acusación—añadió la condesa.

—Y si se probase hasta la evidencia esa acusación, ¿pensáis que M. de Choiseul seguiría siendo ministro?

—No por cierto—dijo la condesa.

—Pues bien, la única dificultad consiste en encontrar a mano una traición de monsieur de Choiseul—añadió Bálamo con seguridad—, y de presentarla de un modo preciso y palpable a su majestad.

El mariscal se tendió en el sillón riéndose a carcajadas.

—¡Pues es nada menos que una feiolería!—repuso—. ¡Y no duda del éxito! ¡Coger a M. de Choiseul en flagrante delito de traición!... ¡Una bicocha que digamos!

Continuó Bálamo impasible y esperó a que pasase el exceso de hilaridad del mariscal.

—Ea—dijo al momento—; hagamos formalmente y recapitemos.

—Sea así.

—¿No se sospecha que M. de Choiseul mantiene la rebelión del Parlamento?

—Convenidos; ¿pero, y la prueba?

—¿No se cree que M. de Choiseul intenta comprometer a la Francia contra la Inglaterra, a fin de reservarse el papel de hombre necesario?

—En efecto, eso se cree; ¿pero, y la prueba?

# "La Voz" en Eibar

## DOMINGUERAS

También el domingo último se suspendió el concierto nocturno que debía haber dado en el kiosco de la plaza de la República, nuestra Banda Municipal. Pero aunque este domingo fué malo en el aspecto meteorológico creemos que la Banda podía haber dado muy bien su concierto de baillables, pues precisamente cuando escampó fué a esa hora, es decir de nueve a doce de la noche.

A Arrate acudió la banda municipal de tamborileros, pero sabemos que las huestes del señor Lazpiur no se lucieron debido a la cantidad de agua que debió de caer en aquellas latitudes.

De novedad no tuvo nada este domingo. Los "cines" llenos, y lo propio podemos decir de los cafés, sobre todo los que existen en la plaza de la República.

## LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Con muy buena entrada se jugaron el domingo los partidos anunciados en el Frontón Astelena. El primer partido resultó muy interesante, sobre todo en la parte final, donde vimos a Mondragonés, píetórico de facultades, peleando mucho el solo contra la pareja enemiga, y creemos que con una pequeña ayuda que le hubiera prestado su compañero era más que probable su triunfo. Le secundó el zurdo Zabaleta, para luchar contra Ubilla I y Cortabitarte, sacando aquéllos del dos y medio y éstos del tres y medio.

La "cátedra" se inclinó por el bando azul, o sea Ubilla y Cortabitarte, en la proporción de 20 a 12. Ante la sorpresa de la gente a rada, la pareja menospreciada es la que avanza anotando cinco tantos por ninguno los otros. Ahora los señores "inteligentes" tuvieron que cambiar de criterio dando por los fugitivos el dinero 20 a 12. Entraron en juego los vizcaínos, distinguiéndose Cortabitarte, y así vino la primera igualada a 6. A partir de este empate, no hubo partido, como quien dice, pues se impusieron de tal forma Ubilla I y Cortabitarte, que aprovechando todos los fagos del zurdo, que por cierto menudearon y la mayoría de ellos hasta imperdonables, llegaron a distanciarse adquiriendo diez tantos de ventaja y colocándose 19 por 9.

Mondragonés, que desde el comienzo de la pelea estuvo jugando con grandes arrestos, en medio de grandes aplausos, se aproximó al tanto 16, por 19 sus contrarios. La pelea entró de este modo en fase interesante y los contendientes daban señales de que les interesaba mucho el triunfo. Ubilla y Cortabitarte lograron mantener la ventaja hasta el final, pues ganaron el partido dejando a Mondragonés y Zabaleta en el tanto 17.

Al retirarse de la cancha el gran Mondragonés, recibió una calurosa ovación en premio a su magnífica actuación y más por el derroche de entusiasmo, pues se puede decir que su compañero Zabaleta le prestó una ayuda tan pobre, que él tuvo que eluchar bravamente contra los dos contrincantes, que estuvieron muy bien.

El segundo partido fué entre Olascoaga y Artamendi, del tres, contra Echave V y Chiquito de Mallavia, del tres y medio.

Desultó un partido muy bueno, destacándose Olascoaga. Se registraron igualados en los tantos 1, 2, 4 y 5. De esta última igualada salieron por delante Olascoaga y Artamendi, que ganaron el partidos por doce tantos de diferencia para 22.

## A LOS ORFEONISTAS

Se ruega encarecidamente a todos los orfeonistas del Orfeón Eibarrés acudan hoy, martes, a las seis y media de la tarde, al domicilio actual para proseguir en los ensayos con miras a la próxima representación de "Bohemios".

## EL GENERAL CABANELLAS

Ayer lunes, a media tarde, llegó a esta ciudad el director general de la Guardia civil, general Cabanellas, para informarse del proyecto de la nueva Casa Cuartel de la Guardia civil.

El señor Cabanellas se informó minuciosamente del proyecto y quedó entusiasmado, prometiendo influir cerca del Gobierno de la República para su realización.—Tomás Echaluze.

—Y últimamente, ¿no es M. de Choiseul enemigo declarado de la condesa, aquí presente, y no procura derribarla por todos los medios, del trono que la he prometido?

—¡Oh! Eso no tiene la menor duda—exclamó la condesa—; pero también es preciso probarlo... ¡Ah! ¡Si yo pudiera!...

—¿Y para eso qué se requiere? Una miseria. El mariscal empezó a soplarle los dedos y dijo irónicamente:

—Por supuesto, una miseria.

—Una carta confidencial, por ejemplo—agregó Bálamo.

—Es indudable, nada más que eso.

—Una carta de Mme. de Grammont, ¿no es cierto, señor mariscal?

—¡Hechicero mío, mi buen hechicero, procúradme una—exclamó Mme. Dubarry—. Hace cinco años que la estoy buscando; he gastado ciento veinte mil libras por año y no lo he conseguido.

—Porque no os habéis dirigido a mí—dijo Bálamo.

—¿Qué decís?

—Sin duda; si me lo hubiéseis dicho...

—¿Qué?

—Os habrá sacado de apuros.

—¿Vos?

—Yo mismo.

—¿Y no es tiempo, conde?

—Sí—dijo éste sonriéndose.

—¡Ah, querido conde!—exclamó la Dubarry retorciéndose las manos.

—¿Con que deseáis una carta?

—Sí.

—¿De Mme. de Grammont?

—Sí puede ser.

—Que comprometa a M. de Choiseul sobre los tres puntos que he indicado...

—Por obtenerla daría... mis ojos.

—Eso sería pagarla a un precio exorbitante, tanto más cuanto esa carta...

—Terminad.

—Os la voy a dar de balde.

Y al decir esto sacó de su bolsillo un papel doblado.

—¿Qué es esto?—preguntó la condesa devorándolo con los ojos.



PAGO POR PUBLICACION  
— UNA PESETA —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

A COMPRAR muebles, objetos; vendo máquina Singer, armarios, camas, lavabos, tresillo, máquina escribir. San Martín, 15. Tlf. 15232

AGENCIA B. Pastor. Urge nodriza. Ofrezco 500 todo cocina, buenas doncellas, niñeras, cocineras, fonda, camareras, amas. T. 11306

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras, doncellas primeras, chicas bares, todo sabiendo cocina, amas secas, niñeras mayores.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

ALMACENES de sacos y botellas, compraventa. Callejón de Arroca, B (Amara). Teléfono 14-8-52.

ALMONEDA en la villa de Alcolea, barrio de Eguía. Se venden los muebles y objetos de arte; horas de 9 a 1 y de 3 a 5.

ALMONEDA de máq. coser modista, y armario, lavabo, cama y mesilla, 150 pesetas. Casa Manolo. Isabel la Católica, 10. T. 15926

ALQUILER de pisos, villas, traspaso bares, vendo caseríos, villas. Agencia Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

ALQUILO 8 camas en 4 hermosos gabinetes, temporada, casa matrimonio solo, ascensor y baño. Nueva, 16, 3.º dcha. (Es q. Colón).

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

APARATOS de luz, checoslovacos, con cristal champán y azul, a precios nunca vistos. Elcano, 6. «El Candado».

CABALLERO haciendo traducciones literarias, técnicas, etc. daría lecciones inglés, francés, alemán; precio módico. Zubieta 13.1.º

CAZADORES: perro setter, cazando, se vende. Amara, 5, 1.º derecha.

CITROEN seis, formidable motor, seminuevo, 5 plazas, vendo barato. Usandizaga, 20, portería.

COCHES NIÑOS, arreglos económicos; se hacen capotas en el día y se venden sillitas muy baratas. Buen Pastor, 13. Carpintería.

COCHECITO de niño lujo, seminuevo, se vende muy barato. Moraza, 13, 3.º izquierda.

COMEDOR de ocasión, deséase comprar. Aviso al teléfono 11-1-65.

COMEDOR moderno, se vende, de ocasión. Inigo, 12, bajo.

COMEDOR, véndese, en buen estado, precio económico. Gloria, 5, primero, letra B.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

COMPRO lote 20 bicicletas, 15 mujer, 5 hombre, seminuevas. Dirigir ofertas a López Mayor, 75.—Zarauz.

DOY LECCIONES de francés, inglés, ingreso bachillerato y comercio, individual y en grupo, precios módicos. Pi y Margall, 7, 2.º

EN VILLA 2 viviendas, se alquila una: confortable, calefacción. Terrenos con agua y alcantarillado. R. Toki-Alaya. Hernani. 70-37.

GANGA: traspaso en el mejor sitio del Barrio de Gros, frutería; renta 25 pesetas. Razón: teléfono 12-3-91.

GRAN OCASION: gabinetes de nogal y roble a precios muy económicos y garantizados. Iztueta, letra D, bajo.

HACE FALTA oficial de modista. San Martín, 21, primero.

HACE FALTA aprendizaje adelantada de chalequera. Peña y Gofí, 10, 4.º derecha.

MADRILEÑO, SASTRE. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º Tlf. 11241

MALETAS, baúles, maletines y toda clase de artículos de viaje a precios más baratos que nadie. Elcano, 6. «El Candado».

MODISTA, para señoras y niñas. Calle Peña y Gofí, 4, 5.º Hay ascensor.

MODISTA. Vestidos fantasía y trajes hechura sastre, Easo, 19, 2.º izquierda.

MUCHACHAS formales hacen falta para cocinera y primera doncella. Llamar al teléfono 10-9-07 con informes.

MUY BUENA modista ofrécese a dom. y su casa; vende 4 juegos interiores de novia. fina. San Marcial, 7, bis, cuarto derecha.

NOVEDADES fotográficas, espejos, dijes, sortijas con foto esmalte. No se cobra adelantado. San Francisco, 16, 4.º dcha. Tlf. 14-9-46.

OCASION: se venden dos juegos sillería y cama nogal, una bicicleta Peugeot. Informarán, teléfono 14-1-86.

OCASION: se venden 5 aparatos de luz, propios para tienda. Informarán, «El Búfalo». Avenida, 28. San Sebastián.

OCASION. Se vende un gabinete completo, un lavabo, cama y colchones. Razón: Soraluze, 4, portería.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

«PARIS». Peluquería de señoras. Permanentes perfectas, 15 pesetas. Paseo de Colón, 6. Teléfono 14-5-80.

PELUQUERA a domicilio. Corte pelo o rizado puntas 0'50; manicura, 1'50; marcel, 1; al agua, 1'50; depilación cejas. 0'50. Tlf. 16-0-71

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 6 pesetas. Urbiete, 32, bajo. Tlf. 13-8-38.

PELUQUERIA se traspasa por tener que ausentarme, con muy buena clientela. Razón: en esta Administración.

PELUQUERO mixto, se ofrece competente en ambas secciones. Informarán, en esta Administración.

PERSIANAS verdes, para balcones, en todas las medidas. Calidad superior, muy fuerte. Calle Elcano, 6. «El Candado».

RELOJERIAS talleres, oficial busca colocación o admitiría trabajos para casa con precios convenientes. Escribid L. M. Admón.

PLANCHADORA de tintorería. Se limpian trajes y trincheras a 3 y 4 ptas. Señor y niños, económico. Constitución, 7, tercero.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\* \* registradas \* \*

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	75,50
Exterior 4 %	90,00
Amort. 4 % viejo	85,00
" 5 % 1920	96,10
" 5 % 1926	102,50
" 5 % 1927 ex-to	102,50
" 5 % 1927 con imp.	94,10
" 3 % 1928	78,50
" 4 % 1928	96,00
" 4 1/2 % 1928	100,00
" 5 % 1928	94,50
" 5 % 1929	102,00
Deuda Ferroviaria 5 %	101,75
Jenos oro 6 %	246,00

#### VALORES ESP.

Géd. Banco Hipot. 4 %	91,25
" " 5 %	94,90
" " 5 1/2 %	102,75
" " 6 %	106,35

#### ACCIONES

Banco España	592,00
" Central	86,50
" Hisp. Americano	162,00
" Español Crédito	215,00
" Hipotecario	260,00
" Esp. Rio Plata	90,00
Duro Felguera	45,00
Fabacos	235,00
Minas del Rf	328,00
Fer. Norte	265,00
" M. Z. A.	213,00
Metro de Madrid	123,50
Azucarera Española	38,00
Explosivos	644,00
Hisp. Amer. Eléct.	452,50
Mengemor	145,50
Hidr. Española	182,00
Petróleos	140,50
Electra Madrid	186,00
Unión y Fénix	58,00
Telefónicas pref.	111,90

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### ACCIONES

General Motors	50 3/4
U. S. Steel	52 1/4
Canadian Pacific	86 5/8
Royal Dutch	41 0/0
Anaconda Copper	17 0/0
General Electric	24 5/8

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Deuda 3 % perpetua	78,25
" 4 % 1913	79,30

#### ACCIONES

Banco de Francia	1090,00
Crédit Lyonnais	1850,00
Fer. M. Z. A.	54,00
" P. L. M.	894,00
Peñarroya	295,00
Kuhlmann	595,00
Wagons Lits	60,00
Riotinto	1385,00
Royal Dutch	199,00
Tharsis	278,00

### BOLSA DE BERLIN

#### ACCIONES

Thade	292 0/0
A. E. G.	59 3/8
I. G. Farbenindustrie	194 5/8
Harpener Bergau	109 0/0
Deutsche Bank	94 0/0
Reichsbank	178 0/0
Siemens Schuckert	119 3/4
Leisenkirchner Berg	70 5/8

### CAMBIO INTERNACIONAL

#### MADRID

Franco	48,40
Libras	36,40
Dollars	7,37
Liras	60,55
Belgas	126,25
Suizos	237,875
Reichsmark	2,95

#### PARIS

Pesetas	207,25
Libras	75,29
Dollars	15,19
Liras	125,50
Belgas	261,50
Suizos	490,62

#### LONDRES

Pesetas	35,31
Franco	75,22
Dollars	4,9531
Liras	60,125
Belgas	29,00
Suizos	15,35
Reichsmark	12,22
Florines	7,31
Krs. suecas	19,395
Pesos argentinos	18,70

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Consolidado 2 1/2 %	87 11/16
War Loan 3 1/2 %	105 9/16
Victory Bonds 4 %	115 7/8
Argentina 4 %	99 3/4

#### ACCIONES

Barcelona Traction	46 0/0
Sidra	30 0/0
Bank of England	362 0/0
Imperial Chemicals	34 0/9
Shell Transport	39 1/6
Woolworth	111 0/6

### BOLSA DE BILBAO

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	75,45
Amortizable 5 %	102,45
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	98,00

#### ACCIONES

Banco de Bilbao	1150,00
" Vizcaya "A"	1160,00
" " "B"	290,00
" Urquijo Vascong.	135,00
Sota y Aznar	385,00
Naviera Mundaca	20,00
" Guipuzcoana	25,00
" Vascongada	135,00
Marítima Nervión	4 7/8
Idem Unión	140,00
Euskalduna	210,00
Fer. Norte	263,50
" M. Z. A.	205,00
" Vascongados	100,00
" Santander - Bilbao	210,00
" La Robla	375,00
Altos Hornos	95,00
Basconia	870,00
Inderúrgica Medit.	28,50
Hidroeléctrica Ibérica	752,50
" Española	181,50
Electra de Viesgo	340,00
Setolazar	65,00
Minas del Rf	296,00
Explosivos	655,00
Papeleras	182,00
Resineras	18,50
Seguros Aurora	430,00

#### OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.º	65,00
" Tudela 5 %	86,00
Hidro. Ibérica 5 %	95,00
Altos Hornos 6 %	96,00

SE VENDE Citroen B-14, cuatro puertas, muy buen estado. Usandizaga, 18. Garaje.

SE VENDE un armario de luna y otros muebles; un traje de caballero, en buen uso. Razón: San Jerónimo, 25, 3.º derecha.

SE VENDE un gabinete con armario 3 cuerpas; máq. 3 gavetas Singer y comedor, estado nuevo y barato. Larramendi, 11, 5.º dcha.

SE VENDE coche «Singer», 13 HP, impecable estado. Razón: en esta Administración.

SE VENDE bonito coche de niño, con o sin colchón. Eguía, E. Bar Ugalde.

SE VENDE comedor en buen uso, muy económico. Horas: de 12 a 1 y de 5 a 7. Urbiete número 8, 3.º derecha.

SE VENDE cuna-cama y cocinilla de gas. Urbiete, 18, 6.º derecha.

SE VENDE coche de niño, muy buen estado, económico. Marina, 3, 1.º

SE VENDE «Hudson» 4 puertas sedan 5-7 plazas con separación y patente, toda prueba, estado seminuevo. Teléfono 53-87.

SE VENDE Nasch, 19-HP, por 1.200 pesetas. Garaje Franco-Español. Usandizaga, 18.

SE VENDEN tres colchones de lana. Razón: San Francisco, 33, 5.º derecha.

SE VENDEN 2 camas con jergones de muelle, una turca, ropero, lavabo y trinchante con espejo. Pescadería, 1, segundo.

SOCIO se desea para 6 horas al día, negocio lucrativo, sabiendo escribir a máquina. Informes, Pi y Margall, 15, bajo.

STUDEBAKER, cond. int., 5 plazas, buen uso, 48.000 kms., se vende barato; facilidades pago. Teléfono 11-5-89. San Sebastián.

TALLER de reparaciones calzado sin competencia. Medias suelas, tacones cab. 450; señora, 3; y tapaz. 0'50. Larramendi, 11. Zap.

TRASPASO peluquería de caballeros, centríca, con buena clientela, barata. Informes, en esta Administración.

TRASPASO locales muy céntricos, peluquería mixta, carnicería y pisos amueblados. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO café-bar en esquina muy céntrica, muy acreditado, y bares con vivienda. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO tiendas de comestibles, desde 5.000 pesetas, con vivienda y existencias. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO mercería pegante a la Avenida, bien montada, y peluquerías de señoras, acreditadas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

VENDO camioneta Chevrolet último modelo, nueva, cerrada, para transporte, ruedas repuesto. San Juan 13, 3.º izqda. Tlf. 14-6-93.

VENDO máquina de coser en 50 pesetas; cama turca, 35; despacho, comedor, sala, sillitas. Atocha, N. Comestibles.

VENDO camioneta, traspaso comestibles, frutería mucha clientela, buena calle. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

VENDO un piso 3.º en 5.250 ptas., en el barrio Loyola (casa nueva); tiene 4 hab., cocina y cuarto de baño. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

VENDO un piso 2.º desahogado, exterior, en 11.250 ptas., tiene 4 habitaciones y cocina; ofrecen de renta 80 ptas. mes. Ronda, 5, 5.º

VENDO una casa de nueva construcción, en 27.000 ptas., cuarto baño en cada piso; renta 210 ptas. mes. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

VENDO magnífico piano marca «Lochmann», en estado nuevo, en mil doscientas cincuenta pesetas. Fuenterrabía, 7, primero.

VENDO Citroen B-14, ruedas super-comfort, carrocería susceptible, 7 asientos, toda prueba, precio 4.000 ptas. al contado. Tlf. 13672.

VENDO casa de campo, moderna, calefacción, garaje, precio ganga, 38.500 ptas.; jardín y huerta, o se alquila, ocasión. Tlf. 13-8-59.

VENDO juego de comedor roble americano, seminuevo, en trescientas cincuenta pesetas. Fuenterrabía, 7, primero.

VENDO dos mostradores. Razón: Alameda, número 19. (Casa Nogal y Diez).

VENDO limadora monopolea y tijera circular, accesorios para baño. Razón: en esta Administración.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 8 pesetas; 6 meses, 16; un año, 32.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono 111-24

Teléfono 111-24

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## INDISCRECION

### "Los hijos del pecado"

Perdón, querido Urbina; perdón por esta indiscreción en que incurro dando a la publicidad párrafos de la carta que, con carácter puramente particular y amistoso, me dirige. Pero no puedo sustraerme al influjo de su prosa y menos al impulso de justicia que mueve mis actos. Es por eso por lo que me permito reproducir párrafos de su carta, en la que se revela el estilo del periodista que fué maestro mío en mi época inicial en el periodismo. Y me ayuda a intentar el comentario.

Copio de su carta:

"A Sarasketa le parece intolerable y repulsivo el que a los niños de una Inclusa (¡¡en pleno siglo XX y dentro de una República como la nuestra!!!) se les llame hijos del pecado. Y por esto pide que se incendien todos los ejemplares del número extraordinario de Realidad. ¡Terrible sentencia!

Aparte el sentido genérico, no dogmático, con que suele emplearse corrientemente la palabra, yo entiendo que los niños de padres desconocidos son hijos de un pecado no cometido por ellos, naturalmente, sino imputable a quienes los engendraron.

Dejarse arrastrar por el volcán de una pasión amorosa, y aún sentirse impelido por una ráfaga nauseabunda de la libido, puede hasta no ser pecado, ni constituir falta o desliz, teniendo en cuenta lo deleznable de la naturaleza cuando dentro de ella entra en juego la fuerza incoercible de los instintos. Pero llegar al abrazo sexual fecundo, y no aceptar la mujer, y sobre todo el hombre, la responsabilidad de sus actos, esto es para mí, y para toda conciencia sensible, no sólo un pecado, sino una canallería. ¿Cómo no ser un pecado social la ocultación de la paternidad, que en algunos países se considera como un delito?

En este sentido se ha empleado la palabra pecado: en el de censurar suavemente la reprochable conducta de quienes abandonan a sus hijos para que la sociedad se encargue de criarlos.

La confusión que ha padecido Sarasketa es lamentable y le acusa como dominado por un fanatismo estallante, pues no hay motivo, en verdad, para pedir la quema de los ejemplares de una revista modestísima que ningún agravio ha producido a nadie."

Recojo y publico su lamento, mi querido Urbina, porque me doy cuenta de que usted es el redactor-jefe de esa revista que merece ser leída siempre por todos los guipuzcoanos. Pero, quiero, también, justificar el estallido de Perico Sarasketa.

Tiene usted razón en culpar a esos seres que deshonran a mujeres y hacen que la gente honrada haya de preocuparse de la vida de quienes han sido engendrados por bestias (que no es hombre quien engendra y abandona luego el fruto de su función animal). Pero ¿por qué hemos de marcar con el estigma a las nuevas criaturas? ¿Por qué hemos de recordarles que deben la vida—que ellos no pidieron—a quienes de las exigencias de la misma vida no tienen más noción que la de que han de cumplir funciones fisiológicas, sin la menor idea de la moral?

La austeridad es opio de la sensibilidad; la adormece y, a veces, la mata. Por eso el hombre austero, con la inflexibilidad del cuerpo duro, repudia al que cometió el pecado y a sus descendientes hasta la quinta generación, como cuando el Dios omnipotente era Jehová. No lo digo por usted, mi viejo amigo; lo digo por quienes habrán leído con deleite la expresión del estigma con que han sido marcados los hijos que tendrán en esa vida que no pidieron, más que maldecir, que bendecir.

Es verdad que los incluseros son hijos del pecado que usted señala. Mucha verdad. Y triste. Pero ¿por qué no hemos de olvidar nosotros y hemos de hacer olvidar esa verdad? Hijos del pecado, hijos de Dios, que no hemos de olvidar que el Maestro dijo: "Dejad que los niños se acerquen a mí", y no intentó averiguar si eran hijos del pecado. Del pecado de abandono o de ese otro pecado que es el desamor; hijos creados, criados y abandonados con todas las garantías de la legitimidad, menos una: el amor, consagrado por una función biológica que no es satisfacción libidinosa, sino función natural que en el hombre y la mujer es cumplimiento de mandamiento divino.

Un abrazo de su camarada y admirador.  
DAVID CASARES.

### Un robo a la exreina de Siam

LONDRES.—Unos ladrones penetraron durante la noche en la residencia del ex rey de Siam en Cranleigh (condado de Surrey) y se llevaron joyas propiedad de la ex reina por un valor total de 400.000 francos.

### Justicia militar

### Para el miércoles y jueves se anuncian varios Consejos de Guerra

Mañana, miércoles, se verá en Consejo de guerra ordinario la causa seguida, por el delito de rebelión, contra el paisano Artemio Echeverría y diez más, de Rentería. El tribunal estará integrado de esta forma: Presidente, teniente coronel don José Vallespín Cobián; juez de la causa, capitán don José Rodríguez de Hinojosa; vocal ponente, teniente auditor de segunda don José Valenzuela.

Defensor, abogado del Colegio de San Sebastián don Eustasio de Amilibia.

—El jueves, a las nueve y media de la mañana, contra Francisco Zalacain y ocho más, como los anteriores, de la Juventud Socialista de Rentería.

He aquí la constitución del tribunal: Presidente, coronel don León Carrasco Amilibia; juez de la causa, capitán don Antonio Jiménez de Blas; vocal ponente, teniente auditor de segunda don José Romero Valenzuela.

Defensores, abogado del Colegio de San Sebastián don Eustasio Amilibia y teniente de Artillería don Jesús de la Presilla y Bergia.

—A las doce del mismo día, otro Consejo: Presidente, teniente coronel don José Vallespín Cobián; juez de la causa, capitán don Antonio Jiménez de Blas; vocal ponente, teniente auditor de segunda don José Valenzuela.

Procesados, por delito de auxilio a la rebelión, paisanos Eustaquio Guibelalde Aranguren e Isidro Zanguilu Arsuaga. (Sabotaje en Legazpia.)

Defensor, abogado del Colegio de San Sebastián don Juan I. de Goiricelaya y Zugasti.

En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

4 DE JUNIO DE 1905. — Aun cuando no solíamos decir nada de ellos, continuaban "zum-bándose la pandereta" rusos y japoneses. Recientemente habían tenido un combate naval en aguas de Corea, en el que, como siempre, llevaron la peor parte los rusos. Después, una escuadra japonesa encontró a cinco buques rusos, que se rindieron sin combatir. ¡Aquello era un verdadero desastre!

— Estaba fuera de toda duda que el atentado cometido en París era anarquista y que en Barcelona estos elementos estaban al tanto de lo que iba a ocurrir, habiéndolo comunicado así a sus amigos de Madrid. Tanto en Francia como en España las dos Policías practicaban muchas detenciones, pero estaban desorientados.

Doña María Cristina ordenó hacer un altar de cincuenta mil pesetas a San Ildefonso, en la capilla del Asilo de María Cristina, por la protección dispensada a su hijo. Tanto ella como la infanta María Teresa estuvieron en la capilla de la Virgen de la Paloma para darle las gracias por lo mismo. En la capilla de Palacio se iba a cantar un "Te Deum".

— En Hernani se había celebrado el día 2 la Fiesta de la Libertad, con grandísima animación, pues entonces vivían muchos de los

héroes voluntarios que tomaron parte en la defensa de la villa. Hubo concierto, globos, dos banquetes, "bailoteo" por la tarde y música y fuegos artificiales por la noche. En los tranvías de la tarde concurren muchos liberales de San Sebastián.

— Según noticias recibidas, había sido nombrado juez municipal de esta ciudad el joven abogado don Pedro Bustinduy.

— Regresó a Bilbao el presidente de la Diputación de Vizcaya, don Adolfo de Urquijo.

— Celebró sesión la Diputación provincial, y en ella se dió lectura a un escrito del cronista de las Vascongadas, don Carmelo Echeagaray, comunicando que el archivero de Brujas había hecho donación de varias interesantísimas obras, en las que se hablaba del comercio que España, y principalmente las Provincias Vascongadas, habían hecho con Flandes. Los demás asuntos de la sesión fueron de trámite.

— Ante el Jurado se vió la causa contra un individuo, reincidente, que robó con nocturnidad 916 pesetas en la Aduana de Pasajes (edificio público).

Después de un veredicto de culpabilidad, fué condenado a seis años y cuatro meses de presidio mayor.

## Los mártires de Enderlaza



Hoy se conmemora otro aniversario de la muerte de los carabineros condenados por el sanguinario padre Santa Cruz en el curso de la guerra carlista, hecho afrentoso que jamás habrá de borrarse en la historia de nuestras guerras civiles.

Al pie de ese árbol sucumbieron las víctimas de aquel azote que cayó en esta región para defender, vertiendo sangre y más sangre, cometiendo ferocidades, la ley de un Dios exterminador que no es el que explicó el Galileo en su peregrinación por la tierra ni clavado en la cruz.

Hoy, al pie de ese mismo árbol existe un monumento sencillo que perpetúa el triste e inhumano sacrificio de aquellos carabineros, muertos a traición, porque se dió palabra de que sus vidas serían respetadas.

Tengamos un recuerdo para los infortunados carabineros, y otro bien distinto para el que habrá respondido ya en la otra vida de aquel crimen imborrable.

## Sociedad de Estudios Vascos

### El programa de los Cursos de Verano de 1935. Las sesiones en San Sebastián y en Tudela.

Se ha terminado ya la impresión del Programa de los Cursos de Verano de 1935, año noveno de los organizados por Eusko-Ikaskuntza, y en breve se distribuirá a los socios y a cuantas personas lo soliciten de las oficinas de la Sociedad en la Diputación de Guipúzcoa.

Enuméranse en él todas las sesiones de carácter general que se celebrarán en San Sebastián desde el domingo 14 de julio hasta el sábado 20 del mismo mes. Comprenden dos cursos de Lengua y Literatura y de Historia Vasca, que se establecen como fundamentales para los certificados de aprobación de los cursos de Estudios Vascos, que se desea sean exigidos a sus becarios por las Corporaciones que los envíen y que éstas tengan en cuenta en todos los casos en que se trate de designaciones de sus funcionarios. Se anuncian también para dichos días otras sesiones, destinadas a iniciar la colaboración de los alumnos en las investigaciones sobre Ciencias Naturales, Etnología, Folklore, Derecho y Arte del País. Los colaboradores de la Academia de la Lengua Vasca expondrán en varias conferencias, en euskera, la labor a que están dedicados. Y se anuncian también otros de orientación de los funcionarios, maestros, y del movimiento científico del País Vasco. El interés, por tanto, de estas sesiones alcanza a todos los sectores culturales del mismo, y las visitas a museos, demostraciones de danzas y teatro y excursiones—de las que una se dirigirá a lugares tan pintorescos y poco conocidos, como son Goizueta y Lesaca, y la otra a Bayona y St. Jean Pied de Port—completan el programa de estos días, que ofrece así los mayores atractivos. La Sociedad costea para ellos las matriculas y estancia en San Sebastián, mediante el pago previo de cien pesetas cuando las entidades concesionarias de becas

así lo deseen, aparte de los demás gastos de viajes y excursiones.

Después de dichas sesiones, los alumnos podrán colaborar en trabajos de especialización o de investigación, como los iniciados en años anteriores.

Para los días 15 a 22 de setiembre ha organizado este año la Sociedad un Curso de Orientación Agrícola en Tudela. Para ello cuenta con la colaboración de la Diputación de Navarra y del Ayuntamiento de Tudela y de los principales técnicos de la región, que han proporcionado el programa, que también se detalla en el folleto impreso ahora. Además de las conferencias de Agricultura y Ganadería y de una Exposición y un Concurso sobre tales materias, se anunciarán otras conferencias y actos sobre aspectos de la cultura de la Ribera de Navarra y visitas a los monumentos de Tudela, a Corella, Cintruénigo y Fitero, a Cascaute, Tarazona, Agreda y Veruela y al Bocal y fiestas populares, esperándose así que este Curso atraiga no sólo a personas de aquella comarca, sino a tantas de todo el País Vasco que sienten por ella la simpatía que merecen su vitalidad y gloriosas tradiciones.

La Sociedad tiene ya noticia de cinco becas concedidas para los Cursos por la Diputación de Guipúzcoa, cuatro de la Caja de Ahorros guipuzcoana, una del Ayuntamiento de San Sebastián, tres de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria para los Cursos de Tudela, cinco de la Diputación de Navarra para los de San Sebastián, y diez de la misma Diputación para los de Tudela, tres de la Diputación de Alava para San Sebastián y una para los Cursos de Tudela, esperándose otras muchas, aun de Ayuntamientos modestos de recursos.

Carteles y programas de espectáculos  
LA VOZ DE GUIPUZCOA, S. Marcial, 10.